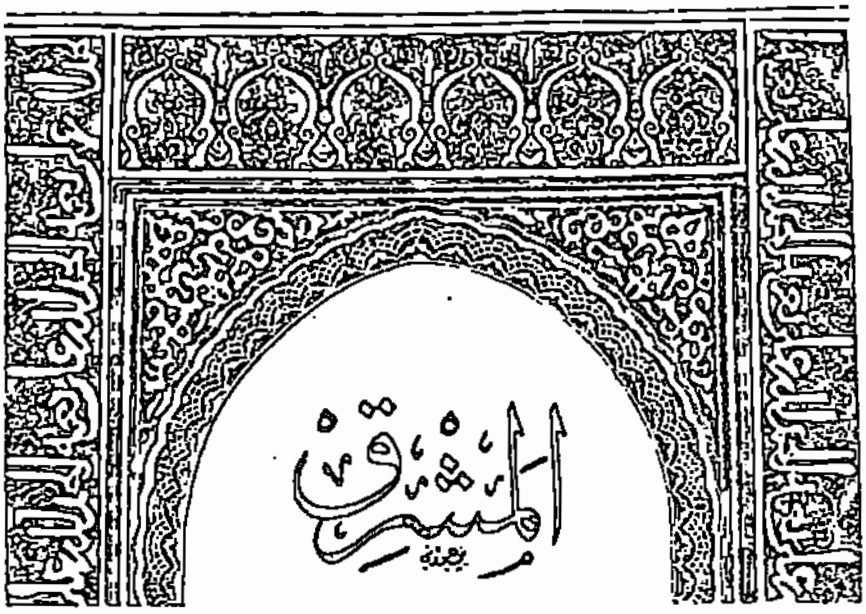

السنة السابعة والثلاثون

تموز – ايلول ١٩٣٩

الدّوائرُ السّريانيّة

الجزء الأول

في

لبنانَ وسُوريّة

بقلم

الاب يوسف حيّك

مقدمة

يهتم الاب يوسف حبيقة البسكنتاوي ، الراهب اللبنـاني الماروني ، من عشرات السنين بجمع كل ما تخلّف في عربية لبنان وسورية الدارجة من بقايا اللغة السريانية الاصيلة في هذه البلاد . وقد توفق في السنة ١٩٠٢ والسنة ١٩٠٤ الى طبع كراسين صغيرين في الموضوع ، نشر فيهما ، بمعاونة شقيقه الخوري اسطف بطرس حبيقة ، امثلةً عديدة من عمله هذا المفيد . فلاقت ارتياحاً لدى ارباب الاختصاص مما شجعه على متابعة البحث والتنقيب .

وها ان « المشرق » ينشر له اليوم هذه المجموعة من « الدوائر السريانية » مرتبة على حروف المعجم ، مذيلة بترجمتها الى الفرنسية ، راميًا الى افادة ارباب هذه الابحاث اللغوية من شرقيين ومستشرقين ، قادرًا للمؤلف العالم تنقياته المتابعة وجهوده المثمرة ، ذاكرًا بالشكر كل من افادوه من علماء السريانية الشقيقة بلاحظاتهم القيمة وتصويباتهم الوجيهة .

تمهيد

يتضح لمطالع هذا البحث ما تركته اللغة السريانية الارامية من اثر عميق في لغتنا الدارجة ظهر في تلك المفردات الكثيرة الاستعمال في مرافق الحياة جميعها. وقد رأينا قبل ان نباشر عرض المفردات المذكورة ، ان نشير بكلمة الى اثر السريانية في لهجتنا نفسها ، وفي بعض طرق التركيب المتبعة في بلادنا. ومن اهم مظاهر هذا الأثر ما يلي ، نورده غير مستقصين:

١ً ان حرف الذال ، وهو التاسع من الحروف الهجائية العربية ، يُلفظ في اللغة العامية كحرف الزاي او الدال السريانية (ا و) لانه لا وجود لحرف الذال في السريانية. فيقولون: « أبانا الدي في السماوات...» و« شي لديد »

٢ً تسكّن العامة الضمائر مثل هُوْ وهِيْ بدل هُوَ وهِيَ . اما اهل مصر فيشدّدون الواو والياء في الضميرين ويقولون: هُوَّ وهِيَّ . وتقول عامتنا آنا في أنا جرياً على السريانية أَنُا

٣ً ان الافعال الثلاثية المعتلة الجوف تورد العامة امرها المفرد المخاطب ببقاء حرفي العلة الواو والياء الاصليين ، على مثال اللغة السريانية ، فتقول مثلاً : قُوْم وبِيْع بدلاً من قُمْ وبِعْ ، كما يُقال بالسريانية ܩܘܡ

٤ً ومما امتازت به السريانية فظهر اثره في اللهجة اللبنانية والسورية إسكان المتحرك في اصل الكلمة ، وهو غير معروف في العربية فتقول عامّتنا: حْبيب . حْليب . تْقوم . كْبار . صْغار . . . ولا فرق في ان تكون الكلمة اسماً او فعلاً.

٥ً ومن ذلك اسكان الحرف المتحرك بحركة الاختلاس في وسط الكلمة مثل: عَمْتَك . مَخْزَنَك . إلْبُسه . . .

٦ً وكذلك إسكان ثاني المتحركين المتلاصقين في الكلمة الواحدة. فتقول العامة: شِرْكه . قَضْبه . بَدْوي . . . في: شَرِكة ، قَضَبة ، بَدَوِي .

٧ً قلب الميم نوناً في ضمير المخاطب والغائب المجموع نحو: أخوكُنْ. إضربُهنْ. عندهُنْ. بدلًا من: أخوكم، إضربهم، عندهم.

٨ً إسناد الفعل الى فاعلين ظاهر ومضمر معاً مثل قول العامة: ضَرَبوني إخوتك.

٩ً الإضمار قبل الذكر لفظاً وحكماً وتقديراً ولا سيما للمفعول به مع دخول اللام الجارّة عليه مثلًا: ضَرَبْتُو لِزَيْد. قَتَلْتُو لِعَمْر. كْتَابُو لِبَكْر. بدلًا من: ضربت زيدًا. قتلت عمرًا. كتاب بكر.

١٠ً وكثيرًا ما تحذف العامة الهمزة من الأمر المبتدئ بالساكن فتقول: ضْرُوب. شْراب. بدل: إضرب، إشرب.

هذه ملاحظات رأينا ان نقدّمها قبل عرض المفردات السريانية الأصل. ولم نقصد الّا وضع معالم متفرّقة يستأنس بها من يأتي بعدنا فيتم البحث في هذا الموضوع الدقيق.

باب الالف

١ **ابهات وامهات** — من الدوائر السريانية : أبهات وأمهات في الكلام عن حروف الطبع . وهما في السريانية ܐܘܼܡܗܵܬܵܐ و ܐܲܡܗܵܬܵܐ جمع ܐܲܡ و ܐܵܒ . ويعنون بهما اصول قوالب الحروف . وجمع « الام » في العربية الفصحى « امهات » ، للعاقلات و « امات » لغير العاقلات .

٢ **مهات** — ومنها أنهم يسمّون قلقات البصل التي ياخذونها فيزرعونها ليولّدوا منها بزر البصل : مَهات وهي ܐܲܡܗܵܬܵܐ المذكورة . اي : اصل ، ومبادئ ، ومصادر . . . ثم ياخذون هذا البزر الذي يسمونه « بيدرون » وسيأتي ذكره في عدد ٤٥ فيثمر « القِرّح » وهو عندهم ثمر بزر البصل . امّا في العربية الفصحى فالقرّح هو بزر البصل . ويسمّونه ايضاً « قثّار » ياخذونه فيزرعونه في الارض فيثمر البصل .

٣ **الاب** — بالمدّ وهو الاقنوم الاول من الثالوث الاقدس عند النصارى . وفي السريانية ܐܲܒ الآب .

٤ **الاردخل** — ومنها لقب السيد المسيح له المجد في الكتب البيعية : الأَرْدَخل . وهو في السريانية ܐܘܼܪܕܵܟܠ اي البنّاء .

٥ **الاسكيم** — ومنها : الإسكيم لقلنسوة الراهب . وفي السريانية ܐܲܣܟܵܡܵܐ الزي والشكل . فكأنهم دعوا قلنسوة الراهب « اسكيماً » لاتخاذ الراهب له زيّاً خاصّاً به .

٦ **الاشبين** — ومن ذلك : الإشبين وهو عندهم كافل الطفل من العماد وشاهد الزواج . وفي السريانية ܫܘܼܒܝܼܢܵܐ والاشبينة ܫܘܼܒܝܼܢܬܵܐ ويولّدون من هذه الكلمة فعلاً فيقولون : « شَشْبَنَ فلان فلاناً » اي كان له

اشبيناً . ويعرف اشبين العماد «بالعرّاب» وسيأتي في باب العين . وشَشْبَنَ متعدٍ متصرّف .

٧ **الاصحاح** — ومنها : الاصحاح . وفي السريانية ܦܨܩܐ فصل من الكتاب الكريم . ويجمعونه «صحاحات او إصحاحات» .

٨ **اعبط** — ومنها قولهم : ما أعبط فلاناً ! يريدون بذلك أنه غليظ العقل بطيء الفهم . وهو في السريانية ܥܒܝܛܐ الكثيف والغليظ .

٩ **اعجر** — ومنها أنهم يذمّون الفظّ الطباع بقولهم عنه : انه أعجر . وفي السريانية ܥܟܪܐ اي شرس الاخلاق، فظّ الطباع . وما لم يُدْرِك وينضج من الفاكهة ، يقولون عنه انه «أعجر» ، كأنّ ذلك لقساوته وصلابته قبل الادراك والنضج . ولا يخفى ما في الامرين من التشابه .

١٠ **الالم** — ومنها : الإلم بمعنى «الحقد» ، والاليم بمعنى «الحقود» . وهما في السريانية ܐܠܡܐ الحقد و ܐܠܝܡܐ الحقود .

١١ **افتل المرء** — ومنها : افتل المرء اي اعوجّ بعقله واعماله . من ܐܬܬܠ اعوجّ . ويقولون : فلان «أفتل ومفتول» ، اي اعوج العقل . ويقولون : عقله «مفتول» أي اعوج . ويقولون : عصا «مَفْتولة» ، اي عوجاء . والفتال عندهم الاعوجاج بالعقل ، والاعمال ، والادوات التي حقّها ان تكون مقوّمة مستقيمة . وكلمة مفتول المذكورة تقابل كلمة original الفرنسية . وفعل انفتل مطاوع فتل لازم متصرف .

باب الباء

١٢ **البواعيث** — من الصلوات البيعية قطعٌ تسمّى « البواعيث » ، واحدها باعوث . وهي قطعٌ شعريّة لبعض الآباء مثل يعقوب السروجي وغيره ، تكون عادةً في اواخر الصلوات وتُنشد بانغام مستطابة . وهي في السريانية ܒܥܘܬܐ ج ܒܥܘܬܐ . وكلمة « الباعوث » دارجة الى الآن في كنيسة الروم الكاثوليك والروم الارثوذكس ، ومشهورة فيهما . بل ان في طقسهم حفلة تقام ثاني عيد القيامة المجيدة يدعونها « الباعوث » . ولا بدع اذا بقي الى الآن في طقوسهم بعض كلمات سريانية وقد كانت في الاصل سريانية ، كما هو معلوم ، قبل ان اتخذوا الطقس اليوناني

١٣ **باخ** — ومن دوائرهم : باخ الثوبُ من ܒܚ ܠܒܫܐ خلق الثوبُ وبلي . وهم يريدون بهذا الفعل ذهب لون الثوب . ويُقال ان فعل « باخ » العربي مأخوذ منه . وهو متصرف لازم .

١٤ **بخر** — ومنها : بخّر القماش اي غسله لاول مرة وقصره بالماء ليتحقق جودته أو رداءته . وفي السريانية ܒܚܪ أو ܒܚܰܪ ومعناه اختبر وامتحن . ومنه المثل العامي عندهم : « ما في كلام حتى تبخّريها » ، اي متى اختبرتِ هذا القماش بغسله وقصره بالمياه يظهر لكِ صدق قولي بانه جيّد . وقد اطلقوا هذا المثل على كل امر لم يكن قد اصدق خُبْرُهُ خَبَرَهُ . وهذا الفعل متعدٍ متصرف .

١٥ **باعورة** — ومن مشتقات هذا الفعل عندهم « البواخير » . واحدها بَاخُورَة ܒܰܚܘܪܬܐ مؤنث ܒܰܚܳܪܳܐ اسم الفاعل من ܒܚܰܪ اختبر وامتحن واستدلّ . وقد اجروا جمعها مجرى جمع مثلها في العربية نحو : « ناعورة نواعير . وطاحونة طواحين . » اما البواخير عندهم فهي اننا عشر يوماً تبتدئ من يوم ١٤ ايلول ، الذي يقع فيه عيد الصليب المكرّم ، يستدلّون بكلٍ منها على كيفيّة طقس كل شهر من شهور السنة . فاذا كان اليوم الاول منها ، اي يوم ١٤ ايلول ، طقسه رَطْباً او

جافًا يعتقدون ان الباقي من هذا الشهر سيكون كذلك . وكما يكون اليوم الثاني منها ، اي ١٥ ايلول ، يكون شهر تشرين الاول . وكما يكون اليوم الثالث منها ، اي ١٦ ايلول ، يكون تشرين الثاني ، وهلم جرًّا الى آخر هذه البواحير ، ومنتهى شهور السنة . ويصدق استدلالهم هذا في غالب الاحيان . حتى انهم يقسمون يوم الباحورة اربعة اقسام والشهر الذي يقابلها اربعة اقسام ، فيكون كل قسم منه بحسب ما يكون احد اقسام الباحورة رطباً او جافًا . وقد يمكن اعتبار الباحورة بمنزلة المسودّة او البروفة من الكتابات والمطبوعات .

١٦ بحش — بحش التنور والتراب والارض ، ونحو ذلك . وفي السريانية ܒܚܫ حفر . ويقولون ايضاً : « بَحْرَش » للمبالغة بمعنى نبش . وكلاهما متعدّيان متصرفان .

١٧ البحواش — ومن هذه المادّة البَحْوَاش او المِحْواش ، وهو عودٌ او عصا يحرّك بها الخبّاز او الخبازة النار ليزيدها استعارًا . وفي السريانية ܒܚܫܐ ونصيحه في العربية « المِحْضأ » .

١٨ بجت — بجّت المياه في الارض . من ܒܥܐ سال ورشح ونبع ، اذا صارت الارض ذات نزّ وهو ما يترشّح ويتقطّر من الارض من المياه . ولا يخفى ما بين هذه المعاني من الارتباط وهو متصرف لازم .

١٩ البجبجة — البَجْبَجة ، وتحدث عادةً في وجه الانسان . وهي شيء من الورم يصيب الوجه او الجسم . وسريانيتها ܒܘܟܒܘܟܐ النفّاخة التي تظهر في الاجسام . ويولّدون منها فعلًا فيقولون : « بَجْبَجَ وجه فلان » ، اي ظهر فيه شيء من الورم . وهو لازم متصرف .

٢٠ البشوقة — البَشُوقة وهي عندهم وعاء صغير من الفخّار . وفي السريانية ܒܫܩܐ القلّة الصغيرة .

٢١ بطانة الزرع — بطّانُ الزرع من الحنطة والشعير ونحوهما . ويريدون بمعنى « البطان » ان الزرع بدأت سنابله تتكوّن وتؤلّف حبًّا . اي بدأت تحبل

بالحب . وفي السريانية ܚܒܠ وممناها الحَبَل . فكأنهم يريدون ان يقولوا بدأ الحب يتصوّر في السنابل ، او بدأت السنابل تحبل بالحب. ويقولون ايضاً « بطّن الزرع » وفي السريانية ܒܛܢ حبل. والمعنى ظاهر جلي وهو لازم متصرف .

٢٢ **البدّ** — البَدُّ وهو خشبة غليظة ثقيلة ترسل على العنب ونحوه فتخرج عصيره. ويُستعاض عنها احياناً بحجر ثقيل يعلّق براس عارضة من الخشب ويرسل على العنب فيخرج عصيره ܒܘܕ

٢٣ **بدغن** — بَدْغَن الصلاة : الحاية، وستأتي، بمعنى اختصرها اي ابتدأ بتلاوتها من كلمة ܒܘܟ ومعناها « والآن » التي تكرن عادةً في اواسط ، او نحو اواخر بعض الصلوات ، فيترك القاري ما سبقها قَصْدَ العجلة والاختصار . وقد اطلقوا — خصوصاً الاكليروس — هذه الكلمة على اختصار الحديث واقتضاب الحكايات ونحوها فقالوا : « بَدْغَنَ الحكاية والقصّة » اي اختصرها وهذا الفعل ولّدوه من ܒܘܟ المذكورة وهو متعدٍ متصرف .

٢٤ **البدق** — البِدِق يكنُّون به عن الفطِن، الخبيث ، الذي يفهم الامور من الاشارة اليها فقط ، ويدرك معانيها ومقاصدها ومغازيها بقوة ما فيه من الذكاء الشديد والفراسة. ويقولون: « ما أبدَق فلاناً ! » اي ما اذكاه واسبقه الى فهم الامور ومغازيها اخذوا ذلك من ܒܘܩ وܒܘܩ بمعنى عرف وتفحص ، وكلاهما متصرفان .

٢٥ **البدق** — البِدْقُ الشقُّ في الحائط والارض ونحوهما. والنبوبة المحقن، محقان صهريج ، وفي السريانية ܒܘܩܥ الشق والثقب والصدع.

٢٦ **برّا** — برّا بمعنى خارجاً . فيقال : اخرج برّا ، اي اخرج خارجاً. وسريانيتها ܒܪܐ وممناها خارجاً .

٢٧ **برّى** — برّى الدابّة من ܒܪܐ اي نحّاها وجنّبها وابعدها عمّا يمكن ان تلتطم به. وهو متعدٍ متصرف.

٢٨ برخ مُر — ومنها انهم يطارحون كهنتهم السلام « والتصبيح » بقولهم لهم : «المجد لله برخ مُر» وفي السريانية ܒܪܟ ܡܪ، اي بارك يا سيدي. ويقولون يا سيدي بالمفرد، وان كان ثمّ كهنة كثيرون كأنّ لفيفهم محصور بكبيرهم. وهذه العادة لا تزال جارية في اكثر انحاء لبنان خصوصاً في مقاطعة كسروان ومقاطعة بلاد جبيل والجبّة . ومن عاداتهم المستحبة انه اذا اراد احدهم ان يشرب من الابريق بحضرة الكاهن يستأذنه بقوله: ܒܪܟ ܡܪ، اي بارك يا سيدي الكاهن. فيباركه الكاهن. فيشرب هنيئاً.

٢٩ البرشانه — البرْشان وهو عندهم الخبز الفطير الذي يخبز بقوالب حديد منقوشة فيها صورة السيد المسيح مصلوباً ، وصور باقي ادوات الصلب ، ويعدّ مادةً لتقديس جسد ابن الله الكريم. وهو في السريانية ܦܘܪܫܢܐ ومعناه الشيء المفرز لتخصيصه لشيء او بشيء آخر . دعي كذلك لانه يفرز ويخصص بالتقدمة الالهية .

٣٠ برشنه — ومنها انهم يولّدون فعلاً من كلمة « برشان » ، فيقولون مثلاً : « بَرْشَنَ التحرير » اي الصقهُ بالبرشان بعد ان يرطبهُ قليلاً . وهذه العادة كانت جارية قبل ان اخترع صنع المغلّفات المعروفة . ولا تزال تستعمل خصوصاً حيث لا يوجد مغلفات.

٣١ برعط — بَرْعَطَ بمعنى اكثر من الحركة . وفي السريانية ܒܪܥܛ تبرعص وتحرك . ومنه على ما نوى سُمّيت الحيَوانات التي تتولد في المياه الآسنة وفي المستنقعات على شكل عُصَيّات « بُرْعُطاً » . ثم تنقف بعوضاً وذلك لكثرة حركتها وتبرعصها في تلك المستنقعات. وبرعط لازم متصرف .

٣٢ البرك — البُرْك احد ادوات الحراثة والفلاحة عندهم . وهو عود ضخم على هيأة ركبة الانسان منحنٍ قليلاً يكون عند اسفل مقبض المحراث فوق السكّة وهو في السريانية ܦܘܪܟܐ الركبة. ووجه الشبه ظاهر بيّن .

٣٣ البرمة — البَرِيّة وهي قضيب رفيع من الحديد يحدَّد رأسها بشكل لولبيّ ويطوى طرفها بشكل حلقة او يوضع فيه خشبة معترضة فيثقب بها الخشب بضغطها وادارتهـا . اخذوها في فعل ܒܪܡ بالسريانية ومعناه « نخر السوس الخشبَ ». ولا بدع في ذلك فان « البرّية » عند ضغطها وادارتها في الخشب تفعل فيه فعل السوس فتخرج الخشارة تباعاً الى ان تثقبه . ومنهم من يلفظها « برّينة » بالنون . ولا يخفى ان حرف الميم يبدل من النون وبالعكس خصوصاً في اللغة العاميّة . وقد يولدون منها فعلاً فيقولون : « برَّم الخشب » اي ثقبه بالبرية المذكورة . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٤ بسع — ومنها أن احدهم يستعجل الاخر بقوله له « بَسِّعْ » وهو فعل الامر من ܒܣܥ سار وخطا . وهـذه الكلمة تحكى خاصةً في انحاء عكّار . اما ابدال الباء من الفاء فهو مستفيض في اللغة العاميّة كقولهم « شَرْشَب » في « شَرْشَف » و« فرنيش » في « برنيش » .

٣٥ بقبق — بَقْبَقَت القِدر ܒܩܒܩ ܩܕܪܐ اي غلت مياهها وفارت فاعطت صوتاً يشبه صوت « بَقْ بَقْ ». ويقولون ايضاً : « بقبق الجمل » اذا هدر واخرج اصواتاً تحاكي نغمتها نغمة غليان القدر مع صوت داوٍ .

٣٦ بطط — بَطَطَ الولد وفي السريانيـة ܒܛܛ بَطّ ، وبطر ، ومرح ، ورمح . وهم يريدون ان الولد اكثر من الحركة . ومنهم من يقولون : « بَطْبَط » وكلاهما بمعنىً . وهو لازم متصرف .

٣٧ بعص — بَعَصَ فلان فلاناً اذا رفسه برجله ، وركله في بطنه فرماه على الارض . وفي السريانية ܒܥܨ رفس ، ولبط ، وركل وܒܥܛ خبط ، وصرع . وكلاهما متعدّيان متصرّفان .

٣٨ البصّة — البَصّة وهي اناء صغير من الفخار ونحوه يشبه القدح يضعون فيه الحبر والمداد للكتابة . وهي في السريانية ܒܨܨܐ المحبرة وتكون احياناً من نوع الخزف الصيني .

٣٩ **البكير** — البكير يقولون : مطر « بكير » حصمنا الوسمي من المطر . وثمر « بكير » اي نضج قبل اوانه . وزرع « بكير » اي ادرك قبل اوانه . ويقولون : جاء « بكير » اي باكرًا ؛ وذهب « بكير » اي صباحاً باكرًا .

٤٠ **البلشة** — ومنها ان من تأتي عليه داهية يتشكى منها بقوله : « ما هذه البلشة ؟ » من حكه ضرّ الرجل واصيب بأذى فكأنه يقول : ما هذه المصيبة ؟

٤١ **بلم** — بَلَمَ الفدان حكم كموا كمّ الثور . وهو متعدّ متصرف .

٤٢ **البلام** — ومنها اسم الآلة من الفعل المذكور « البلام » وفي السريانية حكعا الكمام والكمامة يكمّون به فم الفدان لئلا يأكل من البيدر ونحوه ، وفم الكلب مثلًا لئلا يعضّ .

٤٣ **بهموت** — يصفون الرجل الداهية الطماع بقولهم عنه : انه « بَهْمُوت » وفي السريانية حمحما ومعناها : فيه الموت . والبهموت عند السريان كالغول عند العرب وهو وحش يهولك خبره ، غير انه موجود الاسم مفقود الجسم .

٤٤ **بهلي** — يقولون للاحمق والابله : « بَهْلي » وفي السريانية حمحلا ومعناها الابله يعنون بذلك انه سخيف العقل . ويولّدون منه فعلًا متعدّياً فيقولون : « بَهْلَهُ » ، اي جعله سخيف العقل بما فاجأه به من الدواهي . ويقولون : « تَبَهْلَل » اي تظاهر بالحمق وسخافة العقل . وكل هذه الافعال متصرّفة .

٤٥ **البدرون** — البَيْدَرُون حبوذا مصغّر حبوذا بذار بحسب قواعد التصغير في اللغة السريانية . « والبيدرون » عندهم بزر البصل . ومعناه في الاصل « القِرْح والقنّار » الذي يزرعونه فيأتي بالبصل (راجع عدد ٢)

٤٦ **البرقون** — البَرْقُون وهي خشبة غليظة يجعلها النشّارون تحت ما يريدون نشره من الاخشاب . وربما يكون اصل الكلمة من وعما وهو معمل النجار فقيل حمما وعما

باب التآء

٤٧ تبالط ــ من هذه الدوائر السريانية قولهم: «تبالط الولد»، وهذا ولد «بِلطٌ». أخذوا ذلك من فعل ܒܠܛ لَبَط، ورفس. وهو لازم متصرّف.

٤٨ تبهر ــ تَبَهَرَ الرجلُ، اي ذهل عمّا كان فيه من عمل، وضاع عقله، وتشتّت فكره. اخذوها من فعل ܒܗܪ بمعنى عجب، وتعجب، واندهل، وتحيّر. وهو متصرّف لازم.

٤٩ تجمط ــ تجمّط المرء اي تقاعس عن العمل ضجرًا وكسلًا وكراهية واشمئزازًا. وهو مشتقّ على طريق المزيد من فعل ܓܡܛ كره واشمأزّ. وهو لازم متصرّف.

٥٠ تحابر ــ تَحابَرَ فلان وفلان. بمعنى تشاركا وتآخيا، واستحكمت بينهما المحبة؛ وتوثقت عرى الالفة. وفي السريانية ܚܒܪ بالمعنى المتقدم. وهو لازم متصرف.

٥١ تحت ــ يذمّون السافل بكلمة «تِحِتْ» اخذوها من ܬܚܬ بمعنى اسفل، اي سافل، دنيّ.

٥٢ تحمط ــ يقولون عمّن يحقد ويغضب على احد ويتوعّده «تحمّط له او عليه» من ܚܡܛ اغتاظ وغضب. وهو لازم متصرف.

٥٣ تخّ ــ تخّ الحطب او الشجر او تختخ من ܬܚ ابيس وجفّف. وهم يعنون انه تهرّأ او كاد. ويشتقون من ذلك اسماً هو «التخاخ» و«التخاخ» عندهم ما تهرّأ من الحطب حتى كاد يشتعل بقدح الزند. وتخّ متصرف لازم.

٥٤ **الترجومة** ــ التَرْجُومة . وفي السريانية ܬܘܪܓܡܐ الترجمة . ويريدون بها مقدمة التحارير والرسائل .

٥٥ **الترمايَة** ــ التِرْمَاية . وهي مستعملة في بعض انحاء لبنان مثل بلاد جبيل . يريدون بها الحدّ الذي يفصل بين قطعتين من الارض ، فهي بمنزلة التخم . وفي السريانية ܬܘܡܐ العلامة والخطّ . ويريدون بها ايضاً الحافّة الصغيرة الواطية التي تقام في الارض لحفظ تربتها من الانهيار . وفي البقاع (لبنان) يسمون الخطوط والاتلام التي تحدّد الاراضي وتفصلها بعضها عن بعض « تَرْمِيَة او تِرْماية » وهي المقدّم ذكرها .

٥٦ **فنقة وتريحة** ــ يقولون للعامل : خَنْقة وتِرْويحة من ܬܘܫܒܚܬܐ ومعناها الراحة والفرج . فكأنهم يقولون له : اشتغل مرةً واستريح اخرى .

٥٧ **التريم** ــ التِرِين وهو عندهم الرفيق بالالعاب . وقرين الثور في الفلاحة . اخذوه من ܬܘܡ السريانية بمعنى « اثنين » . فكأنهم يريدون بذلك من اصحاب الالعاب من لا يكونون عادةً الّا اثنين . ويولّدون من ذلك فعلاً فيقولون : « تارنَ فلان فلاناً » ، اي شاركه في عمله وكان فيه مثله . وتارن متعدّ متصرف .

٥٨ **التشيشت** ــ من كتب الموارنة الطقسية كتاب « التشيشت » ܬܫܝܫܬܐ ، ترخيم كلمة ܬܫܡܫܬܐ السريانية ، ومعناها لغةً الخدمة ، ومعناها في اصطلاحهم الكنسي كتاب الصلوات البيعية التي وضعت لاعياد بعض القديسين والتذكارات والاعياد السيّدية ولبعض الآحاد .

٥٩ **تشبشر** ــ تشيشر بمعنى تسلّق الصخور ثم تصعّب نزوله عنها . من الشير وهو الصخر العظيم المشرف على الهوة ، ومن الشوار اي الشفير الهاوي . ولعلّه من السرياني ܫܡܫܘܪܐ وهو الجبل من خوص .

٦٠ **تقندر الثاب** ــ تَقَنْدَرَ الثابُ وفي السريانية ܬܩܢܕܪ شيء مع قليل من الاستدارة معجباً بنفسه ؛ متباهياً مختالاً . وهو لازم متصرف . ومنه ايضاً « القندور » و « القندورة »

٦١ **تقفد عليه** ــ ومن دوائرهم السريانية : قولهم عمَّن يتحكم بالآخر فيطلب منه تارةً هذا الشيء وطوراً ذاك : « انه يتفقَّد عليه » ، اخذوها من ܦܩܕ بمعنى أمر او من ܐܦܩܕ تأمر . وهذه المادَّة متداولة عندهم خصوصاً في جهات المتن الاعلى من لبنان . وقد أخذتها عنهم بالسماع . وهذه الفعل لازم متصرف .

٦٢ **تكتك** ــ تَكْتَكَ المرء اذا تكلم كثيراً على الهدوء ، او ثرثر من ܟܬܟ هدر ، وهذرم ، وثرثر .

٦٣ **تلمد** ــ تَلْمَدَ الكاهنُ اذا غسل اصابعه التي لمست جسد ابن الله الكريم في القربان ، فوق الكاس ، بقليل من الخمر والماء غسلاً للكأس بهما . وهذا كان قديماً يفعله الشماس الانجيلي الذي كان يدعى من باب الاستحسان « تلميذ الكاهن » . ولمَّا بطلت هذه العادة صار الكاهن يكملها بذاته لذلك دعي هذا العمل « تَلْمَدَةً » في السريانية ܬܠܡܕ وܐܬܠܡܕ وܬܠܡܘܕܐ بمعنى « تَلْمَذَ وتَلْمَذَةً » والى الآن يلفظ اكثرهم هذه المادة بفروعها بالدال المهملة على اصلها السرياني كما يلفظونها في غير كلمات ايضاً فيقولون : « دِكر » في ذِكر و « لديد » في لذيذ و « الدي » في الذي وهلم جرًّا مما اشرنا اليه في التمهيد فليراجع . ويقولون « تلمده » اي اتخذه تلميذاً . وتتلمد له اي صار تلميذاً له . وهو متصرف .

٦٤ **التورة** ــ التُّورة من ملابس النساء . وهي في السريانية ܬܘܪܐ . وهي ثوب مستدير كالتُّور تلبسه المرأة تحت ثيابها ، يتزل من الخصر الى القدمين .

٦٥ **التوبدانيات** ــ التوبدانيات من الكلمات الكنسية . وهي صلاة

وطلبات وتذكارات تتلى خلال القداس الالهي . دعيت كذلك لان كلًا منها تبتدئ بكلمتي ܬܘܒ ومع السريانيتين، ومعناهما « نذكر ايضاً ». فنسبت هذه الصلوات اليها بحسب قواعد النسبة في اللغة العربية . المفرد منه « توبدانيَّة » وبعضهم يجمعها « تُوَابِدين »

٦٦ تورنا — ومن دواثرهم : قولهم تَوَرَنا بصوته من ܬܘܪܐ اذهل . يريدون بذلك انه اعجبهم واذهلهم بحسن صوته وخبل عقولهم بصراخه الشديد في غنائه . وبعضهم يبدل الراء لاماً فيقول : « تَوَلَنا ». وهو متعدٍ متصرف . يُستعمل للمدح وللذم ايضاً .

٦٧ توكه — اذا تقاعد احدهم عن العمل كسلًا ، يستفهمون عن علّة ذلك بقولهم : « ما هو تُوكَهُ » وهي في السريانية ܬܘܟܠ العطب والمصيبة والاذى فكأنهم يقولون : ما هي علة تأخره عن العمل وما هي مصيبته ؟

٦٨ توكه — ومنها : تَوَّكَهُ اي اضرَّه وآذاه واصابه بعطب حتى تأخر عن العمل او عجز عنه . وفي السريانية ܬܟܠ عطب وآذى واضرَّ . وهو متعدٍ متصرف .

٦٩ توهنا — يقولون : تَوَهَنا فلان بحسن صوته . وفي السريانية ܬܗܢ اعجب واذهل اي انه بحسن صوته سلب منا الالباب وسبى العقول . وهو متعدٍ متصرف . (راجع عدد ٦٦)

باب الجيم

٧٠ جحر — جحر الرجلُ اي نحّ وتنحّع. ويكون ذلك منه اذا اصابه الطحار وهو نوع من الزحير يعلو فيه النفس مع ضغط. وفي السريانية ܓܚܚ نحّ، وتنحّع، وهو لازم متصرّف.

٧١ جرجر — جَرْجَرَ بمعنى جرّ، وجرّر، وسحب. وفي السريانية ܓܪܓܪ وهو متعدٍ متصرف. فالوزن سرياني الأصل.

٧٢ جعر — جَعَرَ الفدّان ونحوهُ من ܓܥܪ عجّ الثور، وخار الفدان؛ وهدر الجمل، وعيّط الرجل. والمرّة منه «جَعْرَة» ܓܥܪܐ الصيحة والصرخة الشديدتان. وجعر لازم متصرّف.

٧٣ جمّ — جمّ الكرمَ خاصةً. واغصان الاشجار عامةً. وذلك انهم يأخذون فسائل الكرمة ويغرسونها، وفي السنة الثالثة او الرابعة يجتثون هذه الاغراس من اسفل جذوعها لتفرخ من جديد فتثمر. او انهم يزيرون الاغصان من منبتها من جسم الشجرة. وفي السريانية ܓܡ و ܓܡܡ قطع واقتضب. وكلاهما متصرفان متعديان.

٧٤ جملونه — الجَمْلُون وهو عندهم عادةً سقف من الخشب والالواح يصنعونه محدّباً كسنام الجمل. دعي كذلك لمشابهته حدبة الجمل وهو في السريانية ܓܡܠܐ مصغّر ܓܡܠ «الجمل» بحسب قواعد التصغير في اللغة السريانية وذلك من باب تسمية الكل باسم الجزء. واعلم ان في لغتهم العامية بعض كلمات عربيّة ينطقون بها مصغرةً بحسب قواعد التصغير في اللغة السريانية لذلك الحقناها «بالدوائر السريانية» سنقف عليها في محلها.

٧٥ جهجه — جَهْجَهَ الضوء اي لاح. وفي السريانية ܓܗܓܗ انبلج الصبح واضاء. وهو لازم متصرّف.

٧٦ جوا — ادخل جوًّا بالف الاطلاق. وفي السريانية ܓܘܐ الداخل.

باب الحآء

٧٧ **كتاب الحاش** ــ ومن دواثر السريانية كتاب الحاش وهو كتاب كنسيٌ يحوي صلوات لاسبوع الآلام المقدس . مَن يتلوهـا من آل الكهنوت يفي فرضه البيعي . وفي السريانية ܟܬܒܐ ܕܚܡܫ اي كتاب « صلوات اسبوع » الآلام . دعي كذلك لاحتوائهِ على صلوات ووصف لآلام المخلص له المجد . ويدعون اسبوع الآلام « جمعة الحاش » اي الاسبوع الذي تألم فيه الرب جلَّ شأنه .

٧٨ **الحاش** ــ ومن هذه المادة : جمعة الحاش أو اسبوع الحاش . وهو عندهم الاسبوع الاخير من الصوم المقدس وفي السريانية ܥܡܐ ترخيم ܫܥܡܐ الألم . دعيت كذلك لان الرب يسوع له المجد تألم في مثلها حينما ضحّى بحياته لخلاص البشر .

٧٩ **الحالول** ــ الحالول وفي السريانية ܡܟܘܠܐ وهو من ادوات النجارة تضمُّ اجزاءه لوالب .

٨٠ **حبر** ــ حَبَرَ في الشيء وفي السريانية ܚܒܪ جمَّع اليه وحدَّق اليه . ويريدون بمعنى هذا الفعل النظر الى الشيء من مثل كتابة والتحديق اليها كثيرًا لفهمها ، او للنقل عنها ، او نسخ صورتها .

ولاخذي هـذه الكلمة عنهم حكاية ظريفة لا بأس في ايرادها تفكهةً للمطالع اللبيب فاقول :

كنت ذات يوم في غرفتي في وطني بسكنتا ، انسخ شيئاً عن بعض الكتب ، ولم تكن صحتي على ما يرام ، واذا بوالدتي (١٨٥٢—١٩٢٨) ، رحمات الله تعالى عليها ، تدخل علي فجأةً . فوقفت اجلالًا لها . واذ رأتني انظر في الكتاب واحدّق اليه وانسخ عنه الى الطرس الذي كان بيدي دفعها حنانها الوالدي عليّ فقالت لي : « كفاك شغلًا يا ولدي . لا تَحْبَرْ في الكتب بعدُ لئـلا تتلف

عافيتك . » وكأنها تريد بذلك ان تقول لي « لا تحدّق الى الكتب بعدُ » فوقفت عند ذلك اتأمل في كلمتها « تحبر » وقلت لها اعيدي يا امّاه ما قلتِ . فاعادته بصورته المتقدمة قائلةً : « لا تحبر في الكتب بعد » فتحققت عندئذٍ ان الكلمة من دوائرهم .

وبعد يومين دخل عليَّ ظريف فوجدني اشتغل بالنسخ والكتابة فقال لي ما قالته لي والدتي . وقد رأيت في زجلية على التوبة للطران عبدالله قراعلي († ١٧٤٢) انه قد استعمل هذه الكلمة فيها فاثبتُها . وفعل حَبَّرَ لازم متصرف .

٨١ حبّش — حبْش البناء وما ضاهاه . اي سكْر وقَل وسدّ آخر الفوهات فيها . اخذوها من مسكّف في السريانية بمعنى حبس . ويكون ذلك بأن يُملأ ويسدّ ما يبقى من الفراغ والفوهات عند بناء المداميك والقناطر بالحجارة والكلس وحشرها بالحصى الكبيرة والطين . ويقولون : حبّشه اي ادركه بالجهد . وهو متعدٍ متصرّف .

٨٢ حبص — ومنها قولهم في مَن تصعبت اموره : « حبصت مسلتهُ » اخطوط من مسكّف اذا اشتدّ الامر وثقلت وطأته . وهو لازم متصرف . ويقولون ايضاً : « حبّص » بمعنى ارتبك بحرارة عند اشتداد الامور عليه .

٨٣ حرح — ومنها يصفون الرجل الداهية الشديد البأس والمكر بكلمة حُرّح . وفي السريانية ܚܪܚܐ الماكر والمكّار والمحتال الذي لا يؤخذ من وجه .

٨٤ حربق — ومنها الفعل حَرْبَقَ اي عقّد الخيوط عقدًا على غير ما يجب . وربط الشيء ربطاً معقّداً . وجعل الامور الادبية والمسائل المعنوية معقّدة غير مسرّحة . وفي السريانية ܡܥܩܚܐ شبك وعقل . وهو متصرف لازم .

٨٥ حربوقة — الحَرْبوقة وهي عندهم عقدٌ من الخيوط والامور وهو مشتق من حَرْبَق السابق . وفي السريانية ܡܥܩܘܩܐ وܡܥܩܚܐ العروة

ولا يخفى ما بين العروة وتعقيد الخيوط والامور من التقارب بالمعنى .

٨٦ حركش — حَرْكَشَ بين القوم اي عمل ما يهيجهم . وحركش النار حرّكها لتستعر . وفي السريانية ܚܪܟܫ حرّش بين القوم واغراهم . ومنه المثل : ܚܪܟܫ ܘܚܫܫ ܠܐ ܫܠܡ ܘܠܐ ܚܫ من تحكك بالاسد كان فريسته . وحركش متعدٍ متصرف .

٨٧ الختام — ومن دوائر السريانية البيعية الختام ܣܘܡܐ الختام . وهي صلاة يدخل فيها « ابانا » والسلام » وقانون الايمان » تختم بها صلوات الخوروس والفرض الكهنوتي .

٨٨ ختم — ومنها فعل ختَّم ܚܬܡ ختم الصلاة المذكورة « بالختام » اي الختام المذكور . وهو متعدٍ متصرف .

٨٩ حرقت — حَرْقَت البقول الحارّة فمه ولسانه . وفي السريانية ܚܪܩ ومعناه لذع الحلقَ خاصةً بطعم ما كان حريفاً غضاً . وهو متعدٍ متصرف .

٩٠ حزقت — حَزَّقت الامور ونحوها . وفي السريانية ܚܙܩ ربط وكبّل . وذلك اذا تعقدت الامور وتصعبت حتى بات حلُّها متعسراً . ومن هذه المادّة يقولون : « حزَّق الثديُ » اذا اشتدَّ الضرع بسبب ورم ونحوه حتى لم يعد يُدِرُّ الحليب منه بسهولة . وهو لازم متصرف .

٩١ الحابة — ومنها الحَّاية أو الحَّاي وهي قطعة طويلة من صلاة الفرض الكهنوتي يوضع عند الابتداء بتلاوتها بخور . وتقع غالباً بعد « السواعيت » — وسيأتي ذكرها — وفي السريانية ܚܘܒܐ المغفرة والغفران والمسامحة . دُعيت كذلك لانهم بها وبالبخور الذي يحرقونه في بدايتها يسألون المولى تعالى نعمة الغفران وموهبة مسامحة خطاياهم .

٩٢ حلك — ومن ذلك قولهم عن المقتّر المقتصد (لا البخيل) انه

« يحتك في مصروفه » اكلاً وشرباً وابساً ونحو ذلك . وفي السريانية ܡܬܚܟ اذا اقتصد المرء في مصاريفه . ويعدّون هذا الفعل فيقولون : « حكّ الشيء » اذا اقتصد به (ووفّره) وذخره الى وقت الحاجة .

٩٣ ص ــ حتَّ الحمارُ والدابّة اي اعطى صوتاً خاصاً كانه الصرير دون النهيق عندما يشعر بان صاحبه يقدم له العليق والعلف . وفي السريانية ܚܨ صرَّ البابُ . ولا يخفى ما بين المعنيين من التقارب . وهو لازم متصرف .

٩٤ ص ــ حُتُّ الباب وهو نجرانهُ (صوصه) الذي يدور عليه فيحدث صريرًا عند اغلاقه وفتحه كما لا يخفى . وهو مأخوذ من ܚܨ المذكورة .

٩٥ حك ــ ومنها : فلان ضرب ما حَشَكَ ، اي اصابه مرض تتال لم يمهله الى المساء فقضى سريعاً . وفي السريانية ܡܚܫܟ اظلم وامسى . اي داهمه المرض فما عتم ان قضف غصن حياته ولمّا تمر بعدُ . وهو لازم متصرف .

٩٦ الحل ــ الحِلُّ وهو شقٌّ يكون في الحجر والبناء والحائط ونحوها . وفي السريانية ܚܠܠܐ ومنه ، على ما رأيت ، الحالول ، وهو غربال من شريط او سير جلد واسع الثقوب يغربلون فيه حبَّ الصنوبر ونحوه .

٩٧ حلس ــ حلس الرجلَ جمال فلانة وفي السريانية ܚܠܫ سلب . وهم يريدون ان جمال تلك المرأة سلب لبَّ ذلك الرجل وخلب فؤاده . وهو متعدٍّ متصرف .

٩٨ حنحن ــ حَنْحَنَ قلب الجوز ، والصنوبر ، والبندق ، واللوز ونحوها . وفي السريانية ܚܢܚܢ انتن ، عفن ، فسد . وهو لازم متصرف .

٩٩ الحورورة ــ الحَوْرَوَرَة وهي عندهم الارض الحوارية الرقيقة الناعمة ذات الغبار . وفي السريانية ܚܘܪܘܪܐ ومعناها الشيء الابيض كالسحابة ،

والمجرَّة ، وتعرف عندهم « بدرب التبّانه » ولا يخفى ما في ذلك من التشابه.

١٠٠ **هوك** — حوّك الشيء بمعنى تبيّنهُ بنظرهِ فـادرك ماهيته مع الجهد. وفي السريانية ܚܘܟ لغة شاذة بمعنى احاط وطوّف. وهو متعدٍ متصرف.

١٠١ **هوتك** — ومنها : حَوْتَكَ. من ܚܘܟ حوّك السابقة . ومعنى حوتك عندهم دار ينظر في حاجات قومهم يخدمه . وهو لازم متصرف .

١٠٢ **هيص** — حيَّص الدابَّة . وفي السريانية ܚܝܨ ربط ، وحزم ، وشدَّ . وذلك شدّها وحزمها بالحياصة وهي ܚܨܝܪܐ الرباط والحزام. وحيَّص متعدٍ متصرف .

١٠٣ **هيل** — ومنها : انهم يعبّرون عمن اصابه الهزال فتأخر وعجز عن العمل بقولهم عنه : « انقطع حَيْلُهُ ». وفي السريانية ܚܝܠܐ الحول والقوة والمقدرة ويقول القوي المستخي : « ما لي حيل » اي لا نشاط عندي ولا نهضة . ويقولون : « طحين حيّل » اي ذو حَيْل يتمدَّد بسهولة عند ترقيقهِ خبزًا . وقد ورد الحَيْل لغة من الحول في العربية بمعنى القوة والقدرة فتدبَّر .

باب الخاء

١٠٤ خاف — ومن الدوائر خَسَافُ الميزان وهو ما يجعل في احدى كفَّتي الميزان الخفيفة من حجر صغير ونحوه ليتعادل ثقلها . او هو ما يجعل في احدى الكفَّتين مقابل ما يجعل في الكفَّة الاخرى من وعاء كطنجرة او سكرَّجة ونحوهما لوعي ما يراد اخذه بهما من دبس ونحوه . وفي السريانية ܟܣܦܐ ومعناها الدرهم او الفضة المضروبة عملةً نقدًا بوزن معلوم لا تتعدَّاه . ولا يخفى ما بين وزن الدرهم المعيَّن المعلوم المقدار و« الخاف » من التشابه بالمعنى من حيث تحديد الوزن والمعيار .

١٠٥ خوطة — ومنها ان الرجل يبرئ ذاته من قوم او من شيء لا يريده لنفسه بقوله : « انا لست من هذه الخُوطة » وفي السريانية ܟܘܬܐ بترقيق الكاف ولفظها خاء ومعناها الدائرة والكرَّة . وقد استعيرت هنا بمعنى الجماعة والعصابة والزمرة فكانه يقول انا لست من هذه العصابة التي تذكرون ولا من الزمرة التي تقولون .

١٠٦ خوطة — ومنها لعبةٌ للاولاد تسمَّى « خوطة او خوط » وتقوم بان يرسم الاولاد دائرة متسعة على الارض يجلسون في وسطها « كللهم » او « كعابهم » وهي جمع « كعب » وهو العظم المعروف الذي يخرجونه من ايادي الحيوانات كالغنم والمعز ونحوهما من بين مفاصلها . فالكعب الذي يدفعونه باليد اليمنى يسمونه « يَمْنَة » والذي يدفعونه باليد اليسرى يسمونه « يُسْرًا او يَسْرًا » ولم اسمع بجمعه في لغة الاولاد العامية . فيجعلون « الكلل » الموصوفة او « الكعاب » المنعوتة في وسط الدائرة صفًّا مستقيماً ويرمونهُ ويقذفونه بكلل اخرى او كعاب اخرى تكون عادةً من « اليمنات » في ايديهم بعضها مرصَّصةً للتثقيل والتقوية . فمن يخرج « الكلَّة » او « الكعب » من تلك الدائرة فهو الرابح . ومن لا يخرجها منها فهو الخاسر .

باب الدال

١٠٧ دبور ــ الدبُور وهو الزنبور . وفي السريانية ܕܒܘܪܐ . ويكادون لا يعرفونه الّا باسم « الدبور »

١٠٨ دجال ــ الدجّال يعنون به الكذّاب ، والمخادع ، والمحتال ، والمخاتل . خاصّة الطبيب المتطبب ، اي الطبيب الكاذب الذي يدّعي الطبّ والطبابة وهو لم يدرس علومها . وفي السريانية ܕܰܓܠܳܐ الكذّاب ، المحتال ، المخاتل ، المخادع . والدجال على الاخص عندهم المسيح الدجّال . والفعل من هذه المادّة دجّل ܕܓܶܠ كذب ، خادع . فيقولون : « دجّل » فلان على فلان ، اي كذب عليه وخادعه . وهو لازم متصرف .

١٠٩ دحوح ــ الدُحوح وهي عندهم كِسَر الفخار خاصةً اخذوها من ܕܚܘܫܐ السريانية ومعناها تراب . ولايخفى ما بينهما من العلاقة في اصل المادّة . ومثل ذلك « الدَحاحَة » فينشد اولادهم للقمر قائلين : « يا قمر يا دحاحة شُو نزّلك للساحة » . والواحدة دحّة ج دحوح ودِحاح وهي شقف الفخار

١١٠ دخيا ــ يستعمون المخاتلة والخداع « دِخيا » وفي السريانية ܕܚܝܐ منها ܕܚܝܳܐ النقي ، النقاوة بمعنى صفاء القلب وسلامة الطوية . استعملوها عكس معناها الاصلي . ومثل هذا مستفيض كثير في لغتهم العامية فقد قالوا مثلًا : مجّ الشراب والماء بمعنى جرعه وابتلعه ، وفي الاصل رمى به من فيه وقاءه وقذفه . وقالوا : المريّ بمعنى المليخ التافه الذي لا طعم له . وفي الاصل المهنيّ السائغ . وقالوا : القِلّة بمعنى الفقر وهي في الاصل النهضة من فقر . وقالوا : الشَفَق بمعنى اول ضياء النهار وبداءة حمرة الشمس في آخر الليل عند الصباح ، وهو في الاصل بقيّة ضوء الشمس وحمرتها في اول الليل . وقالوا :

الجوالة بمعنى نقاية الحنطة ونحوها عند غربلتها وفي الاصل خيار الشيء. وكثير مثل ذلك.

١١١ **درخ** ــ درَّخ الدالية ܕܪܟ مرداس ووطىء يكون ذلك اذا طمر في الارض بعض اغصانها، اي طمر زرجونةً منها او اكثر، مخرجاً طرفها من جهة ثانية من الارض، فتكون بمنزلة نصوب جديدة بل افضل. والزرجونة المدفونة على هذا الشكل يسمونها «مَدْرُوخاً» وفصيحه «المَكِيسة» ܡܟܝܣܬܐ المدوس والموطو. دعي كذلك لدقته وطمره في الارض كما تقدم. وفعل درَّخ متعدٍ متصرف.

١١٢ **دردرية** ــ ومن دوائرهم عشبة الدردرية ومن يقول «الدندرية». وفي السريانية ܕܘܕܘܥܐ وهي العشبة المذكورة، او الطاقول باللغة الفصحى.

١١٣ **دعر** ــ دَعَرَ فلانٌ فلاناً بالعصا ونحوها. وفي السريانية ܕܥܪ وخز وطعن. وهر متعدٍ متصرف.

١١٤ **دغل** ــ دَغَلُ الجرح وفي السريانية ܕܡܓܠ الدنس والقذر. وهم يريدون بالدغل القيح والصديد. ويولدون منه فعلًا فيقولون: دَغَلَ الجرحُ اي قاح. ويقولون: فلان «قلبه دِغِلٌ» او «مُدْغِلٌ» اي حقود. وفصيح «الدَّغَل» بالعربية «الدَّخَلُ»، وهو ما داخل الانسان من فساد في العقل والجسم. وفعل دَغَلَ لازم متصرف.

١١٥ **دقدوقه** ــ الدَّقْدُوق وهو عندهم صغار دود القزّ. وفي السريانية ܕܩܘܩܝܐ الصغير من الحيوانات كقول الكتاب الكريم ܐܣܘ ܕܩܘܩܝܐ ܕܐܪܥܐ اي اصطادوا لنا الثعالب الصغار. والواحدة دقدوقة ويجمعونها دقدوقات.

١١٦ **دقر** ــ ومنها المثل عندهم: إدْقَرْهُ تَعَلَّمْهُ من ܕܩܪ طعن ووخز اي: آلمه تعلمه، اذ يظهر بعد ذلك ما يبطنه. وهو متعدٍ متصرف.

١١٧ دكش ــ ومنها دَكَشَ فلانٌ فلاناً بالدِكش اذا نمره بعصا او نحوها . وفي السريانية ܕܟܫ طعن . ومن هذه المادّة « الدِكش » وهو عصا كبيرة ذات رأسين كانهما حربتان ، وقد يكونان من حديد ، لتجمع بها الاشواك وتقذف هي والحطب بها الى داخل الاتون من بابه . وفعل دكش متعدٍ متصرف .

١١٨ دلف ــ دِلَف البيت . وفي السريانية ܕܠܦ وكف السقف ، وقطر ، ورشح ، من كثرة الامطار واهمال حدالته كما يجب .

١١٩ دلف ــ ومن هذه المادة الدَلف وفي السريانية ܕܠܦܐ الوكف والرشح . ومن يقطر او ينقط او يرشح الماء من منخريه نقطةً يسمّونه « بو دَلفه » وهي ܕܠܦܐ بمعنى القطرة والنقطة من الماء . وهي في السريانية اسم المرّة من فعل ܕܠܦ المذكور .

١٢٠ دلل ــ دلّل الاغراس والنصوب ونحوها اي غرسها ونصبها بعيدةً من بعضها البعض نوعاً ، اي ابعد بينها اكثر من العادة المألوفة . وفي السريانية ܕܠܠ نقص وقلّل . وهو متعدٍ متصرّف .

١٢١ دليل ــ ومن هذه المادة الدلّيل اي ما كان من النصوب والاغراس والبذار بعيداً بعضه عن البعض الآخر ومتفرقاً اكثر من العادة المألوفة . وهو في السريانية ܕܠܠܐ المتفرق . ومنه المثل : « الدلّيل غلّيل » اي كثير الغلة .

١٢٢ دفرانه ــ ومن اشجارهم الدُفران . وفي السريانية ܕܦܪܢܐ شجر المَرْعَر . والدفران من طائفة الأَرز والصنوبر ، وله حبٌ ينفع لوجع المعدة . ومنهم من يجعل منه شيئاً مع الآنسون (اليانسون) لصنع العرق من العنب .

١٢٣ دمدمانه ــ الدُمدُمان ، وهو في السريانية ܕܡܕܡܢܐ القيح الذي يخرج من الدمّل مخلوطاً بالدم وهذا معنى الدمدمان عندهم .

١٢٤ دمس ــ الدَمْس وفي السريانية ܕܡܣ المدماك من الحجارة

في البناء ونحوه . . . ويقولون عن كل مساوٍ للآخر في العمر ونحوه : « هذا من دمس ذاك » اي مساوٍ له .

ويولدون منه فعلًا فيقولون : « ان فلاناً يدمّس على حائط فلان » . وفي السريانية ܕܡܡܨ شاد البناء مدماكاً . ويعنون بذلك : ان فلاناً يقول قول فلان ويرتئي رأيه ، ويؤمن على كلامه ، ويوافق حسن اعماله . وهو لازم متصرف .

١٢٥ **الدنح** — ومن اعيادهم الكنسيّة الدَّنْحُ أو الدَّنْحُ وفي السريانية ܕܢܚܐ الظهور والاشراق . وهو عندهم عيد او تذكار اعتماد السيد المسيح له المجد من يد يوحنا المعمدان وظهوره للعالم . ولهذا العيد صلاة تقوم مقام الفرض الكنسي مطبوعة في كتاب « الفنقيط الشتوي » . وهذا العيد كان يحتفل به في الجيل الثالث كما جاء في سنكسار الموارنة في ٣١ من شهر اذار .

١٢٦ **دندل** — ومنها دَنْدَلَ . وفي السريانية ܕܢܕܠ دلّى . ويجدر بنا حبًّا للتفكهة ان نذكر هنا احدى عاداتهم التي يقولون بعد اجرائها : « دندلنا ولدنا » لكي يعيش اخوته الذين يولدون بعده . وفي السريانية ܕܒܚܠ اي دلّيناه .

وتفصيل هذه العادة : هو انهم اذا رزق الله احدهم ولدًا ولم يعد يعيش من يولد بعده من اخوته ، يأخذ هذا الولد اهله ويصعدونه الى سطح الكنيسة ، فيحلفه الحاضرون ثلاثاً بمار الياس النبيّ الحيّ على انه لا يأكل من « مقادم » (قوائم) الذبائح ورؤوسها مطبوخة (وهذه الاكلة تعرف عندهم باسم « العنّة » وهي اكلة لذيذة) الى ان يصير اخوه او اخته التي او الذي ولد بعده ، ويُخشى موته ، يقدر ان يذبح « الكرّاز » ، وهو تيس المعز الذي يعلّقون في عنقه جرساً ليسير امام المعزى .

ثم انهم يخيّرونه ليطلب ما يشاء علاوةً على حقّه من ميراث ابيه فيطلب . لكنّه في الواقع لا يعطونه شيئاً علاوة على ميراثه . وبعدئذٍ يضمونه في سلّ او نحوه ويدلّونه الى الحضيض من خارج الكنيسة ويصعدونه ثلاثاً . وهذا الامر كان من حظّ مؤلف هذا الكتاب .

ومنهم من يتفاءل بالتدلي من احدى جهات الكنيسة ، ومنهم من يتشاءم من التدلي من الجهة الاخرى . وفي بعض انحاء لبنان يدلون الولد من فوهة احدى الابار الناشفة (الناشفة) او غيرها كما هي الحالة في بلاد جبيل . ودندل متعدٍ متصرف .

١٢٧ دفق ــ دَنِقَ او دنَّق وهو ان يموت الانسان من شدة البرد . وفي السريانية ܕܰܢܩ تعذب وتألم . فلا عجب والموت دنقاً او دنيقاً مؤلم معذب . وينهمون ايضاً بمعنى هذا الفعل شدة البرد فيقولون : « اليوم دنيق » اي فيه برد شديد . ويصدرون هذا الفعل فيقولون : دنَّقه ܕܰܢܩ عذب اي جعله يبرد كثيراً . وكلاهما متصرفان .

١٢٨ دوش ــ ومن العابهم لعبة الدَّوْش وهو عندهم حجر مسطَّح منحنٍ نوعاً يرمي بـه اللاعب فقرةً او خزةً من سلسلة احد الحيوانات ، او حجراً كروياً صغيراً يوضع على الارض تجاه اللاعب ضمن دائرة ، فاذا اخرجه منها برميته كان الرابح الفائز .

ومن هذه المادة يقولون عن القوي المتقحم انه ياخذ الامور « دوشاً » ، اي جملةً غير عابىء باحد . كل ذلك اخذه من فعل ܕܘܫ داس ووطىء واجتاح . وهذا الفعل متصرف .

١٢٩ ديلاتك ــ ومنها يقولون : « خذ ديلاتك واعطني ديلاتي » ومعناها ما يخصني وما يخصك . وهي من السريانية ܕܝܠܟ . فكانه يقول : خذ ما لك واعطني ما لي . ومنهُ المثل عندهم : ܥܡ ܕܝܠܟ ܒܰܩܕ ܚܫ اي تأنَّ لك تقرّب لك . والكلمة والمثل مستعملان عندهم كثيراً . وديلاتي وديلاتك المذكورتان لا مفرد لهما في لغتهم العامية بل في السريانية فقط ܕܝܠܝ كما تقدم في المثل .

باب الرآء

١٣٠ رامو ع — ومن الدوائر السريانية : الرَّاموع وهو عندهم كل مطرةٍ تعقب الرعد عادةً في ايام الخريف او الربيع . وهي تصحيف ܪܥܡܐ السريانية ومعناها الرعد او ܡܪܥܡܐ المرعِد . ولا يخفى ما في ذلك من الارتباط والتقارب لان المطر عادة يعقب الرعد .

١٣١ ربص — رَبَصَ الوحل في اسفل المياه والوعاء . وفي السريانية ܪܒܨ خفض استعملوه بمعنى انخفض ورسب . وهو لازم متصرف .

١٣٢ ربصه — ومنها : رَبَصَهُ في الارض اي وضع يديه على كتفيه ضاغطاً بها الى الارض من ܪܒܨ المذكورة اي خفضه الى الارض ليرطمه بها . وهو متعدٍ متصرف . ومنهم من يقول : ربض او ربز .

١٣٣ ربص الارض — ومنها : رَبَصَ الارضَ وفي السريانية ܪܒܨ ܐܪܥܐ اي ارسل فيها المياه ليرويها سقياً . والارض التي تُسقَى يسمونها « رُبعاً » ، وفصيحها باللغة العربية « سقيَّة » وهي الارض التي تسقى بالماء سَيحاً . والارض التي لا تشرب يسمونها « بَعلًا » وفصيحها بالعربية « عِذْياً » ، وهو من الارض ما سقته السماء مطرًا . ورَبَّص متعدٍ متصرف .

١٣٤ ربوية — الرُّبوبيَّة وهي شيء من الورم يحدث غالباً تحت الابط ، او في داخل الفخذ للجهة العليا يسببها عادةً جرح او بثرة في الرجل . وفي السريانية ܪܒܘܒܝܐ وهي الربوبية المذكورة التي تقدم شرحها . اي ورم او دملة تكون في الحالب .

١٣٥ رجز — الرَّجز او الرَّجز . وفي السريانية ܪܓܙ الغضب والسخط . واستعمال هذه الكلمة شائع عندهم حتى في اللغة الكتابية .

١٣٦ الرشتة — الرِّشتة . وهي طبخة معروفة تؤلف من عجين

الدقيق من الحنطة يعجن ويسوّى رقاقاً ويقطّع قطعاً صغيرة . ثم يطبخ ويؤدَم وهو طعام لذيذ مَريء . وفي السريانية ܦܬܐ .

١٣٧ رسّل ــ رَسَّل الرجل بمعنى استرخى . وفي السريانية ܐܬܪܣܠ استرخى وتوهّل . وهو لازم متصرف .

١٣٨ رشّت ــ رَشَّتَ القابلة الطفلَ ويكون ذلك اذا عرض للطفل مرض بعد ميلاده وخشي من موته قبل عماده الاحتفالي في الكنيسة من يد الكاهن ، فان القابلة « تَرْشمهُ » اي تعتمده من ܪܫܡ الفعل السرياني ومعناه رسم ، ووسم ، وعمّد . . . ومن حيث ان ܪܫܡ معناها ايضاً عمّد كما رأيت فمن رأينا انه اذا قالت القابلة عندما « ترشم » الطفل : « انا ارشمك باسم الآب والابن والروح القدس » ناويةً بعملها ان تعمل ما تعمله الكنيسة المقدسة ، فيصحُّ العمد . انّما ندع البتَّ بهذا الامر الهامّ لاساتذة اللاهوت . ورشم متعدٍ متصرف .

١٣٩ رضّ ــ رضَّ الزيتون وفي السريانية ܪܥܨ و ܪܥܝ رضَّ ورضَّخ . ويكون ذلك بان يرضَّ الزيتون الاخضر نوعاً ثم يملحونه ويصبّون عليه قليلاً من زيت الزيتون ، ويضعونه في الآنية الى ان يطيب ، فيأكلونه . ويقولون : « رضّه لكمة » . اي لكمه بجمع كفّيه . ورضّ متعدٍ متصرف .

١٤٠ رغلة ــ رَغَلَة الطاحون وهي عندهم القناة التي تجري فيها المياه الى الطاحون . وفي السريانية ܪܘܟܐ ترخيم ܪܘܟܬܐ ومعناها ساقية المياه ، غدير ، بُحَيْرة . والمشابهة جليّة ظاهرة وهو من باب تَسْمية الشيء بما يكون فيه .

١٤١ رط ــ رطَّ في مشيته وفي السريانية ܪܛ اهتزَّ وتقلقل . ومن هذه المادة « الرَّوْط » وهو دون الجاموسة ويكون من الحور او الدلب ونحوهما بعد تعريته من الاغصان . وفي السريانية ܪܘܛܐ الغصن الطويل . دعي « روطاً » لاهتزازه وتلويه وارتجافه على كتف حامله او بين يديه . ورطّ متصرف لازم .

١٤٢ ركش ــ ركش الارض وفي السريانية ܪܟܫ ركس اي قلب

الارض بالمحول ونحوه لتطييبَ للزراعة . و« المركوش » بمعنى المحول من هذه المادة . وركش متعدٍ متصرف .

١٤٣ *روبه* — ومنها يقولون عن الرجل المقلق انه رَوْبه بمعنى مقلق . وهو في السريانية ܪܘܥܐ القلق . فيكون انهم استعملوا المصدر للوصف .

١٤٤ *ركخ* — ومن كلماتهم العلميَّة : ركخ الكلمة اي لفظ بعض حروفها مرقَّقةً . وفي السريانية ܪܟܟ رقق الحرف . اي لفظ الكاف في السريانية خاء ، والـ غيناً ، والتاء ثاء الخ . ولذلك قواعد تذكرها كتب هذه اللغة . وهو متعدٍ متصرف .

١٤٥ *ركيخ* — ومن هذه المادة : التركيخ وهو ترقيق الحرف باللفظ كما تقدم . وفي السريانية ܪܘܟܟܐ الترقيق للحروف عند لفظها . ويقابل « ركَّخ والتركيخ » « قشَّى والتقشي » .

١٤٦ *رمضان* — الرَّمَّان وهو عندهم الرماد الحارُّ الذي لا يزال فيه شيء من الجمر . وفي السريانية ܪܡܫܢ ترخيم ܪܡܫܢܐ ومعناها الرماد الحار . وهذه الكلمة مستعملة في بلاد الشوف من لبنان . والعموم في لبنان يعرفونه باسم مَلَّال ، وفصيحه « المَلَّة » .

١٤٧ *ريح* — ريَّح بمعنى اراح وفي السريانية ܪܘܚ اراح . وهو متعدٍ متصرف .

١٤٨ *ريح* — ريَّح بمعنى شمَّ او استنشق رائحتهُ فاستدلَّ على مكانه . وهذا يكون في الكلاب خاصةً . وفي السريانية ܪܘܚ شمَّ او استنشق . وهو لازم متصرف .

١٤٩ *ريشقريان* — ومن كتبهم البيعيَّة الطقسيَّة : « كتاب الرَّيشقريان » وهو في السريانية ܩܕܡ ܪܝܫܩܪܝܢ اي رأس القراآت اي احسنها واجودها لانها منتخبة من الكتاب المقدس وتقرأ في بعض الآحاد والاعياد .

باب الزاي

١٥٠ **زاغ** ــ زاغ الطفلُ اي ابدى حركاتٍ واصواتاً جواباً على مناغيات والدته له راقصاً سروراً صارخاً حبوراً . وفي السريانية ܙܥܰܩ صرخ وهتف .. وهو لازم متصرف .

١٥١ **زبون** ــ الزبون وهو عندهم من يشتري احتياجاته من عند احدهم دائماً او غالباً . وفي السريانية ܙܒܘܢܐ المشتري والمبتاع . ويطلق عندهم ايضاً على الصديق .

١٥٢ **زيه** ــ ومن الدوائر السريانية في اللغة العامية العربية انهم لا يلفظون حرف الزاي العربي الّا « زَيْن » كما هو في السريانية ܙܰܝܢ .

١٥٣ **زرق النجم** ــ زرق النجم وفي السريانية ܙܪܩ تبدّد وتبعثر . وبدّد وبعثر . ويعنون بهذا الفعل سقوط الشهب والنيازك .

١٥٤ **زرق** ــ ومنها : زرق ريقهُ ، من ܙܪܩ المذكورة . ويريدون لذلك انه جمع شيئاً من ريقهِ جرَّ ثناياه . ثم ضغط هذا الريق بلسانه فاخرجه من الثقوب التي بين هذه الثنايا مبعثراً .

١٥٥ **زرك** ــ زرك فلان فلاناً ونحو ذلك بمعنى حشر وزحم اخذوها ܙܪܰܩ السريانية ومعناها الحشر والزحام . ولعلّها تحريف ܙܰܥܰܪ بمعنى التصق وتشبث .

١٥٦ **زرك** ــ ومن هذه المادّة الزَّرْك وهو مقدار كبير من الحطب الغليظ يقذفونهُ الى الأتون زيادةً في اضرامهِ .

١٥٧ **زعف** ــ زَعَفَ بمعنى انتهر . وفي السريانية ܙܰܥܰܦ انتهر . وهذه المادة منتشرة في صيدنايا ونواحيها جهة الشام . وهو متعدٍّ متصرف .

١٥٨ زغل ــ الزَّغَلُ بمعنى الغش ، والخبث ، والخَبَثُ . وفي السريانية ܙܓܠܐ الغش في البيع والاشياء وما شاكل من الموادّ والامور . فيقولون : هذا رجل لا زغل فيه . وامرٌ لا زغل فيه . وفضة لا زغل فيها . اي لا غشّ فيها ، ولا خبث ، ولا خَبَث ، ولا مكر . والدرهم « الزَّغل » المغشوش والزائف . ويولّدون من هذه المادّة فعلًا فيقولون : « زغل الفضّة » مثلًا اي غشّها باضافته اليها مادّةً اقل ثمناً منها . ويقولون : « زغل الحنطة » الخ . . . اي جعل فيها شيئاً من الحنطة الرديئة او غيرها مادّة اقل ثمناً من الحنطة . وهو متعدٍ متصرف .

١٥٩ زفر ــ زفَر . وتزفَّر . وفي السريانية ܙܦܪ توسّخ ، وزنخ ، ونتن ، وسهك ، بسبب ما يعلق في اليدين مثلًا او الرعاء من فضلات اللحوم وآثارها .

١٦٠ زفر ــ ومنها : الزَّفَر بمعنى اكل اللحم . « وتزفَّر » بمعنى اكل اللحم في الاصوام والحليب واللبن ونحو ذلك .

١٦١ زفر ــ ومنه : زفَّره ، اي اطعمه لحوماً وبياضاً . ويستعملون « زفَّر » بمعنى « تزفَّر » اي اكل اللحم في الاصوام . وهذه الافعال كلها متصرفة .

١٦٢ زفت ــ الزِّفتُ وفي السريانية ܙܦܬܐ المنخس . ويقولون في جهات الشرف خصوصاً : نخس الثور بالزِّفتْ اي نخسه بالمنخس وهو المناس .

١٦٣ زفر ــ ومن دواثرهم : زفر فلان فلاناً . وفي السريانية ܙܦܪ نظر اليه شزرًا اي بجانب عينه مع إعراض او غضب . وابدال السين زايًا مستفيض وهذا الفعل متعدٍ متصرف .

١٦٤ زفف ــ زفف الحجرَ اي رَفَعَهُ دفعةً واحدة . وفي السريانية ܙܦܦ رفع وهذا الفعل متداول خاصةً في قريتي الخنشاره وبتغرين القريبتين من بسكنتا غرباً بجنوب . وهو متصرف .

١٦٥ زلع ــ زَلَعَ الاكل ونحوه، وفي السريانية ܙܠܥ بلع، وابتلع، وازدرد، وامتاح الماء، واغترفه، والطعام استرطه. ويقولون في مَن يرتكي ويأكل اموال الناس وارزاقهم : انه « زلّاع بلّاع . وَزَيلَع وزيلمي » . وزلع متعدّ متصرف .

١٦٦ زمور ــ الزُّمور وهي قصبة صغيرة كالقلم مثلًا يصنعها الاولاد على طريقة خاصة فيزمّرون بها . وهي في السريانية ܙܡܘܪܐ .

١٦٧ زهرر ــ زَهرَرَتْ العيون اي انها بسبب ضعف فيها تتأثر من التطلّع والتحديق الى الاضواء الساطعة الحادّة النور والبياض كالثلج مثلًا . اخذوها من ܙܗܪܐ في السريانية ومعناها الشعاع . ولا يخفى ما بين المعنيين من الارتباط . وزهرر لازم متصرف .

١٦٨ زوار ــ زوّار حنطة ونحوها. وفي السريانية ܐܘܙܪ ، وهي ملء الكفّ من الحبوب ونحوها ومن السوائل ونحوها . انما هم يقصدون ملْ كفّي المرء ، واحياناً كفي الانسان ذاتها مفتوحَتين مجموعَتين من باب تسمية الشيء باسم ما يكون فيه . فيقولون مثلًا : « اشرب بزوارك » وخذ من هذا الشيء « ملء زوارك » . وهذا المعنى يتناوله معنى الاصل السرياني .

١٦٩ زوم ــ الزُّوم وفي السريانية ܙܘܡܐ ، ومعناه المرَق فتوسّعوا فيه على كل عصير كعصارة الخضر . ومرق اللحم وما شاكل وفصيح الزوم « التُّفْ » . ويقولون مجازًا : هذا الكلام « ليس له زوم » ، اي لا معنى ولا فائدة .

١٧٠ زوم ــ ومن هذه المادة يولّدون فعلًا فيقولون : زوّم الجرح مثلًا ، اي سال صديده ، وزوّم الغصن اي قطر منه قليل من الماء . وهو لازم متصرف .

١٧١ زيح ــ زيّح القربان والايقونة والولد ونحو ذلك ، اي طاف بها

في البيعة بين الاناشيد والتراتيل الروحية . ويصير ذلك ايضاً على المذبح بدون طواف . وفي السريانية أَمْـــد ، طاف ودار . وهو متعدٍ متصرف .

١٧٢ ـ رَبَاح ـ ومنها الرَّبَّاح وفي السريانية أَمْـــد الطواف بالايقونة ونحوها على الشكل المقدم ذكره . ومجمل القول في هـذه المادَّة ان عامَّتهم لا يعرفون للطواف اسماً غير زَبَّح وزَبَّاح .

١٧٣ ـ زَبَّح ـ ومن هذه المادَّة : زَبَّح على الارض اي رسم خطوطاً على الارض او القرطاس غير مستقيمة ـ او مستقيمة احياناً ـ كأن ذلك ، اي غير استقامتها ، يشابه الطواف باستدارتها . والزَّبح عندهم خطّ واحد مستقيم يجمع عندهم زبابيح . وزَبَّح هذا متصرف لازم ومتعدٍ .

١٧٤ ـ زَبِيب ـ زَبِيق المعكرون . والمعكرون عندهم اكلة حلواء لذيذة تعمل من عجين دقيق الحنطة وتضاف اليها بعض الافاويه مثل اليانسون ، وحب المحلب ، زيادةً في تطييبها . ثم يقطّعون العجين كالبلح مثلًا ، ويُبِرْزون القطع على غربال الحنطة مثلًا ، لتنتقش ، ثم يطبخونها بالدبس مضافاً اليه شيء من الماء . وبعد نضجها يصبونها في الصحاف ويتركونها فيها الى ان تبرد نوعاً فيأكلونها هنيئاً . وتكون قبل اكلها قد قطر منها وتقطّر شيء من الدبس والماء اللذين طُبخت بهما لكنهما يتقطّران شديدين نوعاً . وهذا ما يسمونه « الزَّبِق » وهو لذيذ . لعلّها من السريانية أَمْـــد ومعناها المطر الضخم . ويولّدون من هذه المادة فعلًا فيقولون : « زَبِق المعكرون » اي قطر « زبقه » وتقطّر .

باب السين

١٧٥ ساروط ــ ومن هذه الدوائر السريانية السَّارُوط . وهو عندهم الاخدود الذي تحدثه المياه في الارض بجريانها الشديد . وفي السريانية ܣܪܘܛܐ الاخدود . ويجمعونه : سواريط .

١٧٦ سورطت ــ ومنها يقولون : سَوْرَطِتْ الارض ، اي حدث فيها اخاديد بسبب شدة جريان المياه فيها . وفي السريانية ܣܪܛ خدّ . انما استعملوه لازماً كما ترى . وهو متصرف .

١٧٧ ساروقة ــ السَّارُوقَة وهي عندهم من ادوات النجارة . وفي السريانية ܡܢܫܪܐ المنشار . انما الساروقة ليست بالمنشار بل شبيهة به لانها تمسك من جهة واحدة عند النشر بها .

١٧٨ ساعور ــ ومن كلماتهم الكنسية انهم في كتاب « الحاش » ، وقد مرَّ ذكره ، يسمُّون المسيح له المجد : « الساعور » الذي افتقد جبلته . و في السريانية ܥܘܪ الزائر والمفتقد . وقد كانوا يسمُّون خوري الرعية قديماً ساعوراً ــ وكذا الخوري البديوط ــ لالتزامه بزيارة رعيته وافتقادها وعيادة مرضاها .

١٧٩ ساف ــ ساف القلب من الجوع . وفي السريانية ܣܦ باد وفني . اي ذاب قلبه ، وخار ، وتلف من كثرة الجوع . وهو لازم متصرف .

١٨٠ سبة ــ السَّبَة وفي السريانية ܫܒܬܐ الاسبوع . وهذه الكلمة متداولة جداً حتى في كتاباتهم .

١٨١ ساوس ــ سَاوَسَ فلانٌ فلاناً . وفي السريانية ܣܘܣ تملّق ولاطف . وهو متعدٍ متصرف .

١٨٢ سبلة ــ ومنه سَبَلَة النهر وفي السريانية ܫܒܠܬܐ وܫܒܠܐ مجرى النهر . وهم يريدون اشد نقطة من مجرى النهر في وسطه .

١٨٣ سدانه ــ السِّدان وفي السريانية ܣܕܢܐ وهو سندان الحدّاد المعروف يطرّق عليه من الحديد بحسبما تقتضي صنعته .

١٨٤ سرد ــ السَّرْد . وفي السريانية ܣܪܕܐ وهو مثل الغربال غير ان ثقوبه أوسع من ثقوب الغربال فيغربلون به الحنطة وحبّ الصنوبر وما شاكل ويولّدون منه فعلًا فيقولون : سرَدَ الحنطة مثلًا ، اي غربلها بالسرد ، وهو متعدٍّ متصرف .

١٨٥ سطح ــ سطح العنب والتين . وهو ان يُنشر العنب في « المسطاح » وان يُشقّق التين ويُعدّ ويبسط على اطباق ونحوها ليجفّ ، وحينئذٍ يسمونه « تين مشرَّح » فيؤكل هكذا . او يطبخونه بالدبس او بالسكر ويؤكل . وهو لذيذ جدًّا خصوصاً اذا كان من التين الابيض . وفي السريانية ܣܛܚܐ بالمعنى المذكور . وهو متعدٍّ متصرف .

١٨٦ سطم ــ سطم فاه وسطم الثقب او الثغرة الصغيرة . وفي السريانية ܣܛܡ كمّ وسدّ . ويقولون : سطم سكّة الفلاحة ، اي اصلحها وسدّ ما فيها من الخلل . ومن هذه المادة « السطامة » وهي خشبة مصنوعة بيد النجار تدخل في عمل الابواب والشبابيك ، وهي معروفة خصوصاً عند النجارين ج سطائم . وسطم متعدٍّ متصرف .

١٨٧ سفار ــ سفار البيت ܣܦܣܪܐ الشاطئ . والسفار عندهم ما برز ونتأ من الجواتر والعوارض والجذوع « والمطالين » ــ سيأتي ذكرها في باب « الميم » ــ والاخشاب الدقيقة نوعاً عند طرف السطح من البيت خصوصاً فوق الجهة التي تكون فيها الابواب والشبابيك صوناً للحائط من الانهيار ومنعاً لدخول المطر من الابواب والشبابيك . دعي « سفارًا » لمشابهته شاطئ النهر وقيامه على طرف سطح البيت . وفي بلاد جبيل والبترون يسمونه « سفرنيّة ج سفرنيّات » وهذه الصيغة تقرب من صيغة الاسم المصغّر في السريانية . ومن كان منهم غليظ الحواجب كثيفاً شعرها ومسترسلًا فوق العيون يسمونه « ابو سفرنيات » ولا يخفى

الشبه بين استرسال الحواجب وبروز السفار .

١٨٨ سفط ــ سَفَطَ الرجل حقَّهُ ، اي اسقطه . وفي السريانية ܣܦܛ قطع . وهم يريدون اسقط حقَّه وتركه . وهومتعدٍ متصرف .

١٨٩ سفط ــ سفَّط عَمَلَة الكرخانه اي معمل الحرير . وفي السريانية ܣܦܛ قطَّع . وهم يريدون بذلك ان العملة انقطعوا عن العمل في وقت معيَّن وحالٍ معروفة للراحة وغيرها . وقد استعملوا هنا الفعل المتعدي لازماً ولذلك امثلة في لغتهم العامية . وهو متصرف .

١٩٠ سفره ــ ومن آنية الخمر عندهم السَّفَرُ . وهو في السريانية ܣܦܪܐ اناء من فخار يجعل فيه عادةً الخمر او الخلّ لقضاء الحاجات الموقتة ج سفَارِق . يسع الواحد منها من الرطل الى الرطلين من الخمر .

١٩١ سكر ــ سكَّر الباب . وفي السريانية ܣܟܪ اوصد واغلق وهو متعدٍ متصرف .

١٩٢ سكرة ــ ومنها : سُكَّرة الباب . وفي السريانية ܣܟܪܬܐ قفل الباب . وكانت تعمل من الخشب وهي بمثابة القَلق الحديد او الغال في هذه الايام .

١٩٣ سكيكة ــ السُّكَيْكَة وهو عندهم الوتد يغرز في الحائط لتعلّق به الامتعة . وفي السريانية ܣܟܝܟܐ الوتد . وترى انهم اجروا تصغيرهُ مجرى تصغير مثله في اللغة العربية . والسُّكَيْكُ عندهم الرجل الزري الحقير .

١٩٤ سلوه ــ عيد السَّلاق عند النصارى . وهكذا ايضاً يعرفه العرب . وفي السريانية ܣܠܘܩܐ الصعود والارتفاع . وهو عيد صعود الرب يسوع له المجد الى السماء .

١٩٥ سلخ ــ سَلَخَ الثوب من حكّه بمعنى استرسل وتولّى .. وهو لازم متصرف .

١٩٦ سواغيت ــ السَّوَاغِيت وهي اناشيد تتخلّل صلاة الفرض في

المساء والليل والصبح . تنشد بالحان لذيذة يستغرق الذوق في استطابتها والسمع في استماعها حتى القوا ان ينظموا كثيرًا من الشعر العامي على لحنها ووزنها اناشيد وترانيم . ومن الكتبة من يلتزم ان يورد في اول كل من السواغيت حرفاً من الابجدية . وهي في السريانية ܐܘܫܝܐ ومفردها ܐܘܫܝܐ انشودة اناشيد .

١٩٧ سوخيّة — السُوخيَّة وهي عندهم الغصن اليابس في الشجرة او المقطوع منها العاري من الورق وفي السريانية ܣܘܟܝܐ الغصن . ومن كلامهم بهذا المعنى: « صار فلان يرجف مثل السوخيَّة » اي انه لشدة غضبه صار يرتجف كالغصن اليابس يتلاعب به الهواء .

١٩٨ سيامِيد — ومن كلماتهم البيعية: صلاة السيامِيد . وفي السريانية ܨܠܘܬܐ ܕܣܝܡܐ ايْ صلاة وَضع اليد و ܣܝܡܐ مرخمة ܣܝܡܐ كما ترى . دعيت كذلك لان الاسقف يتلوها وهو واضع يده على رأس من يسيمه كاهناً .

١٩٩ سيكونة — السَّيكونة الغصن اليابس في الشجرة او المقطوع منها العاري من الورق . او قسم من الشجر المعروف بالعجرم ، والزعرور ، والقندول . وفي السريانية ܣܘܟܘܢܬܐ تصغير ܣܘܟܐ الغصن .

٢٠٠ سوم — ومن كلماتهم الطقسيَّة : سوَّم الكلمة وفي السريانية ܣܘܡ او ܣܘܡܐ اي شكَّل الكلمة ، ووضع الحركات على حروفها ، وضبطها بالشكل الكامل او بالشكل الغير الكامل . وهو متعدٍ متصرف .

٢٠١ سوام — ومنها انهم يسمون حركات الكلمة سوَّام او سوَّامات . وفي السريانية ܣܘܡܬܐ الحركات والعلامات .

٢٠٢ سيمة — ومنها اذا كان لاحدهم رزقٌ او معاش على احد البيوت او من احدى المصالح ثم انقطع عنه هذا الرزق او المعاش فانهم يقولون : انقطعت سِيمتهُ . وهي في السريانية ܣܝܡܬܐ ومعناها الذخيرة ، والذخر ، والكنز . ولا يخفى ما بين هذه المعاني والرزق من الارتباط والتقارب .

باب الشين

٢٠٣ شاح ــ من الدوائر السريانية : شاحت العين ، اي انه بسبب كثرة النظر والتطلع الى الاشياء مع الانتظار كادت العين ان تذوب . وفي السريانية ܫܚܫ من فعل ܚܫ ذاب . ولا يخفى المعنى المراد بذلك . وشاح لازم متصرف .

٢٠٤ شبط ــ شبّط الحجارة . وفي السريانية ܫܒܛ طرق طرقات عديدة . وذلك اذا سوّى الحجارة بالاداة المعروفة باسم « تَرْتَيك » وهو متعدٍ متصرف .

٢٠٥ شبط ــ ومنها : شَبَطَ ، مثل المتقدم . ويقولون : « شبطهُ كفًّا » وفي السريانية ܫܒܛ اي صفعهُ كفًّا . وهو متعدٍ متصرف .

٢٠٦ شبطة ــ ومنها : الشَّبْطة والشَّبيطة والشَّيط وفي السريانية ܫܒܛܐ العصا . وهي عندهم عصا طويلة ضخمة تشبه المتلة . ومن هذه المادَّة المِشْبَطة . وهي عندهم المكنسة الكبيرة لكنس الاوساخ . عرفت بهذا الاسم لانه بها تُطرق الاقذار .

٢٠٧ شبق ــ شَبَقَ المتاع بعيدًا . وفي السريانية ܫܒܩ ترك ، رمى ، اطّرح . وهذا الفعل يستعملونه في كل ما معناه الرمي والاطراح . فيقولون مثلًا : « شَبَقَ وشَبَّق الغبار » عن الامتعة ونحوها اي نفضه . و« شَبَّق اثاث البيت » اي نفّض غبارها بالعصا وبدونها . ويقولون : « شبقه كفًّا او شبقه بالكفّ » ، اي صفعه ، « وشبقه في الارض » ، اي رماه . وهو متعدٍ متصرف .

٢٠٨ شابوقة ــ ومنها : الشَّابُوقة وهي عندهم عصا طويلة يضعونها قرب باب البيت داخلًا يطردون بها الدجاج لئلا يدخل جوًّا البيت . وفي السريانية ܫܒܘܩܬܐ العصا .

٢٠٩ سُبل ــ شَبَل الثوب والقماش ، قبل خياطته المحكمة ــ ويستون ذلك تسريجاً ــ ويكون بان يعمد الخيّاط بعد تفصيله الثوب الى ربط شققه بخياطة واسعة تكون بمثابة درب او سبيل لخياطته الاخيرة المحكمة المضبوطة . وفي السريانية ܫܒܠ بمعنى عمل سبيلاً . فيكون شَبَل الثوب على الطريقة المتقدم وصفها بمثابة سبيل لخياطتها المحكمة . وشبل متعدٍ متصرف .

٢١٠ سُبوه ــ الشُّبّوق . وفي السريانة ܫܒܘܩܐ ترخيم ܫܒܘܩܐ ، وهو عندهم كل شجرة من السنديان او البلُّوط والحور والدلب خاصّةً لم تبلغ من الضخامة مبلغاً كبيراً .

٢١١ سُبّة ــ ومن كتب صلواتهم : الشبّة . وفي السريانية ܫܒܘܥܬܐ ترخيم ܫܒܘܥܬܐ ومعناها الاسبوعية . والشبّة كتاب يحوي فرض الرهبان الاخوة فيه الصلوات السبع تعاد كل يوم مرةً . وكان كثير من العوام يصلّونها مثل الرهبان . والكلمة منسوبة الى ܫܒܥ ترخيم ܫܒܥܐ الاسبوع او « السبّة » . وهذه الكلمة « السبة » سريانية تقدم كلامنا عليها في بابها . وقد شاع هذا الاسم جدًّا حتى انهم صاروا يسمّون كل كتب الصلوات الصغيرة نوعاً شبية ، كما هو معلوم .

٢١٢ سُبُول ــ شَبْشُول الذرة الصفراء ، وشبشول الجوز . وهذا كالزهر من الشجر . والاول معروف يُغلى بالماء ويُحلّى ويشرب منه في الرشوحات . ولعلهم اخذوا كلمته من ܫܒܫܘܠܐ السريانية بمعنى زرجون الكرم . وشبشول الجوز يستعمل في صبغ الصوف بالسواد اي انهم يتزّفون به بعد غليانه جيدًا الثوب او القماش الصوف الذي يريدون صبغهُ ليأخذ الصباغ جيدًا . و « تزّف » هذه مأخوذة على ما نظن من ܬܐܘܬܐ ومعناها الصوف الملوّن . و « التّاريف » هو ܬܐܘܬܐ المذكورة وهو عندهم مغلي قشر الرمان وقشر شجر « التِّقت » يوضع فيه ما يراد صبغه من القماش ثم يُغلى ثم ينشّف . ثم يُصبغ .

٢١٣ شَتَل ــ الاغراس والتصوب . وفي السريانية ܫܬܠ نصب وغرس . وقد غلب معنى هذا الفعل على غرس صغار الخضر والاشجار . وهو مستعمل كثيرًا في كل البلاد . وهو متعدٍ متصرف .

٢١٤ شَتْلة ــ ومنها : الشَّتْلة . وفي السريانية ܫܬܠܬܐ النصبة والفرسة من الشجر والخضر ج شَتْلات وشُتُل ܫܬܠܐ نصبات وغرسات .

٢١٥ شَحَر ــ ومن الدوائر ان المرأة تدعي على جارتها بقولها : « شَحَرَكِ الله ! » وفي السريانية ܫܚܡ سوَّد . فكانها تقول لها : فجعكِ الله تعالى بعزيز فتلبسين ثياباً سودًا حدادًا وحزناً عليه . وهو متعدٍ متصرف .

٢١٦ شُحار ــ ومن هذه المادَّة : الشَّحَّار والشحّار وهو عندهم ما يعلق بالقدر والمداخن وبسقوف البيوت ونحوها من سناج دخان الحطب والفحم . وهو في السريانية ܫܚܡܐ ومعناها سخام ، وفحم . و ܫܚܡܐ ايضاً فحم ، وسواد .

٢١٧ شُحار ــ والارض الرملية الضاربة الى السواد يسمونها : شَحَّار . وهي ܫܚܡܐ المذكورة اعلاه .

٢١٨ شُحرة ــ ومن هذه المادة : المَشْحَرة وهي عندهم الحطب المكدَّس على شكل خاص يشعارنه بطريقة خاصَّة تحوّله الى فحم .

٢١٩ شُحيرة ــ ومن هذه المادة : الشحيرة . وهي مادَّة تتكوَّن على وجه بعض الاراضي الكبريتيَّة تُستعمل لصبغ الجلود بالسواد والصوف احياناً . وتقوم نوعاً مقام المادة المعروفة باسم جاز وهو الزاج المعروف .

٢٢٠ شَحَط ــ شَحَطَ ، بمعنى طرد . وفي السريانية ܫܚܛ طرد . وهذا الفعل مستعمل كثيرًا . وهو متعدٍ متصرف .

٢٢١ شَحَط ــ شحَّط على الكتابة ونحوها اي ضرب على سطور

بجبر فافسدها . وفي السريانية ܚܒܫ افسد . وهو متعدٍ متصرف .

٢٢٢ شحل — شحّل الكرم ونحوه . اي اقتضب من اغصانه . وفي السريانية ܫܚܠ او ܚܫܠ سحل الحديد وبرده . ووجه الشبه ظاهر . وهو متعدٍ متصرف .

٢٢٣ شحلف — ومن كلماتهم البيمّة : شحلف اللحنَ وفي السريانية ܫܚܠܦ غيّر وبدّل . اي انشد الاناشيد بغير لحنها المعتاد . ويكون ذلك عادةً اذ يغيّرون الالحان المفرحة الى الحان محزنة كما يجري عادةً في اسبوع الآلام المقدس . وهو متعدٍ متصرف .

٢٢٤ شحيمة — الشحيمة . وفي السريانية ܫܚܝܡܬܐ ترخيم ܫܚܝܡܬܐ . والشحيم وفي السريانية ܫܚܝܡ ترخيم ܫܚܝܡܐ . ومعنى ذلك البسيط والساذج والغير الاعتيادي . وهو فرض الكهنة الموارنة الاسبوعي دعي كذلك اولًا : لسهولة عبارته في الغالب . ثانياً : تمييزًا له من بقيّة الصلوات التي ليست بالحصر فرضاً ولو وَفى الكهنة فرضهم بتلاوتها كصلوات التشيشت والفنيقط و الحاش والصيامي الى غير ذلك ممّا تقدّم الكلام فيه .

٢٢٥ شخط — شَخَطَتْ السكين يدهُ ونحو ذلك . في السريانية ܨܚܛ خزق السهم الجلدَ وتقديم حرف على حرف ، كما تُقدّم هنا الشين على الخاء ، في اللغة العامية مستفيض . ومن هذه المادة المثل عندهم : « الضربة في غيري مثل الخشتْ في التِبن » ومعنى ذلك ان ضربة السهم في غيري هي بالنسبة اليَّ كضربة السهم في عدل التبن . وشخط متعدٍ متصرف .

٢٢٦ شرايا — ومنها انهم يقولون عمّن فتك بغيره فتكاً ذريعاً : « روّحهم شرّايا مرّايا » اي بدّدهم شذر مذر ، او طرائق حزائق . وفي السريانية ܚܕܡ مفردها ܚܕܡܐ المحلول والمفكّك والمخلّع . اما كلمة مرّايا فهي متبعة على سبيل الالحاق لا معنى خاصاً لها .

٢٢٧ شربوكة — ومنها قولهم عند تصعّب الامور : هذه شربوكة . وفي

السريانية ܫܘܪܒܐ الاحبولة ، والشرك ، ويعنون بها الامر المعقّد والاحبولة احياناً .

٢٢٨ شَرْبَك ـ ومنها : شَرْبَك فلان فلاناً اي غالطه بالحساب ونحوه، اي جعل او نصب العراقيل في سبيله الى الامور المعنويّة . وهو متعدٍ متصرف .

٢٢٩ الشَّرْبونيّة ـ الشَّرْبونيّة . وفي السريانية ܫܘܪܒܢܐ مصغّر ܫܘܪܒܐ ومعناه الخبر والقصّة والحكاية . وهم يريدون بها الخبر الصغير التافه الذي ليس تحته كبير امر ، او ليس هو بذي بال .

٢٣٠ شَرْش ـ ومنها : الشِّرْش ج شروش . وفي السريانية ܫܘܪܫܐ ج ܫܘܪܫܐ وهي في عرفهم عروق الشجر . وبعضهم يقول : شِلْش . ج شلوش باللام عوض الراء كما تقدم . ويفهمون بالشروش او بالشلوش عروق الجسم وشرايينه وأوردته .

٢٣١ شَرْشَ ـ شَرْشَت الشجرة . وفي السريانية ܫܪܫ تأصل الشجر وضربت عروقه في الارض . ومنهم من يقول : شَلْشَت باللام عوض الراء ، وهي عندهم في الراء غالبة في الاولاد . وهو لازم متصرف .

٢٣٢ شَرْش ـ ومنها : شَرْش الارض اي اقتلع منها الاصول الغريبة مثل الثيل المعروف بالانجيل ، وبعضهم يقول « فيل »، وبعضهم « تين »، بالفاء بدل الثاء او النون بدل اللام . وهو النجم والنجيل وعرق الانجيل . وفي السريانية ܫܪܫ استاصل . واقتلع . وهو متعدٍ متصرف .

٢٣٣ شَرْطوحة ـ الشَّرْطوحة . وفي السريانية ܫܪܛܘܚܐ ومعناها : بقيّة ، فَضْلَة . وهي عندهم الحذاء او المداس الضيق جدًّا لكثرة ما لبسه الانسان فكانه فضلة وبقية من ذلك الحذاء .

٢٣٤ شَرْكَل ـ شَرْكَلَ الجداء . وفي السريانية ܫܪܟܠ بالجيم المصرية . ومعناه ربط . وذلك اذا ربط راعي الماعز رجلَ كلّ من الجداء

بخيط من شعر عادةً الى وتدٍ يربُطُه في ارض زريبة الماعز حتى اذا جاءت أُمه من المرعى تجده في محلّه فتعرفه من بين سائر الجداء فترضعه . والّا اذا جاءت ولم يكن ثابتاً في محله بل مختلطاً بباقي الجداء فلا تعرفه . فَتُبْغِضُ اي تصير تبغضه واذا جاء اليها يتحكك بها تنطحه بعيدًا ولا ترضعه ابدًا . وهذا من الامور التي يضحك خُبْرُها وعيانها اكثر من خَبَرِها وبيانها . وشركل متعدٍ متصرف .

٢٣٥ شْركل ــ ومنها يقولون : « تَشَرْكَلَ الحيوان والانسان . وتشركلت الخيوط » من ܫܟܠ تعرقل . اذا نشب الحيوان في مثل احبولةٍ او في مثل الحبال . وكذا الانسان . واذا اختبط ايضاً وتعرقل بمسائل ادبيّة . واذا تداخلت الخيوط بعضها في بعض . وهو لازم مطاوع متصرف .

٢٣٦ شُرْنُقْ ــ الشَّرْنَقة ، وهي عندهم البيت الذي تحيكه لنفسها دودة الحرير ونحوها ج شرانق وشرنقات . وهي في السريانية ܫܪܢܩܐ شُرُف والفيالج وهي الشرانق المعروفة .

٢٣٧ شْرنق ــ ويولدون منها فعلًا فيقولون: شرنقت دودة الحرير ، اي حاكت بيتها او شرنقتها . وهو لازم متصرف .

ويكنُّون بالشرنقة عن كيس يتكوّن فيه قيح ومديد داخل بثرةٍ ، او دمّل يخرج في الجسم فتصلّب مِدّته وقيحه فيشقّون الدمل ويخرجون الشرنقة منه . ويكنون بها ايضاً عن رأس البرّيمة وهي للقدح او المثقب . ولا يخفى ما في ذلك من التشابه بين رأس البرّيمة والشرنقة .

٢٣٨ شْرى ــ شَرَّى القزَّ ، وهي دود الحرير وذلك بان يطعمها أكيلةً عند انتصاف النهار . وفي السريانية ܐܟܠܐ مطاوع ܐܟܠ غذّى تغذّى . والاسم من هذه المادّة تشراية وهي مصنّف ܐܟܠܐ ومعناها الغذاء . وشرّى متعدٍ متصرف .

٢٣٩ شْط ــ شَطَّ وَلَطَّ . لَطَّ سيأتي الكلام عنها في بابها . امّا شَطَّ فهي من ܫܛܛ السريانية ومعناها احتقر واهان . ويقولون : « فلان يأكل

الشطّة واللطّة » ساكتاً ، وهما ܫܛܝܐ و ܠܛܝܐ ، اي يحتمل الاحتقار والمسبّة ساكتاً لصغر نفسه . وكلا الفعلان متعديان متصرفان .

٢٤٠ ܫܛܚ ــ شطّحهُ على الارض ، بمعنى سطّحه . وفي السريانية ܫܛܚ سطّح . ويستعملون : شطح وشطّح بمعنى زلق من وحلٍ ونحوهِ . وهو متعدٍ متصرف .

٢٤١ ܫܛܝܚ ــ ومن امتهم الشطيح وهو اديم من جلد يضعون عليه العجين لتقطيعه قطعاً للخبز . وهو ܫܛܝܚܐ بمعنى المسطّح ، والمنبسط ، والمفروش ، والممدود .

٢٤٢ ܫܛܚ ــ الشَّطْحَة بمعنى السَّفرة . وفي السريانية ܫܛܝܚܐ المسافة . ولا يخفى ما في ذلك من تقارب المعاني .

٢٤٣ ܫܛܝܚ ــ ومن هذه المادة : مِشطاح الخبز ، وهو ما كان بين الرغيف المرقوق والطُّلمة مع عدم الاستدارة بل له شكل يقرب من الشكل البيضويّ او الشكل البطّيّ . وفي السريانية ܫܛܝܚܐ ساحة وَرْحَة . ولا يخفى ما في ذلك من التشابه .

٢٤٤ ܫܛܦ ــ شطّف الحَطَبَ . وفي السريانية ܫܛܦ فلق وفلّق وشقق الحطب . وهو متعدٍ متصرف .

٢٤٥ ܫܩܦ ــ شقف وشقّف الرغيف والحجر وما شاكل . وفي السريانية ܫܩܦ كسّر . وهو متعدٍ متصرف .

٢٤٦ ܫܩܝܦ ــ ومنها : الشقيف . وهو عندهم الصخر الكبير الجلمد . وفي السريانية ܫܩܦܐ الجلمد والصخر ، يجمعونه شِقَفان .

٢٤٧ ܫܩܘܦ ــ ومن ذلك : الشاقوف ، وهو عند البنّائين مطرقة كبيرة من الحديد يشقفون به الحجارة ويسوّونها . وهو ܫܩܦܐ اسم الفاعل من ܫܩܦ المذكورة اعلاه . وفصيحه في اللغة العربية المِطَّاس او المِطَّس .

٢٤٨ ܫܩܠ ــ شقل الاشياء ، بمعنى رفعها . وفي السريانية ܐܫܩܠ رفع . وهذا الفعل كثير الاستعمال بفروعه .

٢٤٩ ܫܩܘܠ ــ ومن هذه المادّة : الشَّاقُول ، وفي السريانية ܡܫܩܠܐ الرافع . وهو عندهم عتلة غليظة يزحزحون بها الحجارة الكبيرة ويرفعونها عن مواضعها .

٢٥٠ ܫܩܠ ــ ومن هذه المادة ايضاً : الشَّقَلَة . وهي قدر ما يرفعه الانسان عن الارض من الاثقال .

٢٥١ ܫܩܠܒ ــ شَقْلَب الامتعة ونحوها وفي السريانية ܫܩܠܒ قلّب . وهم يريدون قلّب الاشياء بلا نظام . وهو متعدٍ متصرف .

٢٥٢ ܫܠܚ ــ شلح المتاع بعيداً . وفي السريانية ܫܠܚ ومضارعه ܢܫܠܘܚ رمى بالشيء بعيداً . وهو متعدٍ متصرف .

٢٥٣ ܫܠܚ ــ ومنها : شلح ثيابه . وفي السريانية ܫܠܚ ومضارعه ܢܫܠܘܚ تعرّى وغيّر ثيابه . ويقولون : شلح الطائر ريشه اي سقط . وهو متعدٍ متصرف .

٢٥٤ ܫܠܚ ــ ومنها : شَلَح الناسَ على الطريق ، اي سلبهم مالهم وثيابهم وامتعتهم قهراً كما يعمل قطّاع الطرق . وهو من ܫܠܚ عرّاه ونزع عنه ثيابهُ . وهو متعدٍ متصرف .

٢٥٥ ܫܠܚ ــ ومن هذه المادّة اغنيةٌ يغنّونها لمن يدخل الرهبانية ولا يثبت فيها بل يخرج منها . فمتى بلغ وطنه عائداً منها يجتمع اترابه حوله ينشدون هاجين : « دُرْ دَلَحْ يَا دُرْ دَلَحْ فُلان كان راهب وشَلَحْ » اخذوا ذلك من ܫܠܚ المتقدمة اي نزع عنه ثوب الرهبانية بعد ان كان اتشح بهِ مدةً .

٢٥٦ ܫܠܥ ــ شَلَعَ الصخرَ والقصنَ بمعنى قطع واقتلع . وفي السريانية

ܫܠܦ استأصل واقتلع . وهو متعدٍ متصرف . ومنها « الشَّلْفة » من الغنم ونحو ذلك .

٢٥٧ ܫܠܦ ــ شَلَفَ الشابُّ الابنة ليتزوجها . وفي السريانية ܫܠܦ خطف ونتش . ويقولون : شلف الشيء بمعنى خطفه واختطفه ، ورماه بعيدًا . ويقولون : شلف تربهُ عنه بمعنى دفعه بعيدًا . وهو متعدٍ متصرف .

٢٥٨ ܫܠܦܬ ــ ومنها الشَّلْفة وفي السريانية ܫܠܦܬܐ وهي عندهم كل عصا ضخمة في رأسها حربة . او كلّ قضيب من الحديد محدَّد الرأس . امَّا معناها في السريانية فهو الفأس الصغيرة ، الحربة ، السهم ، النصل . ولا يخفى التشابه بين هذه الاشياء . وقد يكون من هذا المعنى اخذوا اسم الشَّلْفُون للثاب اليافع الجريء . او للشُّبَيْب النشيط . وهي ܫܠܦܘܢܐ مصغَّر ܫܠܦܬܐ المذكورة بحسب قواعد التصغير في اللغة السريانية .

٢٥٩ ܫܠܗܒ ــ شَلْهَبَ . ومعناه تحرَّق من كثرة الحرّ والشوب ، وشدّة العطش ، ونحو ذلك . اخذوها من ܫܠܗܒܬ مطاوع ܫܠܗܒ تحرَّق وشوَّب . وهو لازم متصرف .

٢٦٠ ܫܠܘܪܒ ــ ومنها : الشَّلْهُوبَة ، وهي عندهم الريح الشرقية الحارَّة اللافحة وفي السريانية ܫܠܗܘܒܬܐ اللهبة والضرم والحرارة . وهي تضرُّ جدًّا بدودة الحرير والزروع الصيفيَّة كالحنطة والخضر ونحوها اذا لم يُحتط لها ما يدرأ بوائقها ولوافحها .

٢٦١ ܫܡܫ ــ الشمّاس . وهو في الاصل يختصّ بمن يرقى درجة الرسائلي او وظيفة الانجيلي عند النصارى . واليوم يطلقونه توسُّعاً على كل من يخدم القداس الالهي . وفي السريانية ܫܡܫܐ و ܡܫܡܫܢܐ بعد تعديلها ومعناها الخادم . واسم الشمّاس يطلق الآن من باب التوسّع على من يتشح لباس الكهنوت ناوياً ان يصير كاهناً ولو لم يصر لسبب من الاسباب .

٢٦٢ شَمَّس ــ ويولّدون من ذلك فعلًا فيقولون : «شمّس له» اي خدم الكاهنَ في اقامته القداس . وفي السريانية ܫܡܫ خدم . وهو لازم متصرّف .

٢٦٣ شَمَامة ــ شمّامة السراج وهي عندهم فتيلة السراج . ولعلها السريانية ܫܡܡܐ وهو وسخ السراج ، وعكر الزيت . دعوها كذلك لما تحدثه هذه الفتيلة من الوسخ بسبب وضعها في الزيت واشعالها به وقتاً طويلًا فتحدث هذا الوسخ . او هي ܫܡܡܐ بالمعنى نفسه .

٢٦٤ شَمَر ــ ومنها يقولون عمّن عافت نفسه الطعام خصوصاً لعدم جودته : شَمِرَتْ نفسه منه . وفي السريانية ܫܡܪ ارسل ، ونبذ ، وانف ، وعافت نفسه كذا . ويقولون : «شمرت نفسه من فلان» اي انف ان يتعاطى معه لسوء اخلاقه . وهو لازم متصرف .

٢٦٥ شَمَّار ــ شجر الشِمْشار وفي السريانية ܫܡܫܪ الساج وهو شجر عظيم صُلب الخشب .

٢٦٦ شَمَّط ــ النصبة من مكانها ونحو ذلك كالاذن ونحوها . وفي السريانية ܫܡܛ اقتلع . وهذا الفعل مستعمل جدًا . وهو متعدٍ متصرف .

٢٦٧ شَمُّوط ــ شمّوط الذرة ، ويعرف بالعرنوس ، وهو ثمر نبات الذرة المعلوم . وشمّوط الصوف ، وهو كتّة من الصوف المنزول تكون بشكل البصلة . وفي السريانية ܫܡܘܛܐ سنبلة الذرة . اي عرنوسها المعروف .

٢٦٨ شَنْدوفة ــ الشَندوفة وهي عندهم مثل الشرفة والجرف . وفي السريانية ܫܘܒܬܐ وقلب الجيم شيناً موجود في اللغة العامية كقولهم مدرج في مدرش ، ومدارج في مدارش . وكقولهم شاويش في جاويش ، وشاويشيّة في جاويشيّة . ويولّدون من ذلك فعلًا فيقولون : شَنْدَفَهُ اي رماه بعيدًا ، وخصوصاً رماه من علُ . وهو متعدٍ متصرف .

٢٦٩ شوار ــ الشوار وهو كل مطلّ او حافّة خاصةً تكون مقامة في الارض شبه حائط يصون التراب من التسرّب والانهيار . وفي السريانية ܫܘܪܐ السُّور . ولا يخفى ما بين الحائط المذكور والسور من التشابه . ويقابل الشوارَ عندهم اللزقة .

٢٧٠ شور ــ ويولدون من ذلك فعلًا فيقولون : شوَّر الفلّاح او الفدان ، اي مال ليفلح الشوار المذكور . وهو متعدٍّ متصرف .

٢٧١ شورة ــ والشُّورة من هذه المادة وهي عندهم حائط للارض اوطأ من الشوار المذكور .

٢٧٢ شوب ــ الشَّوب بمعنى الحرّ . وفي السريانية ܫܘܒܐ الحرُّ ضدّ ܩܪܝܪܐ البرد والقرّ .

٢٧٣ شوب ــ ومن ذلك : شوَّب الطقس والمرء . وفي السريانية ܫܘܒ اشتدَّ الحرُّ . وهو لازم متصرف .

٢٧٤ شوبرا ــ الشُّوبُرا كلمة مستعملة في حلب ، وفي بعض جهات كسروان ولاسيما مزرعة كفرديبان ، ويعنون بها الذهاب للتنزّه والاكل وارتشاف المدام في بيت احدهم . وفي السريانية ܫܘܒܪܐ ومعناها الافتخار والتعظّم . فيكون ذلك عندهم كناية عمّا يبدونه عندئذٍ من الافتخار والتعظم بسبب رشفهم المدام . والكلمة كناية عن القصف او المقصف .

٢٧٥ شوتف ــ تشوتفَ معه بالعمل وفي السريانية ܫܘܬܦ شارك واشترك معه في العمل خصوصاً في عمل الخير . وهو لازم متصرف . وهذا الفعل لا يزال مستعملًا كثيراً بين المسيحيين خصوصاً السريان الموارنة .

٢٧٦ شوتفة ــ ومنه عندهم : الشَّوتَفة . وفي السريانية ܫܘܬܦܐ ومعناها الشركة والاشتراك والمشاركة . والى الآن لا يزال كثير من كهنة الموارنة يقولون في تقدمة القداس الالهي : « واذكر اللهم كلَّ من له معي تعب وشوتفة »

اي شركة . وكذلك اذا فرضوا على الشعب صلاة ما يقولون لهم : « صلوا كذا على نية كذا ولكل من له تعب وشوتفة في هذه الكنيسة المباركة » .

٢٧٧ شوتف ــ والفعل المتعدّي شَوْتَف اي شرك . وفي السريانية ܫܘܬܦ شرك فلان فلاناً معه بفعل الخير خاصةً . الخلاصة هذا الفعل مستعمل كثيرًا كما تقدم حتى ان شَوْتَفَ ، وتشوتف ، والشوتفة لا تزال مطبوعة في بعض كتبهم البيعية .

٢٧٨ شومر ــ شَوْمَرَ السراجُ الحائط وفي السريانية ܫܡܪ سوَّد السراج الحائط بدخانهِ وسناجهِ . وهو متعدٍ متصرف .

٢٧٩ شومار ــ ومنه : الشُّومار ܫܡܘܪܐ مصدر ܫܡܪ المذكورة . او هي ܫܡܘܪܐ الدخان ، والسناج ، ونواس الدخان ، وهو ما تدلّى منه من السقف بعد ان علق به . وبعضهم يعرفون الشومار باسم غنج او شِخْتار (راجع هذه الكلمة في بابها) . وكل ذلك كناية عن النواس المذكور . و « الغنج » الذي يستخرجونه من دخان البخور المشعَل يعملون منه كحلًا للعيون بطريقة معلومة عندهم .

٢٨٠ شيب ــ شِيب الطاحون وفي السريانية ܫܝܒܐ وهو حيث تنصبّ المياه بقوّة على فراش الطاحون فتدير الرحى .

باب الصاد

٢٨١ صلفة ــ الصَلفة . وهي عندهم فلقة صغيرة من جسم الشجرة . وفي السريانية ܨܠܦܬܐ الفلقة والشظية

٢٨٢ صلفن ــ ومنها : الصَلفنة . وهي بمعنى الكلمة المتقدمة . وفي السريانية ܨܠܦܚܢܐ مصغّر ܨܠܦܬܐ المذكورة . ويولدون من ذلك فعلًا فيقولون : صَلفَنَ الشجرة ، اي قطع منها بعض فلقات وهنات يابسة . وهو متعدٍ متصرف .

٢٨٣ صلب ــ صَلَبَ الحجرَ ونحوهُ . وفي السريانية ܨܠܒ رفع . ومعناه عندهم رفع الحجرَ ونحوه بيدهِ الواحدة او بيديه الاثنتين الى ما فوق راسهِ . والصَلبَة عندهم هو الحجرُ ونحوهُ يتبارى الشبان في صلبها تمرّناً وارتياضاً على رفع الاثقال وتعرف ايضاً عندهم باسم القَيْمَة ويدعوها الكتاب المقدس « حجرَ الامتحان » لان الشبان يمتحنون به قدرتهم الى اي حدٍ تصل من رفع الاثقال . وصلب متصرف متعدٍ .

٢٨٤ صمد ــ صَمَدَ العروسَ . وفي السريانية ܨܡܕ صَمَدَا زيّنت الماشطة العروس واجلستها على مرتبة عالية ، واخذت هي ورفيقاتها يغنّينها وينشدنها المدائح .

٢٨٥ صمد ــ ومن هذا المعنى : صمد الصورة ، والايقونة ، وذخائر القديسين ، اي جعلها على المذبح معدَّة للتكريم او للزياح (راجع كلمة زيّاح) . وكلاهما متعديان متصرفان .

٢٨٦ صمد ــ ومنها : صمد القربان المقدس ، بمعنى ما تقدم . ويريدون بذلك ايضاً ذخر القربان واذخره باكرام وحرص . من ܨܡܕ المذكورة بمعنى ذخر الشيء واذّخرهُ .

٢٨٧ صمد ــ ومن هذا المعنى صمّد الدراهم خاصّةً . وفي السريانية ܨܡܕ اذّخر المال ونحوه مقتصدًا به ليوم الحاجة او تلبية لداعي الطمع والحرص. وكلا الفعلين متعديان متصرفان .

٢٨٨ صلي ــ صِلي البُسَين للفأرة ، او صلي عليها . وفي السريانية ܨܠܐ رصد ، وراقب ، ورقب . وهو لازم متصرف .

٢٨٩ صلوحيّة ــ الصلاحيّة . وفي السريانية ܨܠܘܚܝܬܐ الصراحيّة . وهي صحن كبير من فخّار يصبّون فيه عادةً الطعام الرخو .

٢٩٠ صلوب ــ الصُلوب . وفي السريانية ܨܠܘܒܐ . وهو مزمار صغير من القصب يستعمله اولادهم ، ويسمّى ايضاً زُمُورًا ج زمامير ، وزمّيرات (راجع كلمة زُمور) .

٢٩١ صور ــ صَوَر فلان فلاناً بصوته ، اي انه بكثرة صياحه وغنائه جعل اذنَيْ صاحبه تطنّان وتدويان . اخذوا هذا الفعل من ܙܘܢܐ طنين الاذن ودويّها .

٢٩٢ صوي ــ ومنها صِوِيْ الولد ، وكذا الطائر المدعو « بو صُوَيْ الحيّات » بمعنى صرخ بصوت رفيع حادّ . وفي السريانية ܨܘܐ صأى الفَرْخُ .

ومن هذه المادة : صُوَيْصُ الدجاج والحجل دعي كذلك لصُنْبِهِ . وفصيحه القُوب . ويطلقون كلمة صُوَيْص على الطفل الصغير . وجمع الصوص صِيصان . ومن هذه المادّة صوص الباب وهو هنة من الحديد زائدة تكون في اسفل احدى زاويتي الباب السفليين يدور عليها عند فتحه واغلاقه . وهي النجران من الباب . وصوصى وصُرْي لازمان متصرفان .

٢٩٣ صيار ــ صِيَار الباب . وفي السريانية ܨܝܪܐ شقّ الباب اي الصِيْرُ . ويريدون به ايضاً النجران وهي الخشبة التي فيها رجل الباب .

باب الطاء

٢٩٤ طارة ــ طارة الغربال ، وطار الدفّ . وهو في السريانية ܛܰܪܳܐ الإطار يكون من خشب .

٢٩٥ طرف ــ طرّف الطحين ونحوه بالماء . وفي السريانية ܛܪܶܦ خبط ، خفق ، خضخض ، مخض ، صفق . وهو متعدٍّ متصرف .

٢٩٦ طزّ ــ طزَّ . اي ذهب الى هنا وهناك بحركة شديدة بدون لزوم كافٍ لذلك . وفي السريانية ܛܙ نطّ ، وذهب .

٢٩٧ ططر ــ الطَّطْرُ . وهو عندهم ما يرسب ويلتصق من عصارة العنب وعكر الخمر في الزواق ، والجرن ، والخابية ، والزقاق من الثالة و « الوحل » وهو في السريانية ܛܺܝܛܳܐ المِشْلة . وفيهم من يسمّي ذلك طَرْطِيرًا متى تحجر في الاوعية المذكورة وعلى حيطانها ، فيأخذون منه اذ ذاك ويستعملونه في صبغ الصوف الابيض احمر بالدودة المعروفة عندهم وبعض اجزاء غيرها .

٢٩٨ طاف ــ طاف على وجه المياه . وفي السريانية ܛܳܦ عام وطغا . وهو لازم متصرف . ومنها في العراق الطوف . ومن المادة نفسها : طوَّف ، بمعنى عوَّم . وفي السريانية ܛܰܘّܶܦ عوَّم وهو متعدٍّ متصرف .

٢٩٩ طوافة ــ ومن هذه المادة ايضاً : طوَّافة القنديل . وهي هَنَةٌ رقيقة من خشب مثقوبة في وسطها يجعلون فيها فتيلةً دقيقة . ثم توضع الطوَّافة في وعاء زجاج مملوء زيتاً فوق شكل مثلث الزوايا محدَّدها في رؤوسها ثلاث هنوات من الفلّين تعوم الطَّوافة بواسطتها على سطحها . ثم تشعل للاستضاءة بها . اخذت من ܛܳܦ المذكورة كانها اسم فاعل اي عائمة .

٣٠٠ طبيت ــ الطَّبيت من آنية المذبح والتقديس . وهو قطعة

من الخشب الصلب او من الرخام يكون طولها عادةً اربعين سنتيمترًا بعرض خمسة وعشرين سنتيمترًا يكرّسها الاسقف او المأذون بذلك منه بالزيت المقدس (الميرون) . يوضع في تصف طاولة المذبح الامامية لتوضع عليه الكأس والصينية اللتين تقدس فيهما اسرار الخلاص الكريمة . وهو في السريانية ܡܕܒܚܐ.

٣٠١ طربونه ــ الطَّرْبُون . وهو عندهم الفصن الواحد من التوتة ونحوها . وفي السريانية ܦܨܠܐ الفصن . وابدال الفاء باء كثيرٌ عندهم فقالوا: شرشف وشرشب . ويريدون عادةً بالطربون الفصن او القضيب المورق من الشجرة كقضيب التوتة ونحوه . او القضيب اليابس منها ايضاً . ومنهم من يقول فيه طَرْبين ج طَرَابين .

٣٠٢ طرش ــ طرشه بالماء من ܛܪܫ رشَّ ونضح . ومنه : طرش البيت بماء الكلس ونحوه . والكلس المذاب بالماء لهذه الغاية يسمّونه «طَرْشًا» . وطرش متعدٍ متصرف .

٣٠٣ طرطش ــ ومنها : طَرْطَشَ ثيابه وحلّا ونحوه . وفي السريانية ܛܪܛܫ لطّخ ولوّث . وهو متعدٍ متصرف .

٣٠٤ طرطع ــ طَرْطَعَ عَقْلُ فلان اي اختبل واختلّ . اخذوها من ܛܪܛܥ اختلط الماء واختبط عند انحداره . والمختل العقل قليلًا يسمّونه : «طَرْطُوع» . وطرطع لازم متصرف .

٣٠٥ طرطق ــ اي اكثر من الكلام . او ضرب كثيرًا على لوح من الخشب او التنك . اخذوا ذلك من كلمة ܛܪܛܩܠܐ السريانية ، وهي خشبة تعلّق في كور الطحانين فتهزه عند دوران الرحى فتسقط الحنطة من ثقب في اسفل الكور . وطرطق متعدٍ ولازم متصرف .

٣٠٦ طيس ــ ومنها انهم يقولون عن الرجل الشديد الحياء انه : اعمى طَيِّس . وفي السريانية ܛܝܣ المصفّح يريدون بذلك ان اجفان عينيه اطبقت بعضها على بعض حتى اصبحت كصفحات فوق حدقتيه .

٣٠٧ طفطف ــ طَفْطَفَ السراج . وفي السريانية ܛܦܛܦ هذا ضيَّف السراج واوشك ان ينطفئ .

٣٠٨ طفطف ــ ومنها : طفطف الثوبُ والغطاء ونحوهما . من ܛܦܛܦ المذكورة ومعناها ضيَّف وارخى سدوله واسترسل وتدلت اطرافه . وهو لازم . ويعدُّونه فيقولون : طفطفه ، اي ارسل اطرافه ودلَّاها . وهو متصرف .

٣٠٩ طكس ــ ومنها : الطِّكسُ . وهو كتيب يكتبون فيه بعض صلوات فرضية كصلوات السادسة والتاسعة من فرض الكهنة الاسبوعي وبعض جنازات وصلوات مقتطفة ياخذونه في اسفارهم لخفة حمله . وهو في السريانية ܛܟܣܐ النظام والرتبة .

٣١٠ طمّس ــ طمَّش بمعنى غطَّى . وفي السريانية ܛܡܫ واراه في المياه ونحوها . ويقولون كذلك : طمس وطمّس في المياه اي غطس غطّس . وهو متعدٍّ متصرف .

٣١١ طمّش ــ ومن طمّش اخذوا اللعبة المعروفة بالطَّمّيش . وتقوم بان يغطّي الاولاد عيني احدهم ثم يدعوه واحدٌ منهم مغيِّرًا صوته . فان عرف المدعوُّ الداعيَ التزم هذا ان يقوم مقامه في هذه اللعبة فيغطّي . وهلم جرًّا

٣١٢ طمس ــ طَمَس الشيء بالوحل ونحوه من ܛܡܫ وسَخ ويريدون به لوّث ولطّخ . وهو متعدٍّ متصرف .

٣١٣ طلموسة ــ الطلموسة . وهي عندهم الطلمة الفرنية ، الكماجة الصغيرة . وهي في السريانية ܛܠܡܘܣܬܐ مصغَّر ܛܠܡܬܐ او ܛܠܡܘܬܐ بحسب قواعد التصغير في اللغة السريانية ج طَلْمُوسَات وطلاميس .

٣١٤ طنّف ــ طنَّف نفسهُ على كذا بمعنى دَنَّأها . وعندنا ان هذه الكلمة من فعل ܛܢܦ السرياني ، ومعناه وسَّخ ودنَّس . اي انه يوسخ نفسه بتدنّيها الى نوال شيء تافه لا يستأهل التدني اليه ، ويوسخها بما هو خسيس .

٣١٥ طوايَهْ ــ الطوَايَةُ . وهي من آنية الطبخ عندهم اخذوها من فعل ܛܘܐ السرياني ومعناه : شوى اللحم ، وقلاه ، ونحو ذلك . وفصيحها في العربية المِقْلاة .

٣١٦ طوف ــ طوَّف الارض بالماء . وفي السريانية ܛܘܦ غمر الماء الارض . ويكون ذلك اذا ارسل الانهار الماء في الارض ليروِيها سقياً سَيْحاً . وهو متعدٍّ متصرف

٣١٧ طيز ــ الطِّيز للأنسان . وفي السريانية ܛܝܙܐ الاست من الانسان والحيوان . ويكاد عامتهم لا يعرفون اسماً للاست إلَّا الطيز . ويولّدون منه فعلًا فيقولون : طَيَّز فلان لفلان ، اي ادار له طيزهُ ، وولّاه قفاه غير مبالٍ به .

باب العين

٣١٨ **عابور** — ومن الدوائر السريانية العصفور المعروف باسم العابور . وفي السريانية ḥḥḥ العابر والمجتاز . دعي كذلك لانه بعد مجيئه الى لبنان من جزائر البحر المتوسط ، غالباً عن طريق قبرص ، واقامته فيه مدةً ، يتابع سيره عابرًا لبنان مجتازًا سورية الى العراق حيث يعشش ويفرخ . فيبادر الناس الى اقتناصه[1] .

---

١) وقد ادرج السيد خليل مكلط في جريدة « البيرق » ، مقالاً ممتعاً عن هذا العصفور العابور رأينا ان نثبت بعضه هنا لما فيه من الافادة والذكرى في مستقبل الايام . اما من حيث ان الكاتب يجهل اللغة السريانية ، على ما نظن ، كتب اسم هذا العصفور العَبور . وحقه ان يكتب العابور كما تقدم . وهذا كلامه :

العصفور العبور مجتمع عصافير صغيرة غالباً بحجم الحسّون وتكبر وتصغر قليلاً عنه . وهي ، وان تكن متقاربة الشكل ، فانها تختلف بالوان ريشها ويتضارب هذا اللون في ريش رؤوسها . فمنه ما هو اسود وتسميه العامة « خوري » . ومنه ما هو اصفر قاتم ويسمى « شهلاً » . ومنه ما هو رمادي اللون ويسمى « كحلونية » . ومن هذا ما هو ذو منقار طويل ويدعى « آكلة الدود » وسمي هكذا لانه يحوم على الحصاص وينقنات يأكل دود القزّ .

يظهر هذا العصفور في سواحل بيروت في اواسط شهر نيسان آتيًا من جزائر البحر المتوسط غالبًا عن طريق قبرص ، فينشى هذه السواحل وينتشر فيها انتشار الجراد زاحفًا الى الامام . وبعد ان يقطع السهول ينتحي ناحية الوديان فيمرّ بها بكثرة عظيمة ويظنّ متابعاً سيره الى ان يجتاز اراضي جبل لبنان وسورية ، ويصل الى العراق حيث يعشش ويفرّخ . وهناك يلقى حتفه بمبادرة الناس الى اقتناصه ولهم منه مغنم كبير .

يستمر عبور هذا العصفور في سواحلنا مدة شهر واحد تبتدئ من ١٥ نيسان وتنتهي في ١٥ ايار . ولذلك سمته العامة العصفور العابور ومن وسط ايار فصاعدًا ينتهي عبوره وتختفي جيوشه الجرّارة ، ولا يبقى منها الا فرق قليلة تستوطن الساحل حيث تتنقل باغاره الى آخر فصل الخريف فيتقلّص ظلها وتختفي باختفاء ثمر التين .

تقول عن خبرة حسية ان العصفور العبور يغشى الساحل في ايابه ويأكل كل ما هو اخضر من ثمر ونبات وازهار . ومنه ما يسطو على دود القز فيحدث فيه نقصاً كبيرًا وبعد ان يكون اتلف ما اتلف واضر ما اضر في منطقة لبنان ، وتمتّن من اثمارها

٣١٩ **عابوره** ــ ومنها يقولون : « هذه المسئلة عابوره او عابورا » دلالةً على انهم لا يكترثون لها لانها تزول سريعاً . وفي السريانية ܥܒܘܪܐ او ܥܒܘܪܬܐ العابر ، والعابرة . اي ان هذا الامر او هذا الهمّ عابر لا ثبات له .

٣٢٠ **عافوق** ــ ومنها النبات المضرّ ببعض المزروعات المعروف باسم عافوق . وهو نبات او عشبة تنبت على اصول المزدرعات الصيفية خصوصاً البندوره ، والباذنجان ، والبطاطا ، والدخان ، فتلتف على اصولها حتى تكاد تتلفها وتفتك بها فتكاً ذريعاً . ومنهم من يسمي العافوق « جعنير » او « جعفيل » . وبزره ينتقل الى الاراضي مع سماد المعزى كما يقول الفلّاحون .

ويستأصل بترعه من جذوره قبل ان ينمو ويكبر ويبزّر . او بان يُرش المحلّ الموبوء به بزيج من سولفات الحديد بنسبة ثلاث كيلوغرامات لكل مئة ليتر ماء . وقد جرّبوا زرع الحمّص ما بين المزدرعات التي تُعرَف فنمت نبات العافوق معها . وكذلك اذا زرعت بينها اللوبياء والذرة الصفراء .

وزروعاتها ينتمي الى العراق ويكفر عن ذنوبه بان يقدم نفسه مأكلاً لذيذاً لسكانها فيمحّ بنا وجم المثل الشائع : « النذر للدبر والنقوط على سمعان . »

يقول المخبرون المتابعون قنص هذا العصفور منذ نيف وخمسين عاماً انه يتغذى بالاثمار والنبات الاخضر والازهار ، فيأكل المشمش ، والاكيدنيا ، والتين ، والفرصاد ، وسائر الاثمار بحيث تشاهد الشرة الناتجة منها بحوقة لم يبق منها غير قشرها ويطير على الازهار بجميع انواعها خصوصاً زهر الليمون ويجيج على المزروعات . وكثيراً ما يضطر الفلاحون الى تجديد زراعتهم مثنى وثلاثاً . ويؤكد المخبرون ايضاً ان هذا العصفور لا يلتقط الهوام والحشرات ، ولطالما فحصت حواصله فلم يُرَ فيها شيء من ذلك خلافاً للورور مثلاً ، فانه عند تشريحه يظهر في حاصلته انواع الهوام فضلاً عن انه يشاهد وهو طائر يتطال بمنقه يمنة ويسرة لالتقاط انواع البرغش الطائرة في الهواء .

ويستثنى منه العصفور المسمى آكلة الدود فانه يشاهد دائماً مرفرفاً على الحمّاص ملتقطاً منها دود القز بجرأة زائدة واندكان الغزازون دفاعاً عن قزهم ، ينصبون له قضبان الدبق في الاشجار المجاورة وعلى حيطان الحمّاص لالتقاطه والنجاة من ضرره . (انتهى)

وكلمة العافوق في السريانية ܚܘܦܐ ومعناها المحتضن والمعتنق والملتف دعي كذلك لالتفافه على اصول المزدرعات حتى يكاد يتلفها .

وقد رأيت انهم يولدون منه فعلاً فيقولون : « عَوْفَقت الزّريعة » اي نبت فيها العافوق . وهذا الفعل لازم متصرف

٣٢١ عالول — عالول الطاحون . وهو عتلة يجعلون في رأسها مثل كرة بيضوية من الخشب تجعل في كوّة محقن الطاحون لضبط المياه فيه جيدًا ، ولتعديل خروجها من هذه الكوّة احياناً بقدر يدير الرحى . وهو في السريانية ܚܘܫܐ ومعناه الداخل دعي كذلك لدخوله في الكوّة المذكورة .

٣٢٢ عبى — عبّى النصوب والاغراس عند غرسها اي قرّب بعضها من بعض . وفي السريانية ܥܒܝ كثّف ، لزّ . ومن هذه المادة : العبيّ من النصوب وفي السريانية ܥܒܝܐ الكثيف وهو الجثل والجثيل من الشجر . وهم يريدون بالعبيّ المتلازّ المتقارب من النصوب والشجر والاسم من هذه المادة العبّاوة وفي السريانية ܥܒܝܬܐ او ܥܒܝܐ الكثافة . ويفهمون ايضاً بكلمة عبّى ملأ فيقولون عبّى العدل تبناً اي ملأه . ونحو ذلك . وهذه المادة بفروعها متداولة جدًا في لبنان وسورية . وفعل عبّى متعدٍّ متصرف .

٣٢٣ عتيد — العتيد بمعنى الآتي والمزمع والمستقبل . وفي السريانية ܥܬܝܕ بالمعنى المتقدم . والى اليوم يقولون في قانون الايمان : « ونترجّى قيامة الموتى والحياة الجديدة في الدهر العتيد » . اي في الدهر الآتي .

٣٢٤ عجر — ومنها انهم يذمّون الرجل الفظّ الاخلاق بقولهم عنه انه أعجر . وفي السريانية ܥܓܪ الشرس الطباع والشكس الاخلاق .

والاعجر ايضاً عندهم الفجّ من الفواكه اي الغير الناضج . ولا يخفى ما بين عدم نُضج الثمار وعدم نضج الاخلاق من المشابهة .

٣٢٥ عجور — ومنها نوع من الفاكهة يسمّونه عجُور وهو عندهم البطيخ الاصفر قبل نضجه . وفي السريانية ܥܓܘܙܐ بمعنى ܥܓܪ المتقدم

مع ما يراد به .

٣٢٦ عدانه ــ العِدّان . وهو عندهم بياض النهار او سواد الليل . فيقولون : الارض الفلانية لها عدّان من المياه الفلانية او عدّانان . وهو في السريانية ܥܕܢܐ ومعناه الوقت والزمان . انما هم قصروا مدلوله على بياض النهار أو سواد الليل كما تقدم . ويجمعونه عَدّادين ܥܕܢܝܢ ومثناه ܥܕܢܝܢ عدّانان .

ويريدون بالعدّان حالة الجو اي ما يطرأ عليه من التغيير فيقولون : « اليوم العدّان مليح » ، اي ان الطقس جيّد .

ويريدون ايضاً به الوقت المناسب والموافق للعمل فيقولون : « العدان اليوم مليح للزرع وللنصب وللدراسة » وهلم جرًّا اي مناسب موافق لذلك . وطقس ملائم .

ولا يغرب عن الاديب انه لا نصيب للمثنّى ولا للتثنية في السريانية من اصل الاوضاع الّا لكلمة عدان حسبما المتقدم ذكرها ، فاذا اريد تثنيتها قيل ܥܕܢܝܢ عدانان اي زمنان . ولكلمة ܥܕܢܐ مئة ، ܡܐܬܬܐ مئتان . ولكلمة ܡܨܪܝܡ مصر العليا ومصر السفلى . ولـ ܐܦܪܝܡ اثنان . ولـ ܬܪܬܝܢ اثنتان وهلمّا كلة ܫܠܡܐ كيلتان .

قلت : ومن رأيي العاجز ان يتّفق أئمة هذه اللغة ان تثنّى الاسماء الصرفة دفعاً للالتباس على صيغة لتثنيتها ولا بأس ان تكون نفس الصيغة المثنّاة بها الاسماء المتقدم ذكرها فيقال مثلاً : ܫܢܝ ܡܨܪܝܡ بين النهرين ، ܫܢܝ ܟܬܒܐ كتابان ، ܫܢܝ ܡܠܟܐ ملكان . ولا اقلّ من ان يجروا هذه التثنية على ما كان من الاعضاء مزدوجاً طبعاً مثل : ܐܘܕܢܝܢ اذنان ، ܪܓܠܝܢ رجلان ، ܐܝܕܝܢ يدان . فعمل ذلك لا يخلو من فائدة وسعة في اللغة .

٣٢٧ عراب ــ العرّاب . وهو في السريانية ܥܪܒܐ كفيل الولد عند تنصيره « عماده » ، وهو الذي يقتبله من حوض العماد .

٣٢٨ عرابة ــ والعرّابة ܥܪܒܬܐ الكفيلة . وهي المرأة التي تقبل الولد من حوض العماد .

٣٢٩ عرب ــ ويولّدون من ذلك فعلًا فيقولون : « عرَّبهُ » اي كان عرّاباً له . وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٠ عريط ــ ومن اشجارهم : العَرِيط وهو شجر الغَرَب في اللغة العربية واسمه في علم النبات populus canescens من نوع salicinée وقد يصلح ثمره او بالحري زهره حشوًا للفرش والمخدات والوسادات لانه يشبه القطن نوعاً . وهو في السريانية ܚܕܐ غرَب والواحدة ܚܕܐ غربة ، او صفصافة . لان شجر الغرَب هو نوع من شجر الصفصاف .

٣٣١ عرم ــ عرّم التراب والحطب ونحوهما وفي السريانية ܚܡܪ كوّم وكدس . وعرّم المكيال ملأه الى فوق حتى لم يعد يسع . وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٢ عرنّ ــ ويقولون : فلان نفسه عَرِنَّة . وفي السريانية ܚܙܝܙܐ ترخيم ܚܙܝܙܐ ، اي نفسه قاسية واخلاقه جاسية عاتية . اي انه متكبّر .

٣٣٣ عسب ــ ومنها عسَّب الزرعَ بمعنى اقتلع منه الاعشاب الغريبة عنه . ولّدوا هذا الفعل من ܥܣܒܐ السريانية بمعنى العشب وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٤ عصّ ــ عصَّ ، بمعنى ضغط . وفي السريانية ܥܨܨ بفتح الادغام والتشديد ضغط ، وحشر ، وزرك . وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٥ عفّر ــ عفَّر الكرم ، اي طلب ما تبقّى فيه بعد قطافه . وفي السريانية ܥܦܪ عفرا ماش الكرمَ اي طلب باقي قطوفه . وكل شيء من الاثمار والمواسم كموسم الحرير يطلبون باقي قطوفه يقولون : « عفَّرهُ » . وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٦ عفارة ــ ومن هذه المادة ، العفارة . وفي السريانية ܥܦܪܬܐ الخصاصة وهي ما يبقى في الكرم بعد قطافه . وكذا من باقي الاثمار والمواسم كما تقدم اعلاه .

٣٣٧ عكوب ــ العكوب. نبات يُؤكل نيئاً ، ويطبخ باللحم ودونه ، وبالبيض ويسمونه مفرَّكة ، ويعمل منه ومن الحنطة الطبخة المعروفة بالهريسة وكل هذه المآكل لذيذة . ينبت في الجبال العالية وقليلاً في السواحل . وهو في السريانية ܚܘܓܘܓܐ .

٣٣٨ عكش ــ عَكَشَ الثور فلاناً . وفي السريانية ܥܟܫ نطح . وقرن الثور يسمونه « عِكْشاً » اخذوه من ܥܟܫ المذكور وهو شائع بين الدروز ، فلا يقولون : قرن بل عكش . وعكش متعدٍّ متصرف.

٣٣٩ عفار ــ ومنها المثل عندهم : عفَّار المحشي متوَّم والعفَّار في السريانية ܥܦܪܐ ومعناها الاصل والجرثومة . انما هم يريدون بها العاقبة اي عكس معناها تقريباً . ومثل هذا مستفيض في كلام العامة .

والمحشي عندهم اكلة لذيذة يأخذون لها ورق الملفوف ونحوه . ويقطعونه قطعاً صغيرة نحو راحة الكف بعد سلقه نوعاً . ثم يضعون في هذه القطع شيئاً من الارزّ واللحم المفروم المصلح بالافاويه والتوابل ويلفُّون الورق على ذلك . ثم يطبخونه فيكون اكلة لذيذة . وبعدئذٍ يأخذون اضلاع ورق الملفوف فيسلقونها ويصلحونها بالتوابل والافاويه خصوصاً التوم . لذلك دعوا هذه الاكلة متوَّم اي اكلة متوَّمة .

وعفَّار الامر عندهم عاقبته ، كما تقدم ، فيقولون مثلاً اذا طلع لاحدهم دمَّل : ان « عفَّاره مليح » ، اي ان عاقبته تكون حسنة فتصحّ العافية بما يترف من هذا الدمَّل من القيح والصديد والدمدمان (راجع ما كتبناه عن الدمدمان في عدد ١٢٣) .

٣٤٠ عقرص ــ عقرص الدبور (الزنبور) والنحلة ، والعقرب ، وما شاكلها وفي السريانية ܥܩܘܨܐ إبرة الزنبور والنحلة التي يلسعان بها . وشذام العقرب وزباناها وهو ما تضرب به من طرف ذنبها .

٣٤١ عضّ ــ ومنها : عَضَّهُ الزنبور والنحلة والعقرب وما شاكلها . وهي من ܥܩܨ المذكورة اعلاه .

٣٤٢ عمد ــ عَمَدَ وعمَّد الكاهن الطفلَ وفي السريانية ܥܡܕ و ܐܬܥܡܕ اي غسله وغطّسه بالماء كما يفعل الكاهن بالطفل عندما ينصّره . وهذا الفعل بكل مشتقاته شائع جدًا. حتى انهم لا يعرفون لكلمة نصّر الطفل غير عمّد المذكورة .

٣٤٣ عماد ــ ومنها : العماد وهو تنصير الطفل وفي السريانية ܥܡܕܐ التغطيس كما ذكر .

٣٤٤ معمودية ــ ومنها المعمودية . وفي السريانية ܡܥܡܕܢܐ التنصير . ومنها : المعمدان لقب يوحنا بن زكريا . وفعل عمّد متعدٍ متصرف .

٣٤٥ عزقة ــ العَزْقة . وهي عندهم حلقة من حديد توضع في مؤخر بزك الفدّان (راجع عدد ٣٢) وقايةً له من التشقق والانكسار . وهي في السريانية ܥܙܩܐ الخاتم . ووجه الشبه بيّن ظاهر .

٣٤٦ عمص ــ ويقولون دعاء على احدهم : العَمَص . وفي السريانية ܥܡܨܐ ، وهو مرض تتقرّح منه حمالق العيون .

٣٤٧ عمص ــ ومنه : عمَصَتْ عيونُهُ . اي اصابها العمص المتقدم شرحه . وهو لازم متصرف .

٣٤٨ عور ــ العُور وهو عندهم الدقيق جدًا من التبن وفي السريانية ܥܘܪܐ القُصافة والهباء. وغفى البيدر . ويراد به احياناً الروث الناعم . ويستعملون العور مخلوطاً مع الدلثان اي الصلصال لتطيين اراضي بيوتهم وحيطانها .

٣٤٩ عوعى ــ عَوْعَى الطفلُ . وفي السريانية ܥܘܥܥ اذا صرخ الطفل واستهلّ بالبكاء معوّتاً : « وَعْ . وَعْ » .

فخت . وهم يريدون فتح في الارض حفرةً . وهو متعدٍ متصرف .

٣٥٩ فخّ ــ ومن هذه المادّة الفِخّة . وفي السريانية ܦܚܐ الفختة ، اي الحفرة . ولفظها ولفظ ما تقدم بالحاء المهملة دارج كثيرًا في بلاد جبيل والبترون والجبّة من جبل لبنان .

٣٦٠ فرتك ــ فَرْتَكَ بمعنى بتك ، وكسّر ، وخلّع . وفي السريانية ܦܪܛܡ حطّم وكسّر وخلّع . وهو متعدٍ متصرف .

٣٦١ فرج ــ فرّج فلانٌ فلانًا على الشيء ، وفرّجه الشيء اي اراه اياه . وعندنا ان هذا الفعل وفروعه مأخوذ من فعل ܦܪܩ السرياني بمعنى ألهاه به . وتفرّج الانسان على كذا من ܐܬܦܪܩ تلهّى بالشيء ، وبالامر متطلّعًا عليه .

٣٦٢ فرفوطة ــ فَرْفُوطَةُ الخبز ج فرافيط وفي السريانية ܦܪܦܘܛܐ فتات الخبز وكسره . ويولّدون منه فعلًا فيقولون : فَرْفَطَ الخبز ، اي فتّه وكسّره ؛ والثمر فرطه وما الى هذا المعنى . وهو متعدٍ متصرف .

٣٦٣ فرس ــ فَرَسَ الحائط . وفي السريانية ܦܪܫ بمعنى مدّ وبسط . ويقصدون بذلك ان البنّاء جعل فيه نتوءًا الى الخارج . وهو متعدٍ متصرف .

٣٦٤ فرسة ــ الفِرْسَة . وفي السريانية ܦܪܣܐ و ܦܪܣܝܬܐ بمعنى الملحفة وما شاكل من القماش . وبعضهم يصف البسكنتاويين ببائعي الفِرْسَة لانهم كانوا يحملون الى البلاد اللبنانية ما كانوا يحيكونه في بسكنتا وطنهم من الاقمشة ثم يصبغونها في مصابغ وطنهم ويبيعونها من اهالي البلاد من اقصى لبنان الى ادناه وخصوصاً البقاع كما هو معروف عنهم الى زمان قريب . وقد كانت بلدتهم قديماً تحوي مئتي نول لحياكة الاقمشة ونيفاً وثلاثين مصبغة لصبغها .

٣٦٥ فرط ــ فَرَطَ الثمرَ ونحوه . وفي السريانية ܦܪܛ نثر واسقط . وهو متعدٍ متصرف .

٣٦٦ فاروط ــ ومن هذه المادة : الفَارُوط . وفي السريانية ܦܵܪܘܼܛܵܐ اسم الفاعل من ܦܪܛ المذكورة ومعناها النـاثر ، والمُسْقِط . والفاروط عندهم مختصّ بمن ينثر ويقطف رؤوس ثمر الصنوبر . والآلة التي يقطف بها هذا الثمر يسمّونها الفارُوطة . وهي ܦܵܪܘܼܛܬܵܐ مؤنث ܦܪܘܼܛܵܐ المذكورة . وهي عندهم شَبْطةٌ رقيقة او عصا طويلة عقفاء الرأس . او انهم يجعلون في رأسها حديدة عقفاء ينثرون بها اثمار الصنوبر التي لا تطالها اليد .

٣٦٧ فرطش ــ فَرْطَشَ مناخيره ويحدث هـذا اذا كبا الانسان على وجهه عاثرًا فاندقّ منخراه بالارض فتفرطشا او فطسا . اي تطأمنت قصبة انفه فصار افطس بسبب الصدمة . اخذوها من ܦܛܝܫܐ ومعناها فِطِيسة الخنزير وفطيسته . والشبه بينهما ظاهر . وهو ، اي فرطش ؛ متعدٍّ متصرف .

٣٦٨ برطاش ــ وعندنا ان بِرْطاش الباب وهو أسكفته التي يوطأ عليها ، هو ܦܛܝܫܐ المذكورة ووجه الشبه ظاهر بين .

٣٦٩ برطوشة ــ ومن هذه المادة : البَرْطُوشَة وهي الحذاء العتيق . دعي كذلك بسبب ما يصير اليه اخيرًا لكثرة الاستعمال .

٣٧٠ فركش ــ فَرْكَشَ فلان فلانًا . وفي السريانية ܦܪܟܫ شبك وازلق . ويكون ذلك اذا وضع الواحد رجله بين رجلَيْ من يغالبه فاوقعه . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٧١ فرم ــ فَرَم اللحم والتبغ وما شاكل . وفي السريانية ܦܪܡ هَبَرَ ، وقطّع . ومنهم من يقول : « هرم » وهو متعدٍّ متصرف .

٣٧٢ فسق ــ ومنهـا يقولون عن الرجل الداهية : انه فَسَقَ الحِزْب الفلاني . اي انه بدهائه اوقع بين افراده الخـلاف ورمى القلق حتى انفكّوا بعضهم عن بعض وفكّك اوصال حزبهم . وفي السريانية ܦܣܩ قطع ، وفصم . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٧٣ فَـفَـهْ ـ الفِـتِيَّة . وهي عندهم اللفافة والقماط يدرَّج بها الطفل وهي في السريانية ܦܫܩܐ القماط ، والتسيمة .

٣٧٤ فَـحْ ـ الراهب والمبتدئ من الرهبانية . اي تركها . ويقولون فشَّح الرئيس الراهب او المبتدئ من الرهبانية اي طردها منها وقطعها من جسمها . وفي السريانية ܦܫܚ وܦܫܫ قطع . فكانهم يقولون ذلك عن الراهب او المبتدئ لتركها ثوب الرهبانية وانقطاعها او قطعها منها . ويعنون بذلك ايضاً خروج كل اكليريكي عن طريقته . وترك المؤمن دينه ذاهباً وراء شهواته ورغائبه . وفشح وفشَّح كلاهما متصرفان .

٣٧٥ فُـخْ ـ فَشَّخ اي خطا خطوات واسعة عند مشيه وسيره . وفي السريانية ܦܫܚ تفجَّج اي فرَّج بين رجليه عند مشيه . وهو لازم متصرف .

٣٧٦ فُـخْ ـ ومن هذا الفعل ايضاً الفعل الثلاثي المتعدي فَشَخَ بمعنى خطا .

٣٧٧ فُـخْ ـ ومن عاداتهم الخرافية المضحكة انهم اذا أحبُّوا ان يتبعدوا «قِرْقة» ، وهي الرَّنقاء ، فقبل ان يفعلوا ذلك يأتون بثابٍ «فيفشخ» مارًّا فوقها . أَوْ يمرُّها بين رجليه . لانهم يعتقدون انهم اذا لم يفعلوا ذلك ومرَّ خيال امرأةٍ على الرنقاء والبيض الذي يحملونه تحتها في سلٍّ عادةً «يُبَوْدِر» اي يذر البيض ولا تعود الرنقاء «تَنْقه» او لا يعود البيض «يتفقَّس» عن الفراخ اي ينفلق عنه لانها تكون قد ماتت بسبب مرور خيال المرأة عليها وعلى الرنقاء . وهذا الامر يسمّونه «كَبْسَة» فيقولون : كبست المرأة القرقة ، اي الرنقاء .

٣٧٨ فُـشْ ـ ومنها ان الذي يكذب كذباتٍ كبيرة يسمّونه : فَشَّارًا . وفي السريانية ܦܫܫܐ الهزّاء والمهذار .

٣٧٩ فُـشْ ـ والفعل من ذلك : فَشَّرَ ، اي كذب كذبات

كبيرة . ويعدّونه فيقولون : فَشَره اي كذّبه . وكلاهما متصرفان .

٣٨٠ فَشَط — فشّط او بشّط على الارض وفي السريانية ܦܫܛ ܐܦܫܛ تبسّط وانبسط وتسطّح . وهو لازم متصرف .

٣٨١ فَشكل — فَشكَلَ الامتعة اي جعلها بدون ترتيب وقلّبها وجعل الامور معقّدة . وفي السريانية ܦܫܩܠ فتل ، وعوّج ، وهو متعدٍّ متصرّف .

٣٨٢ فغر — ومنها اذا صاح احدهم بالآخر مزدجرًا اياه يقولون عنه : فَغَرَهُ من ܦܰܓܪ ܦܓܪ فغر فمه عند صياحه ونحو ذلك . ولا بدع فان من « يفغر » الآخر لا بدّ له من ان يفغر فمهُ ويفتحه . وفغر متعدٍّ متصرف .

٣٨٣ فقع — فَقَع الحجرُ ونحوه اي انشقّ وتشقّق . وفي السريانية ܦܩܥ انشقّ وتشقق وهو كثير الاستعمال جدًّا . ويقولون : فقع المرء من الحزن ، بمعنى انه مات او كاد ينشقّ . وهو استعارة جميلة . ويقولون : فقّعهُ اي انه عمل امورًا تنكيه حتى كاد يفقع او ينشقّ . وهذه الافعال متصرفة . ويقولون : فقع المدفع ونحوه ، اي دوّى طلقه . ولا يخفى ما بين ذلك وبين صوت تشقق الصخور من الشبه .

٣٨٤ فقّق — فَقّقَ بمعنى ثرثر . وفي السريانية ܦܩܩ ثرثر واكثر من الكلام بدون لزوم . وهو لازم متصرف .

٣٨٥ فقّق — فَقّقَت القِدر من ܦܩܩ المذكورة اذا صاتت عند غليانها كأنها تقول : « فِقْ فِقْ » . وهو لازم متصرف .

٣٨٦ فلج — فلّج الحطبَ ونحوهُ . وفي السريانية ܦܠܓ شقّق . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٨٧ فلّش — فلّش الامتعة ونحوها . وفي السريانية ܦܠܫ فتّش

وقلّب الاشياء ليرى ما فيها من سائر جهاتها . وبعض يقولون : « فلفَش » وكلاهما متعديان متصرفان .

٣٨٨ فلفوث — الفِلْفُوت . كلمة كنسية لا تزال دارجةً في حلب في كنيستها المارونية هي عندهم نصف كتاب « الحاش » وقد مرَّ ذكره في بابه . وفي السريانية ܦܠܓܐ او ܦܠܓܝܐ وممناها النصف . وهم يريدون بها كل نصف من هذا الكتاب الذي يكون عادةً مخطوطاً شطرين : في الواحد مخطوط ما يتلوه مَن يكونون مع رئيس الخوروس من الكهنة والشمامسة والعوام ، وفي الثاني مكتوب ما يتلوه من يكونون على الجهة الثانية من الخوروس ، على « قرّاية » الشمامسة كما يعرف ذلك من له المام به .

٣٨٩ فلفل — ومنها يدغم احدهم على الاخر بقوله : « الدم يُفَلْفِلك » . وفي السريانية ܦܠܦܠ لوّث ومرّغ ، وضرّج . فكأنه يقول له : قتلك الله وضرّجك بدمك . وهو متعدٍ متصرف .

٣٩٠ فنقيط — ومن كتبهم الطقسية الفرضية الكنسية كتاب الفِنْقيط او الفنقيث مراعاة لاصلها السرياني ܦܢܩܝܬܐ وممناها المجلد والكتاب .

والفنقيط : مجلدان ضخمان يدعى احدهما الشتويَّ لاحتوائه على صلوات اعياد تقع في فصل الشتاء . وقد طبع هذا المجلد في رومية العظمى سنة ١٦٥٦ . والثاني يسمّى الصيفيّ لاحتوائه على صلوات الاعياد التي تقع في الصيف . وقد طبع هذا المجلد الثاني في رومية العظمى ايضاً سنة ١٦٦٥ وكلٌ من هذه المجلدين يحوي ١٤ صلاة .

٣٩١ فوكر — فَوْكَرَ الشّاك ونحوه من المنجور . وفي السريانية ܦܟܪ ربط وأوصَدَ .

٣٩٢ فاكورة — ومنها الآلة التي يفوكر بها الشباك وهي الفاكُورَة . بالسريانية ܦܟܘܪܐ اسم الفاعل من ܦܟܪ المذكورة ومعناها الرابط والموصِد .

والفاكورة عندهم هنة من الخشب بشكل اللوزة ، او بشكل اللوزتين مقرون عقباهما بعضهما الى بعض يغرز في وسطها مسمار يُرَزُّ في محل مخصوص من الشباك ... فيوصد بها . وفوكر متعدٍ متصرف .

٣٩٣ فوطيل — الفُوطِيل وهو عندهم قرن الثور العتيق ونحوه الفارغ يتخذونه فيجعلون فيه شيئاً من القطران يدوفون منه قليلاً في الماء ترغيباً للمعزى في اكثار الشرب منه فتشرب بشهوة . وهو في السريانية ܩܘܛܡܠܐ ترخيم ܩܘܛܡܠܠܐ ومعناها : قار ، زفت ، قطران ، والقرن المذكور . او هو من باب تسمية الشيء بما يكون او يوضع فيه . وهذه الكلمة مستعملة خصوصاً في بلاد جبيل والبترون من لبنان .

باب القاف

٣٩٤ **قادوس** — القادوس او القادوسة . وهو وعاء من فخار بيضويّ الشكل تقريباً يستعملونه عادةً لوعي اللبن والحليب ونحوهما ، ويتعالجون به في بعض امراض المعدة بطريقة مضحكة . وهو في السريانية ܩܘܕܘܣܐ ومعناها طاجن . ربما دعي كذلك لبعض الشبه بينهما .

٣٩٥ **قارُوس** — القارُوس ، او القارس ، او القاروسة . وفي السريانية ܩܘܪܣܐ وهي عتلة غليظة يستعان بها في اقتلاع الحجارة والصخور العظيمة ، وعلى رفع الرحى من محله « لنقشه » . وتستعمل مثل « النُخل » ويولّدون من ذلك فعلًا فيقولون : قَوْرَسَهُ اي رفعه بالقاروسة ، وهو متصرف .

٣٩٦ **قاوَى** — قاوَى الشيء كثيرًا ، اي ثبت واستمرّ . وفي السريانية ܩܘܐ ثبت واستمرّ . ويعنون به ان الشيء من الجنس الحسن ، كالفاكهة الفلانية ، مثلًا فتقوى على عوامل الفساد وتثبت كثيرًا على سلامتها وهو لازم متصرف .

٣٩٧ **قايس** — قَايَس البيت اي سقفهُ بالجذوع والاخشاب . وفي السريانية ܩܝܣ سقف البيت بالاخشاب . وهو متعدٍ متصرف .

٣٩٨ **قياس** — القياس . وهو مجموع الاخشاب من جوائز وجذوع التي يعملون منها سقف البيت . وفي السريانية ܩܝܣܐ الخشب .

٣٩٩ **قبّار** — القبّار . وهو كالعُنّيق يحمل ثمرًا يشبه الزيتون يجعلونه في الخلّ مدة الى ان يطيب فيأكلونه . وهو في السريانية ܩܘܒܪܐ ترخيم ܩܘܒܛܪܐ القبّار . وابدال الفاء باء مستفاض كقولهم : شرشب في شرشف .

٤٠٠ فبط ــ قبط الولد وغيره ، بمعنى جفل من صوت او أمر فاجأه. وفي السريانية ܦܩܥ جفل مرتاعاً . وهو لازم متصرف .

٤٠١ فبط ــ ومنها قبّط وفي السريانية ܦܩܥ اجفل،انتفض مرتاعاً ، راع ، وقد رأيت ان الفاء تبدل عندهم بالباء . وهو متصرف .

٤٠٢ فبع ــ قَبَعَ الحجرَ بمعنى اقتلعه . وفي السريانية ܦܩܥ ركن وغرز . استعملوه ضدَّ معناه . وقد تقدم امثال لذلك في ما سبق . وهو متعدٍ متصرف .

٤٠٣ فدح ــ قدح العشبُ . وفي السريانية ܦܣܚ ܥܣܒܐ نبت العشب . وهم يريدون بوض العشب اي ظهر قليلاً بسبب ابتداء حرارة الربيع . وهو لازم متصرف .

٤٠٤ فرايةٌ ــ القرّاية . وهي شبه مائدة « طاولة » يضعون عليها الكتب في الكنيسة للصلاة واقامة الخوروس . وفي السريانية ܦܪܝܬܐ .

٤٠٥ فرداعي ــ القرداحيُّ وفي السريانيــة ܦܪܕܥܐ وهو الحداد الذي يعالج الحديد . وعامتهم تفهم به الحداد الذي يصلح السلاح والشظر ونحوها . والاسم منه القَرْدحة ܦܪܕܥܘܬܐ وهي حرفة القرداحي

٤٠٦ فردح ــ ومنها : فعل قردح ، مولّدًا منها . اي اصلح السلاح ونحوه . وهو متعدٍ متصرف .

٤٠٧ فرقد ــ قَرْقَدَ الجلدُ اي تجمّد وانقبض وتقبّض الجلدُ بعد أن نشف من بلل . اخذوه من فعل ܦܩܕ بمعنى انقبض الجلدُ وتقبض . وهو متصرف .

٤٠٨ فرقش ــ قَرْقَش الحنص ونحوه باسنانه وفي السريانية ܦܪܩܫ كسّر ، حطّم ، قرض ، قضم . وكل مخروف يسمونــه قَرْقُوشَة ج

قراقيش وقرقوشات دُعيت كذلك لانها تؤكل قضماً وقرضاً . وقرقش متعدٍ متصرف .

٤٠٩ قرطة ــ قَرْطَة الحطب . وفي السريانية ܩܪܛܐ القطعة الكبيرة من مستدار جسم الشجرة ج قَرْطات .

٤١٠ قرعونة ــ القَرْعَوْن . وهو عندهم ثمر الخرخ والمشمش ونحوهما قبل ان ينضج بقليل . ولعلّه مأخوذ عن ܩܪܥܘܢܐ السريانية ومعناها الصبر . لما في ذلك من بعض الشبه في الطعم . والواحدة منه قَرْعَوْنة او قَرْعُونَة بحسب لفظها السرياني المتقدم ايرادها امامك .

٤١١ قرقور ــ القَرْقُور وفي السريانية ܩܪܩܘܪܐ اسم لنوع من السفن ، والشخاتير ، والفلوكيات .

٤١٢ قرنوس ــ القَرْنُوس وهو ما يكون في جسم الصنوبرة خاصةً كالوَتد . وفي السريانية ܩܪܢܘܣܐ ومعناه الخشبة او العتلة التي يدار بها الوحى (راجع كلمة قاروسة) ومنه : قرنوس الجليد ، وهو ما يتجمد من الماء بسبب البرد القارس فيتدلى كالاوتاد او الحراب ج قرانيس . ولا يخفى ما في ذلك من الشبه .

٤١٣ قرقوفة ــ القَرْقُوفة او القَرْقُوف وهي عندهم الصخور الناشزة في اعالي الجبل . وفي السريانية ܩܪܩܦܐ رأس الجبل ونحوه .

٤١٤ قز ــ القزّ وهو دود الحرير . وفي السريانية ܩܙܐ الخزّ وهو الحرير . ولا بدع في ذلك فان الحرير من دود القزّ .

٤١٥ قس ــ القَسيس وفي السريانية ܩܫܫܐ الشيخ . جُعل اسماً للكاهن تلميحاً الى ما يجب ان يتحلّى به من صفات الشيوخ . وقد كان اسم القس او القسيس مشتركاً بين القسيس والخوري . امّا الآن فالاول مقصور على الكاهن الراهب والثاني على الكاهن العالميّ . اما في حلب فلا يزالون

يطلقون اسم القس على الخوري ايضاً . وقد ولّدوا من القس فعلًا فقالوا : قسقس المطران فلاناً اي سامه قساً او قسيساً .

٤١٦ قشب ــ القَشَب . وفي السريانية ܩܫܒܐ الشرث في الجلد من برد او بلل يتعرّض للهواء ونحو ذلك . واحياناً يأتي من مرض كالقوباء (الحزاز او الخزازة) ويولّدون منه فعلًا فيقولون : قشّب الجلدُ اي شرث ، وتشقّق او اصابته القوباء . وهو لازم متصرف .

٤١٧ قشى ــ قشّى الكلمة . وهي كلمة علمية يراد بها لفظُ الحرف مفخّماً . وفي السريانية ܩܫܝ قشّى . اي لفظ الحرف بدون ان يرقّقهُ ويقابل قشّى « ركّخ » . ولذلك قواعد تعرف من كتب اللغة السريانية وقواعدها . والاسم من قشّى التقشّي ܩܫܝܐ ومعناه تقسية الحرف عند لفظهِ . وقشّى متعدٍّ متصرف .

٤١٨ قصرية ــ القَصْرين او القصرينة . وهو عندهم خشارة التبن الجافية . وفي السريانية ܩܨܪܝܐ جمع نزنيٌّ لكلمة ܩܨܪܐ جمع ܩܨܪܘܐ قصر ، قصالة ، عقدة الزرع .

٤١٩ قطر ــ قَطَر السكّر . من ܩܛܪܐ ܕܣܟܪܐ عقد الدبس اي اغلاه حتى تعقّد وتخثّر . وهو متعدٍّ متصرف ..

٤٢٠ قطريب ــ القطريب . وهو من ادوات الحراثة عندهم . وفي السريانية ܩܛܪܝܒܐ خشبة منحنية قليلًا تجعل في ثقب يكون في طرف العود « الصُمْد » الداخل في حلقة نير الفدان تمنعه من الخروج من هذه الحلقة . والقطريب ايضاً عندهم زوج اخت امرأة الرجل اي عديله ، او ابن زوج المرأة .

٤٢١ قعي ــ قِعي او قَعَى البوم من ܩܥܐ صرخ البوم ونعب . ويقولون ايضاً : قعي الديك والدجاجة اي صاتا وصرّخا عند شعورهما بمرور طائر جارح . وقعي لازم متصرف .

٤٢٢ قفف ــ قَفَّتْ القِرْفَة ، اي الرنقاء ، على البيض . وفي السريانية ܩܦ حضن وارخم على البيض . وهو لازم متصرف .

٤٢٣ قفقف ــ قَفْقَفَ الرجل من بردٍ ونحوهِ . وفي السريانية ܩܦܩܦ اقعى الرجل في قعوده او جلس القرفصاء . وهو لازم متصرف .

٤٢٤ قلحونه ــ القَلْحُون . وهو عندهم غصين في غصنٍ من التوت او من زرجونة من الكرم ، وهو مجرًى كما ترى مجرى ، وزونه في المصغَّر السرياني ولعله تصحيف ܩܠܣܘܢܝܬܐ مصغَّر ܩܠܣܘܢܐ وسماه الرطبة وهي المعروفة باسم الفضَّة . وفصيحها باللغة العربية فِضْفِضَة ما دامت رطبة طريئة . ولا يخفى ما في التشابه من جهة رخوصة الاثنين . و ج القلحون قلاحين . ويولّدون منه فعلًا فيقولون : قَلْحَنَ الدالية ، اي قطع قلاحينها الغير النافعة . ويقولون ايضاً : قلحنت الدالية اي نبتت فيها القلاحين . وقلحن لازم متصرف .

٤٢٥ قلط ــ قلط الثلج عن السطح . وفي السريانية ܩܠܛ رمى واطّرح . ويقولون : قلط فلان فلاناً من عنده ، اي طرده وابعده عنه . وهو متعدٍ متصرف .

٤٢٦ قلعوط ــ القَلْعُوط . وهو عندهم نعت للرجل الشديد البخل . وفي السريانية ܩܠܥܘܛܐ البخيل والخسيس .

٤٢٧ قفل ــ قفل ثوبه واكمام ثوبه وذلك اذا طوى طرف ثوبه الى ما فوق وطرف اكمامه الى ما فوق ايضاً . وفي السريانية ܩܦܠ طوى وثنى . وهو متعدٍ متصرف .

٤٢٨ قفليه ــ القَفْلِيد . وفي السريانية ܩܦܠܝܬܐ القَرِيَّة وهي خشبة تنوف على الذراع طولًا تجعل على رأس عود جسر البيت يستند عليها فتقيه الانحطاط والانكسار . ويحفرون عادة بعض النقوش على جانبيها . ويتخذونها من خشب صلب كالسنديان والتوت .

٤٢٩ قفلد ــ ومنها يولّدون فعلًا فيقولون : قَفَّدَ الجسر ، اي جعل تحته قفليدًا يقيه الانحطاط والانكسار . وهو متعدٍ متصرف .

٤٣٠ قن ــ قنُّ الدجاج . وفي السريانية ܩܢܐ الوَكْن . وهو مبيت الدجاج .

٤٣١ قونة ــ القُوْنَة . وفي السريانية ܩܘܢܝܐ الايقونة . واصلها من اليوناني ايكون . وفصيحها في اللغة العربية النَصَبَة .

٤٣٢ قهل ــ قَهَلَت الدجاجة اذا صاتت خوفاً من الطيور الجوارح اذا مرَّت بقربها . وفي السريانية ܩܗܠ صخب ، وضجَّ . وهو لازم متصرف .

باب الكاف

٤٣٣ كاز ــ الكَاز وفي السريانية ܟܵܐܙܵܐ المجزّ والمقصّ . والكاز عندهم سكّين للاسكاف واسع الرأس نوعاً يُتخذ لقطع الجلود وما شاكلها من موادّ صناعته . وهو مأخوذ من فعل ܟܵܙ السرياني ومعناه قصّ ، وجزّ ، وقطع .

٤٣٤ كزم ــ كَزَم الرجلُ ، بمعنى غضب وقطّب وجهه . وفي السريانية ܟܙܵܡ غضب وسخط . وهو لازم متصرف .

٤٣٥ كازم ــ واسم الفاعل منه : كازِمٌ ܟܵܙܹܡ ساخط وغضبان ، ومغضب .

٤٣٦ كبس ــ كبس عليه بيده . وفي السريانية ܟܒܸܫ ضغط . وهو متعدٍّ متصرف .

٤٣٧ كبس ــ كَبَس العجل خاصةً : عوّده الحراثة والفلاحة . وفي السريانية ܟܒܸܫ روّض وعوّد . وهو متعدٍّ متصرف .

٤٣٨ كابوسة ــ ومن هذه المادّة : كابُوسة الفلاح . وفي السريانية ܟܒܘܫܐ مقبض المحراث . دعي كذلك لان الفلّاح يضغطه ويشدُّ عليه بيده لجهة الارض لتفرز سكّة الفلاحة في الارض جيدًا فتشقّها شقًّا نعماً .

ومنها الكبّاس لهنة « كالبكلة » تجمع بين طرفي الثوب .

ومنها ايضاً الكابوس للحلم المزعج الذي يضغط على النائم الحالم فيضايقه .

٤٣٩ كتونة ــ ومن ملابسهم الكهنوتية : الكتُّونة . وفي السريانية ܟܬܘܢܐ وهي قميص بيضاء طويلة تتخذ عادة من الكتان يلبسها آل الكهنوت في الاحتفالات البيعية تحت سائر الاثواب الكهنوتية .

٤٤٠ كدن ــ كدن الفدّان . وفي السريانية ܟܕܵܢ ܕܡܵܐ أرّ قبّله

قرن الثور بثور آخر اي شدّهما الى نير واحد لفلاحة الارض . ومن هذه المادّة : الكدنة من الارض . وهي عندهم فلاحة يوم واحد . وكدن متعدٍ متصرف .

٤٤١ *كردش* ــ كَرْدَشَ اللحمَ . وفي السريانية ܟܪܕܫ اي عرق ما يتبقى على العظام بعد طبخها باسنانه . ومن هذه المادة الكَرْدُوش وهو العظم بما عليه من اللحم بعد طبخه . وكدش متعدٍ متصرف .

٤٤٢ *كرز* ــ كَرَزَ بمعنى وعظ . وفي السريانية ܟܪܙ وعظ وبشر وانذر . وهو لازم ومتعدٍ متصرف .

٤٤٣ *كرازة* ــ ومن هذا الفعل : الكرازة والكَرْزَة بمعنى العظة والموعظة . وفي السريانية ܟܪܙܐ العظة والموعظة .

٤٤٤ *كاروز* ــ ومن هذه المادّة : الكارُوز . وفي السريانية ܟܪܘܙܐ الواعظ . وقد كان هذا الاسم لسنوات معدودة خلت مستعملاً كثيراً . وقد أُلقِب يوحنا المعمدان بكاروز الحق لوعظه الشعب اليهودي وانذاره له وتبشيره اياه بالسيد المسيح له المجد الذي هو الحق والحياة .

٤٤٥ *كرشوني* ــ ومن الخطوط عندهم الخطّ الكرشوني وهو كتابة العربية بالحروف السريانية ، الامر الذي شاع استعماله عند الموارنة ، خصوصاً من اوائل القرن الثالث عشر . وقد اجاد كثيرٌ من خطاطيهم هذا الخط حتى انك ترى اكثر كتبهم الدينية والتاريخية والطبية وغيرها مما هو عربي اللغة مكتوباً بهذا الخط اي بالكرشوني او بالكرشونيّة . حتى بعد انتشار المطابع لا يزال بعضهم يكتبون العربية بهذا القلم خصوصاً الكتب البيعية . ونحن لسنوات معدودة خلت نعرف بعضاً من الاكليروس والعلمانيين لم يكونوا يعرفون ان يقرأوا اللغة العربية ان لم تكن مكتوبة بها الخطّ .

وقد تضاربت الآراء في اصل هذه الكلمة ومعناها الحقيقي . فقال بعضهم انها ܟܪܫܘܢܝ مصغّر ܟܪܫ ومعناها الجوف والحشا لانهم عند كتابتهم العربية بالاحرف السريانية الكرشونية يضعون النقط في جوف بعض الاحرف

وحشاها او عند جوانبها لتلفظ كالحروف العربية المقصودة . وهذه الحروف هي ﷺ ج ﷺ غ ك ظ ض ب ث جـ او مرخ . اما الدال و دوالذال ذ فلم يجعلوا لها علامة او نقطاً فارقة بينهما بل تركوا ذلك لدراية القارئ وفطنته .

وقال البعض الآخر ان هذا القلم دعي كشوني ܟܫܘܢܝ بمعنى المخفي والمستور لاخفائهم بهذا الخط معاني كتبهم الدينية خاصةً عن الغير المؤمنين . وقد جرت ايضاً هذه العادة عند السريان القدماء المعروفين بنصارى مار توما في شطوط الملابار — قرب الهند — فانهم يكتبون لغة الملابار باحرف كلدانية ويسمونها « كشونية » . الى غير ذلك من الاراء .

٤٤٦ كرش — كَرَشَ فلانٌ فلاناً طردهُ بحدّةٍ ونزق وصياح . وفي السريانية ܟܪܫ طرد . وهو متعدٍ متصرف .

٤٤٧ كرعونة — الكَرْعُونة . وفي السريانية ܟܪܥܘܢܐ تحنير ܟܪܥܐ الكراع . وهو عندهم مستدقُّ الساق الذي يُطبخ مع « الفنّة » وهي اكلة تؤلف من راس الخروف واكارعه وكرشه ونحوها (راجع مادّة « دندل عدد ١٢٦) .

٤٤٨ كرف — كَرَفَ المياه ونحوها . وفي السريانية ܟܪܦ جمع الشيء من هنا ومن هنا . يريدون بمعناه صبّ المياه بعجلةٍ بمرّةٍ واحدةٍ ، ورمي الاشياء بعضها فوق بعض بدون نظام . ومنهم من يقول : كَرَفَتْ وكلاهما بمعنًى . وقد تكون « الكرّافية او الكرّافة او الكرّافيّة » مأخوذة من هذا المعنى وهي وعاء من زجاج للخمر والعرَق عادةً . دعيت كذلك لانهم يصبّون الخمر والعرق منها لعشّاقهِ صبًّا . وهذه الافعال كلها متعدية متصرفة .

٤٤٩ كركي — الكَرْكي او الكَرَكي . الانبيق وهو آلة لتقطير الكحول خاصةً . اخذوها من ܟܪܟܝ السريانية بمعنى المستدير لانها تعمل مستديرة .

٤٥٠ كسى — كسّى الوعاء بالحنطة ونحوها ، اي ملأه الى فوق وزيادة .

وفي السريانية ܟܘܡ جمّع ، وكوّم ، وعرّم . ويقولون : تكشّى فلان اي تعرّم تكبّرًا وخيلاء . والاول لازم والثاني مطاوع ، وكلاهما متصرفان .

٤٥١ كوشة — ومنها ان احدهم يدعو على الآخر بقوله : يخرب كُوشتك . وفي السريانية ܟܘܫܬܐ الكومة والكدس . فكانه يقول : خرب الله جماعتك وبدّد قومك ومريديك .

٤٥٢ كسر — كَسَرَ فلان فلاناً . اي طرده مع الصراخ والصياح . وفي السريانية ܟܣܐ صاح به وانتهرهُ . وهو متعدٍ متصرف .

٤٥٣ كسرة — ومنها اسم المرّة : كَسْرَة من الفعل المذكور . وهي في السريانية ܟܣܬܐ الصيحة والانتهار .

٤٥٤ كلبتونه — الكَلْبتُون . وفي السريانية ܟܠܒܬܘܢܐ مصغّر ܟܠܒܬܐ على غير القياس . وهي الكلبتان الحديد التي تُحبك بها السبحات بالشريط . وهي ايضاً الكلبتان الحديد التي يستعملها الحدّاد كالملقط الكبير يأخذ بها الحديد المحمي من الكور ليطرّقه بمقتضى صناعته . ومنهم من يقول « كَلْبتونة » فتكون اذ ذاك اقرب الى الاصل السرياني اي ܟܠܒܬܘܢܬܐ مصغّر ܟܠܒܬܐ بحسب القاعدة .

٤٥٥ كلين — الحائط الكلّين . وفي السريانية ܟܠܝܢܐ ومعناه الكلّي او كلّي . ويريدون به الحائط المزدوج ، اي المبني من صفّين من الحجارة برّاني وجوّاني : صفٌ للخارج نظيف وصفٌ للداخل اعتيادي . فكانهم يريدون بهذا النوع من البناء انه كلّي المتانة . ويقابله الحائط المسفّط اي المبني من صفّ واحد من الحجارة .

٤٥٦ كورد — الكُوْدُ بمعنى الجوق والجوقة . وفي السريانية ܟܘܪܕܐ الجوق والجوقة والعصبة والزمرة . ويعنون به عادة احد جوقي المصلين او المرتلين في الكنيسة والخورس ، فيقال انهم يرتلون او يصلون كُوْدَين اي جوقَين .

٤٥٧ كوش ــ كُوش المنزل. وفي السريانية ܟܘܫܐ المنزل ذاته. وهم يريدون به العود الذي به يفتلون المنزل دون الفلكة (التقّالة) لانهم يجمعون على هذا العود الخيوط التي يفتلونها. اخذوا ذلك من معنى كشّى اي ضمّ بمعنى كوّم وجمّع، كما تقدّم في عدد ٤٥٠.

ومنهم من يقصدون بذلك فلكة المغزل و كل ذلك بمعنًى.

٤٥٨ كاش ــ ومنها يقولون: كاش فلان، اي اشتغل وجاهد فوق اللازم. من ܟܫ هدأ. استعملوها عكس معناها الحقيقي. ولذلك امثال كثيرة عندهم كما ورد مرات في كتابنا هذا. وكاش لازم متصرف.

٤٥٩ كوش ــ ومنها قولهم للكلب: كُوش. وفي السريانية ܟܫ اسكن، اسكت، اهدأ.

٤٦٠ كوشى ــ ومنها: كوشى الزبالة والحطب ونحو ذلك من ضمّ كوّم وجمّع. وهو متعدٍّ متصرف.

٤٦١ كوكليّ ــ ومن ملابسهم القديمة الكوكليّة وهي عندهم كناية عن كوبران يُلبس فيتدلّى حتّى الزنار كانه نصف عباءة كاملة الكمين، له قبع يوضع في الرأس وقاية من الحرّ والقرّ والشتاء. وهو في السريانية ܟܘܟܠܐ او ܟܘܟܠܐ او ܟܘܟܠܐ ومعناها كرة سودا. او طربوش الراهب او قبع الراهب او قبّوعة الراهب. ولا يخفى ما بين ذلك كله من التقارب بالمعنى.

٤٦٢ كيفا ــ ومنها لقب بطرس زعيم رسل المسيح له المجد: كيفا. وهو في السريانية ܟܐܦܐ الصخرة والصفاة. دعاه السيد بهذا الاسم لانه تعالى بنى عليه بيعته المقدسة كانها على الصخرة.

قلت: وعلماء السريان الصرفيون مجمعون على ان كلمة ܟܐܦܐ ــ التي لا يراد بها الرسول بطرس ــ مؤنثة غير انها وَرَدَتْ مذكرةً في انشودة مار افرام التي بدؤها حة ܚܙܝ ܡܕܡ المطبوعة في كتاب قداس الموارنة ــ في جملة الافراميّات ــ حيث يقول فيها عن يعقوب اسرائيل ابي الاباء انه ܐܝܟ ܕܐ

ܐܒܐ ܕܝܥܩܘܒ ܘܐܡܗ ܐ ابا يعقوب وامه اي ان يعقوب اسرائيل ابا الاباء نصب ثلاثة حجارة رمزاً للثالوث الاقدس . وقد كان يجب ان يقول ܐܒܐ ܕܝܥܩܘܒ كما لا يخفى على الاديب الاريب . ووردت ايضاً مذكرة في غير هذا الموضع وكل ذلك في الشعر الذي يحلُّ فيه ذلك .

٤٦٣ ܟܦܬܐ ــ كيفة قشر قضبان التوت . وفي السريانية ܟܘܦܬܐ القلفة لانها تشابهها .

٤٦٤ ܟܠܘܢܐ ــ ومنها المثل عندهم : « في ايلول ردَّ العنب على الكَيْلُون » . اي في ايلول يكون قد نضج العنب جيداً حتى في الجبال العالية فيقطفونه ويرسلونه الى المعاصر لاستقطاره وعمله دبساً او خمراً ونحو ذلك حاملينه في السلال والمحاجير مما يشبه الكيل او الكيلة خصوصاً لانهم يزنون العنب كيلاً بالسلّ اذ يعتبرون كل سلّ عنب عشرة ارطال . والكلمة في السريانية ܟܘܟܝܠܐ مصغَّر ܟܝܠܐ بحسب قواعد التصغير في السريانية . ومعناها الكيل والكيلة .

*٤٦٤ ܟܝܢܐ ــ لا كِينَا ولا زَدِيقَا . ومنها انهم اذا رجا احدهم خيراً من ابواب عديدة فطرقها ولم ينجح بل عاد بخفي حنين فيقولون عنه : رجع او اصبح « لا كِينَا ولا زَدِيقَا » وفي السريانية ܠܐ ܟܝܢܐ ܘܠܐ ܙܕܝܩܐ ومعناها الابرار والصديقون . فكأنهم يقولون عنه انه لم يحصل شيئاً مما كان يرجوه لا من هذا الباب ، ولا من ذاك ، بل خاب مسعاهُ من الامرَيْن .

باب اللام

٤٦٥ لابوت ــ اللَّابُوت . وفي السريانية ܐܲܪܡܐ وهي المِسحاة ، حديدة مفرطحة محدَّدة تجعل في رأس منسَّة الفدّان يُسحَى بها الطين الذي يعلق بكَّة الفلاحة عند شقّ الارض بهـا . والمنسة تعرف بالمِسَّاس ، وفصيحه « مِنْساس » .

٤٦٦ لوش ــ لاشت المرأة العجين . وفي السريانية ܠܫܶܫ من فعل ܠܫ عجن وعرك . وهو متعدٍّ متصرف .

ومنها : اللَّوشة من العجين . وهي كمّية من الدقيق تكون المرأة عجنتها قليلًا . ثم تعمد الى مقدار آخر مثلها وتعجنه قليلًا . ثم وثمّ الى ان تأتي على المقدار الذي تريد عجنه كلّهُ . ثم تجعل الجميع في وعاء واحد وتعجنه جيدًا عجناً صالحًا ليخبز . وفي السريانية ܠܫܫܐ بالمعنى المتقدم .

٤٦٧ لبّش ــ لبَّش على البغل والدابّة اي البسهما عدتهما استعدادًا للسفر اخذوها من فعل ܠܒܫ البس . وما يُهيَّأ على ظهر الدابة من اللباس والاكياس ونحوها يسمّونه لَبَش واحدها لَبْشة ، وتجمع ايضاً لَبْشات . ويقولون لبَّش المسئلة والامرَ اي اعدهما وسواهما من حيث كان . ولبَّش متصرف .

٤٦٨ لبط ــ لبط من ܠܒܛ تحرّك . وقد يقال ܠܒܛ ܥܡܝܩ : ريح عاصف وثلج دائم .

٤٦٩ لحّش ــ لَحَشَ له لَحْشَةً اي كلّمهُ سرًّا ، وبصوت خافت ، كلاماً قليلًا . وفي السريانية ܠܚܫ ܠܚܫܫ او ܠܚܫܫ اسرَّ اليه الامرَ سرًّا .

٤٧٠ لطّ وشطّ ــ لطَّهُ وشطَّهُ ، اي احتقره ولعنه وسبّه . وفي السريانية ܠܛ ܘܫܛ احتقره وسبه ولعنه وشتمه . ولطَّ متعدٍّ متصرف .

٤٧١ لطـ ــ ومن هذه المادة يقولون : فلان يأكل الشطّة واللطّة ويسكت . واللطة في السريانية ܠܛܘܬܐ اللعنة ، والمسبة ، والشتيمة .

٤٧٢ لطّش ــ لطّش ثيابه وحلاً ونحوه . وفي السريانية ܠܛܫ لطّخ . لوّث وسّخ . وهو متعدٍ متصرف .

٤٧٣ لعوك ــ لَعْوَكَ الكلام اي تلجلج في لفظهِ . وفي السريانية ܠܥܘܓ لكن ، لثغ . وهو لازم متصرف .

٤٧٤ لعوكة ــ ومن هذه المادّة : اللَّعْوَكة في الكلام ܠܥܘܓܬܐ لكنة اللسان وحبسته حتى لا يقدر الانسان على الكلام باجادة .

٤٧٥ لفحة ــ لفحة ارض . وهي عندهم قطعة من الارض كبيرة مستوية . وفي السريانية ܠܦܚܬܐ ومعناها الرّيف . ولا يخفى ما بينهما من المشابهة والتآثل .

٤٧٦ لفح ــ ومنها يقولون : لفّحه على الارض بمعنى القاه عليها ممدّدًا . وتلفّح اي استلقى على ظهره ممدّدًا على الارض . اخذوا ذلك من معنى اللَّفْحة المتقدمة .

٤٧٧ لفس ــ لفّس القزّ اي آخرها عن ميعادها مدة . كأنّ ذلك من ܠܦܣ السريانية أخر مأخوذًا من ܠܦܣܡܐ التالي . وهو متعدٍ متصرف .

٤٧٨ لفس ومنها : تلفّس اي جاء متأخرًا خصوصاً في الليل . من ܠܦܣ تأخر وابطأ . وهو لازم متصرف .

٤٧٩ لقس ــ اللَّقِس . وفي السريانية ܠܩܣܡܐ الوليُّ من المطر . اي الذي ياتي متأخرًا . وقد اطلقوه على كل ما لا يأتي في اوانهِ من مواسم القزّ والفاكهة وما شاكل ذلك .

٤٨٠ لكح ــ لكح القصاع والصحف . وفي السريانية ܠܟܚ لحس . ويقولون عن الولد البليط الغير المهذب : هذا الولد ما لكّحهُ ولا ملاك . فكانهم

يقولون : انه لسوء خلقه واخلاقه نفر منه ملاكه ولم يقرب منه . ولكنح متعدّ متصرف . ويعنون بقولهم : لكّح القصاع الخ ، لحس ما علق بها من الطعام اما بلسانه واما بسبّابته وهي الاصبع المحاذية للابهام . ومن هذا المعنى يسمّي عرب او بدوان لبنان وسوريّة الكلب « لكّاح » لانه يلكّح الآنية والقصاع . وهم يسمّون السبّابة « لكّاح القِدْرة » لان بها يُلحس ما علق بالقدر من الطعام. ويجعلون اسماء عامّة لسائر الاصابع ويتغنّى الاولاد بها هكذا: هذا عمّي بو قاسم (للخنصر) ــ وهذا لبّاس الخاتم (للبنصر) ــ وهذا الطويل بلا غلّة (للوسطى) ــ وهذا لكّاح القدرة (للسبابة) ــ وهذا نقّاف القملة (للابهام) .

باب الميم

٤٨١ *ماسورة* ــ ماسُورة الحائك وفصيحها « الوشيعة » وهي عندهم لفيفة من لحمة العباءة او الثوب ونحوهما من القماش الذي ينسجه النسّاج تجعل على قطعة من القصب بشكل بيضوي لفّاً على الدولاب الخاص لذلك . وهي في السريانية ܡܣܘܪܬܐ الحزمة والجرزة . ويجمعونها : مواسير ومَماسِير ايضاً في السريانية معناها خشبة يلفّ عليها السدى او هي الوشيعة .

٤٨٢ *موسر* ــ ويولدون من الماسورة فعلاً فيقولون : مَوْسَرَ ، اي عمل مواسير على الدولاب كما تقدّم وهو متعدٍ متصرف .

٤٨٣ *ماسورة* ــ ومن هذه المادّة : ماسُورة الغليون اي قصبته التي تتخذ عادةً من اغصان الورد .

٤٨٤ *مار* ــ مَارْ او مَارِيْ . وفي السريانية ܡܪܝ هذا السيد . وهي عندهم عادةً مضافة الى ياء المتكلم هكذا مارمي ومعناها : يا سيدي ، يا مولاي . فيقولون الى الآن في تحية الكاهن بارمر مارمي اي بارك يا سيدي . وقد كان نوع هذه التحية دارجاً عند العموم في عهد بعض ملوك المغول ، كما قال ابن العبري في كتابه « مختصر تاريخ الدول » . والى الآن لا يزالون يكتبون للبطريرك وللمطران : « مار فلان أو مَارْي فلان » في مستهل وعنوان كتاباتهم لهما فيقولون : « الى سيدي او الى السيد مار او ماري فلان مطران المدينة الفلانية » . امّا كتابتها بدون « يا » فراعاةً للفظها . وبالياء فراعاةً لاصلها مع عدم لفظها هذه الياء .

وهي عندهم بمنزلة كلمة « قديس » لاولياء الله فيقولون : « مار او ماري يوسف » اي القديس يوسف . ويؤنثونها مع المؤنث فيقولون مثلاً : مرت مريم مارمي مارميثو اي القديسة مريم . ومرت تقلا مارمي ماثلا اي القديسة تقلا الخ .

٤٨٥ ماعول — الماعول وهو عندهم المدخل بين تلّين او بين جبلين صغيرين . وهو في السريانية ܡܥܠܠܐ المدخل .

٤٨٦ مخركين — ومنها ان راعي المعز يدعو على قطيعه قائلًا : يا مَتْخَرْكِين : وفي السريانية ܡܬܚܪܟܝܢ من فعل ܐܬܚܪܟ المستعمل اي يا محروقين .

٤٨٧ مدارش — ومن كلماتهم الكنسية : المَدارِش واحدها مدرش . وبعضهم يقول : مدرج ج مدارج وفي السريانية ܡܕܪܫܐ مدارش . والمدرش في عرف السريان منظومة تقسم الى عدة قطع تكون عادة على وزن واحد . وتارة على اوزان مختلفة يُخطب بها على المنابر ويتغنى بها في المعابد .

٤٨٨ مرمايّ — ومنها صلاة ترد كثيرًا في فروضهم الكنسية تسمّى مَرْمَاية . وفي السريانية ܡܪܡܝܐ وهي قطعة من الصلاة تشبه الصلاة الصهيّة « النافذة » تقدم بها عواطف القلب والابتهالات لله تعالى . ويجمعونها مَرْمَايات ، ومرامي .

٤٨٩ مزكا — المَزْكا وهو عندهم الخمر المعدّة للتقديس . وفي السريانية ܡܙܓܐ ومعناه الخمر الممزوجة بالماء ، دُعي مزكا لان الكاهن بعد صبّ الخمر في الكأس يمزجها بقليل من الماء . فكأنهم سمّوا الشيء بما سيصير اليه . وولدوا من ذلك فعلًا فقالوا : مزّك الكاهن ، اي صب المزكا في الكأس ، او شرب من الخمر الجيدة المعدودة للمزكا .

٤٩٠ مردود — ويقولون : عقل فلانٍ مدوّد ، اي مصاب بالخبل . وفي السريانية ܡܕܘܕܐ مختبل مشوّش .

٤٩١ دود — ومنها : دوّد عقل فلانٍ . وفي السريانية ܕܘܕ شوش وافسد . انما هم استعملوا هذا الفعل لازمًا بمعنى تشوش واختل وفسد . وهو متصرف .

٤٩٢ مسار — المسّار . وهو عندهم ما تحدّر من الارض فاقاموا له

حافّات وحيطاناً عديدة عندما يشتغلونها لتحول دون ذهاب تربتها . وهو في السريانية ܡܢܫܪܐ المنشار . دعوها كذلك لانها بنتوء حافاتها تشابه المنشار . وفي جهات الشوف يطلقون كلمة المنّار على الصخور المتراكمة بعضها فوق بعض لتفاوت بعضها علوّاً على بعض بحيث يبدو لها منظر كأنه المنشار .

٤٩٣ **مناس** ــ المنّاس . عصاً طويلة يحملون في رأسها مسمارًا « منخساً » ينخسون به الفدّان ليجري حثيثاً في فلاحة الارض . وهو في السريانية ܡܢܫܦܫܐ المنشّة والمناس .

٤٩٤ **مطاح** ــ مسطاح العنب او الزبيب . وفي السريانية ܡܛܚܝܠ وهو ما يَنْشرونه من العنب تجاه الشمس ليجفّ نوعاً فيعملون منه الخمر الفاخرة او الزبيب المعروف .

٤٩٥ **مفط** ــ الحائط المسفّط . وهو الحائط من البناء يبنونه من صفٍّ واحد من الحجارة . وهو في السريانية ܡܦܨܠܐ المقطوع . دعي كذلك لقطع حجارته من الاصل لهذا الشكل من البناء ولقيامه على صفّ واحد من الحجارة . ويقابله « الحائط الكلّين » وهو الذي يقام من صفّين من الحجارة متشابكة بعضها ببعض (راجع كلمة كلين في عدد ٤٥٥)

٤٩٦ **ماصص** ــ الماصص من الحبوب ونحوها . وفي السريانية ܡܙܪܐ الجافّ والذابل والذاوي . ويولّدون منه فعلاً فيقولون : مصّت الحبوب ونحوها مما هو اخضر اي جفّ وذبل وذوى . وهو لازم متصرف .

٤٩٧ **منقوتة** ــ مَنْقُوتَة الفلّاح . وهي مسمار يحدّد طرفاه ويثقبون في رأس المناس يوخز به الثور ليجري حثيثاً في فلاحة الارض . وهو في السريانية ܡܢܩܦܐ المنخس .

٤٩٨ **مسح** ــ ومن كلامهم النصرانية : مسح المريض . وفي السريانية ܡܫܚ مسح . اي اعطى الكاهن المريض المدنف سرّ المسحة المقدّسة داهناً اياه بزيتها المقدس . وهو متعدٍّ متصرف .

الغسل والتنطيس بالماء . وهي في السريانية ܥܡܘܕܬܐ ܡܥܡܕܢܐ . والغسل منهما عنَد ، كما ذُكر .

٥١١ مقّي — المِقّي او المقطي وفي السريانية ܡܥܩܐ ترخيم ܡܥܩܝܐ القثاء . وهم عموماً لا يعرفون للقثاء اسماً غير المقّي .

٥١٢ ملّش — مَلّشَ الريش والشعر ܡܥܟ نتف الشعر . وهو بفروعه كثير الاستعمال جدًا . وهو متعدٍ متصرف .

٥١٣ مالوش — المالوش . وهو الدويبّة المعروفة ذات المخالب الحادّة التي تقرض بهـا اصول بعض المزروعات الصيفية خصوصاً فتذبل بل تيبس احياناً . وهو ܡܟܟܝܐ من ܡܟܟ المتقدمة دعي كذلك لنتفه ونتشه وقضمه وقرضه اصول المزدرعات كما تقدم .

٥١٤ ملفان — المِلفّانُ وفي السريانية ܡܠܦܢܐ الاستاذ ، العالم ، العلّامة . ويقابله في الافرنجية الدكتور . والاسم من هذه المادّة ܡܥܕܦܢܘܬܐ الملفنة . ويقابلها بالافرنجية الدكتوراه .

٥١٥ منوسفي — ومنها يقولون : عمل له مَنُوْ سُفِقْ وفي السريانية ܡܢܐ ܣܦܩ اي عمل له ما يلزم وما يكفي من القصاص لذنبه .

٥١٦ من ويلخ — ومنها المثل عندهم : ܡܢ ܘܝܠܟ ܢܩܪܒ ܠܟ « مِنْ وِيلُخ نْقَرِب لُخ » اي مما لك نهدي لك .

٥١٧ موزار — الموزار وفي السريانية ܡܙܪܐ وهو خشبة تشدّ به الاعضاء المكسورة . او هو خشبتان يضغط بهما البيطار جحفلة الفرس اي شفتيه فيذلّ فيتمكن من بيطرته بسهولة . وقد ولّدوا منـه فعلًا فقالوا : مَوْزَرَهُ ، اي شدّه او ضغطهُ بالموزار . وهو متصرف متعدٍ .

٥١٨ مياسر — ومن صلواتهم : المَيَاسِرْ مفردها مَيْسَر . وهي قطع في السريانية وفي العربية غاية في الحسن . ينشدون بعضَ العربية منها خلال

القداس الالهي قبل قراءة رسائل القديس بولس الرسول بلحن مستطاب لذيذ يأخذ بمجامع الالباب . ولا يعرفون لها اسماً غير الميمر ج ميامر . وفي السريانية ܡܐܡܪܐ ترخيم ܡܐܡܪ ج ܡܐܡܪܐ انشودة اناشيد

٥١٩ معس ــ مَعَسَ الشيء . وفي السريانية ܡܥܟܟ هرس دهس ما كان فيه حياة كالانسان والحيوان والاثار الطرية . وهو متعدٍ متصرف .

٥٢٠ مهات ــ « مهات البصل » (راجع عدد ٢) .

٥٢١ مي ــ مَيْ للماء والمياه . وفي السريانية ܡܐ ترخيم ܡܝܐ . وهذا الاسم شائع جدًّا بينهم .

٥٢٢ ميرون ــ المَيْرُون وهو عند المسيحيين الزيت المقدس يستعمل في سرّي العماد والتثبيت المقدسين . وفي السريانية ܡܘܪܘܢ .

٥٢٣ ميرن ــ ومنها : مَيْرَنَ الكاهن الطفل . اشتقُّوا هذا الفعل من الميرون المذكورة . اي دَهَن الكاهنُ الطفلَ بزيت الميرون المقدس عند تعميده له .

باب النون

٥٢٤ ناورة — وهي خشبة غليظة نوعاً مستديرة تكون في نول الحائك يبسط عليها سداه . وفي السريانية ܢܵܘܪܵܐ الحياكة ؛ من باب تسمية الشيء بما يُعمل بـه ، كما لا يخفى على الاديب ، على حدّ ما يسمّون الوعاء الذي يكون من فخار لجعل الحليب فيه محلوباً .

٥٢٥ نبر — نبر الاثاث . وفي السريانية ܢܒܪ نكث الارض وحثا التراب وشعث الشعر . ولا يخفى ما بين هذه المعاني من التقارب . وهو متعدٍ متصرف .

٥٢٦ نبع — النَّبعُ او النِّبع وهما مَحدر و مَحدر الينبوع والمعين . وقلما يقولون : ينبوع في لغتهم العامة . بل يقولون : نَبع ونِبع كما تقدم .

٥٢٧ نتش — نَتَشَ الشيء بمعنى خطفه . وفي السريانية ܢܬܫ خطف . وهو مستعمل بكل فروعه . وهو ايضاً متصرف متعدٍ .

٥٢٨ نتع — نَتَع الغصنَ اي امسك به فلواه الى اسفل . اخذوا ذلك من ܢܬܥ رجع . ووجه الشبه بيّن . ويقولون : نَتَعَهُ بمعنى حمله على كتفه خاصّةً . فيكون انهم يستعملون هذا الفعل بمعنى خفض ورفع (ضدٌ) ولهذا امثال في كلامهم العالي وهو متصرف .

٥٢٩ نتم — نَتَمَ الولدُ عند البكاء خاصةً من ܢܬܡ استنشق الهواء . وانما يحدث ذلك للولد لبكائه فيستنشق الهواء مراراً كثيرة من منخريه خصوصاً . وهو لازم متصرف .

٥٣٠ نفض — نَفَضَتْ عيناه من ضغط ونحوه . وفي السريانية ܢܦܨ انتفض اي انه لكثرة انضغاطه او احتداده انتفضت شرايين عينيه فتحلتا . ويقولون : نفض من كذا اي نفر . ونفَضَتْ الدابّة اي انتفضت لتضرب

وترفس برجلها . وكلاهما متصرفان .

٥٣١ نقح ــ الولد كلّة تربه . وفي السريانية ܢܩܰܚ نقر اي ضربها بكلّته فاصابها فسمع لها صوت عند اصطدامها بعضها ببعض كالنقر . ويقولون : نقحه كفًّا ، اي صفعهُ . ونقح نور الشمس الزجاج اي وقع عليه واصابه فخرقه . ونقح متعدٍّ متصرف .

٥٣٢ نطى ــ نطّى الحائط . وفي السريانية ܢܛܳܐ ندي ورطب . ويحدث ذلك لعدم إحكام بناء الحائط فعند سقوط الامطار تتسرّب فيه المياه قليلًا فيندى ويرطب . ونطّى لازم متصرف .

٥٣٣ نطلة ــ النَّطْلة بمعنى العمل العاطل والفعلة الغير الحسنة . اخذوها من ܢܛܠ بمعنى فتن وشغب اي احدث فتنةً وشغباً . ويجمعونها نطلات ، اي مساوئ . انما الفعل لم يسمع في لغتهم العاميّة .

٥٣٤ نقّف ــ نقّف الكلمة وهي عندهم كلمة علمية تلاحظ صرف اللغة السريانية . ومعناها الحق الضمائر بالكلمة والفعل كقولك ܟܬܰܒ كتابه ܟܬܰܒܗ قتله . وفعل نقّف بالسريانية ܢܩܰܦ اي الحق الضمائر الخ كما تقدم .

٥٣٥ نوّص ــ نوّص القنديل اي خفّف ضوءه وفي السريانية ܢܰܨ ܨܨܠ برض العشب اي بان اوله . فيكون المراد بفعل نوّص انه اتلّ فتيلة القنديل حتى لم يظهر منها الّا القليل كما يبرض العشب . وهو متعدٍّ متصرّف .

٥٣٦ نوى ــ نوّى البين . وفي السريانية ܢܳܐ ماء السنور وَنَمَا البين . وهو لازم متصرف .

٥٣٧ نقّش ــ نَقّشهُ كفًّا او نقشه بكفه بمعنى صفعه . وفي السريانية ܢܩܰܫ قرع وضرب وطرق . وهو متعدٍّ متصرف .

٥٣٨ ܢܝܚ ــ ومنها ܢܝܚ ܐܫܡ بمعنى اراح بكل مشتقاته . والى الآن لا يزال هذا الفعل مستعملاً بكل مشتقاته في الكتب البيعية والصلوات الكنسية .

٥٣٩ ܢܝܚ ــ تنيّح بمعنى مات ، وتوفي ، واستراح . وفي السريانية ܐܬܢܝܚ ܫܡ استراح وتوفي . وهو لازم متصرف .

٥٤٠ ܢܝܚܐ ــ ومنها : النياحة ، بمعنى الراحة . وفي السريانية ܢܘܚܐ الراحة .

٥٤١ ܢܝܚܐ ــ ومنها ايضاً النياحة ، وهي المعروفة عندهم باسم « الرحة والتُرَيبِنة » وهي من عوائدهم الدينية ولم تزل دارجةً عندهم في بعض الجهات خصوصاً عند المسيحيين المعروفين بالشرقيين وذلك في مدينة زحله ، وباقي البقاع (لبنان) وتفصيلها : انهم بعد وفاة احدهم ببضعة ايام يسلقون قمحاً ، ويضعون منه على صوانٍ ، ويرشّون فوقه السكّر والملبس والزبيب وحب الرمان وماء العطر وما شاكل . ثم ياخذون هذه الصواني بها عليها الى الكنائس ليصلي عليها الكاهن في آخر القداس الالهي صلاةً مخصوصة . ثم يأخذها احدهم من على المذبح ويحملها بين يديه ويقف عند باب الكنيسة للجهة الخارجية فياخذ منها كل من يخرج من الكنيسة شيئاً قليلاً طالباً الراحة لنفس الميت المتقدمة من اجله . ولذلك دعيت «نياحة» اي راحة . وهذه الكلمة والفعلان المتقدم ذكرهما استعمالها شائع جداً في لبنان وسورية .

باب الهآء

٥٤٢ هايف ــ من دواثرهم انه اذا لفحت الريح الشرقية الزرع فذبل او اصابه القيظ فذوى يقولون عنه: هذا الزرع هايف اي اصابه الهَوهل وهو الوهج والحرُّ اللافح فذبل وذوى . ويولدون منه فعلًا فيقولون . «هَافَ الزرع» اي ذبل وذوى . وهو لازم متصرف .

٥٤٣ هبلة ــ هَبْلَةُ المياه . وفي السريانية ههبلا البخار الذي يتصاعد من المياه عند غليانها . . .

٥٤٤ هبلت ــ ويقولون : «هبَّلتِ المياه اي تصاعد بخارها عند غليانها وهو لازم متصرف . ويمدُّونه فيقولون «هَبَّلَهُ» اي جعله فوق الهبلة . ومنه «التهبيلة» وهي انهم يقلون النعنع ونحوه ويهبّلون بـه وبالمياه التي يقلونه بها العضو المصدوع مثلًا . وهو متصرف .

٥٤٥ هبوصة ــ الهبوصة وهي المال الذي يؤثره احدهم فيجعله في قارورة او نحوها وهي في العربية «بُوص» وفي السريانية ههوصا الدمقس والحرير . ولا عجب فان للحرير عندهم قيمة المال فكنوا عن الاول بالثاني . وذكرنا هذه الكلمة هنا ليعرف ما هو اصلها . و «ها» فيها كانها للتنبيه .

٥٤٦ هدس ــ ومنها هدس به وفيه بمعنى فكّر فيه وفي السريانية ههوص فكر في الامر وافتكر به وفيه وهو لازم متصرف .

باب الياء

٥٤٧ يجبوبة ــ اليَجْبُون أو اليجبور وهو عندهم كومة السنابل وكديس الزرع المحصود ونحوهما . وفي السريانية مَسْحُوثا الكومة من الحطب تحرق فوقها الجيف . ولا يخفى ما بينهما من التقارب في المعنى .

اسماء القرى اللبنانية السريانية

رأينا ، تكملةً لفائدة قراء « المشرق » ، وتخليدًا لذكرى اللهجة السريانية في الانحاء اللبنانية ، ان نضمّ الى مفردات « الدوائر » سلسلة بالاسماء السريانية التي لا تزال تُعرف بها قرانا اللبنانية . ولا يخفى ان هذه الاسماء من « الدوائر السريانية » في بلادنا ، فلا نخرج عن البحث الاصلي بايرادها . وقد كان الاب يوسف حبيقة ، صاحب « الدوائر » ، قد جمع طائفة منها ، لا على سبيل الاستقصاء ، واشار الى معناهـا وطريقة اشتقاقها . ووقفنا للخوري اسحق ارملة على جدول مطوّل كاد يستقصي فيه جميع القرى اللبنانية . فاستفدنا من البحثين وجمعنا بينهما في سبيل فائدة المطالع . وكي لا يضيع على كل ذي حقّ حقّه ، رأينا ان نشير بعلامة ــ الى الكلمة التي اشترك في الاشارة اليها المؤلفان العالمان ، وبعلامة * الى التي انفرد بذكرها الاب يوسف حبيقة . اما ما لا اشارة له فهو مأخوذ من جدول الخوري اسحق ارملة .

ولا بدّ من التنبيه ان جميع القرى المبدوءة بحرف الباء المقتضب من « بيت » ، او بلفظ « بيت » او « كفر » او « دار » او « دير » او « مجدل » هي سريانية الاسماء بلا جدال . وقد يمكن القول كذلك عن القرى المنتهية اسماؤها بالفتحة المطلقة ، او بالنون ، او بالياء والنون .

وهذا هو الجدول :

* أودي او أرده ܐܘܪܕܐ : المجرى (الكوثرة)
ارزون ܐܪܙܘܢ : ارزة صغيرة (صور)
ارزى ܐܪܙܐ : أرزي (صيدا)
ــ ارصون ܐܪܨܘܢ : سوسن . ويجوز ان تكون تحريف قرسون ܩܪܣܘܢ اي جامد وبارد (بعبدا)

ارنون أوبم : تيس الجبل (صيدا)
اسنون اهمم : مخزن القمح (زغرتا)
ـ أصيا اهمل : طيب (البترون)
ـ افقا اهمل : ينبوع (كسروان وطرابلس)
ام توتة ام ماما : امّ التوت (صور)
اميون تحريف اهمل : ضبّ وغزال (الكورة)
انفه ارتما : شجر كبير يحمل حبًّا مستديرًا فيه مادّة حلوة يُعمَل منه الدبق (الكورة)
ـ ايطو تحريف عمما : صيف (زغرتا)
ايلات امحما : شجر كبير ، دوح (عكار)

باب مارع حد هنمه : مدخل المرض (زحلة)
باتر حمؤ : وراء خلاف قدّام (الشوف)
باروك حنمر : رابض (الشوف)
* باريتا حُمُنما قصر : حصن
باريش حمم ؤمه : بيت الراس والمقدّم (صور)
بالوع حكمحل : شصّ . بالع (المتن)
ـ بتاتر حمم ماما ؤ : رجمة (عاليه)
ـ بتبيات حمم لهحتمم بيت الظبيات (بعبدا)
ـ بتحلين حمم وسكمم بيت العبادة (طرابلس)
بتدّين حمم وُم : محكمة (الشوف)
ـ بترومون حمم ؤهمسم بيت الرمّان ويقال * بترومين فتكون من حمم ؤهمسم عالية مشرفة (الكورة)
بترون والأصل بطرون بالطاء. حمم لهنمل : بيت المقدّم (البترون)
ـ بتعبورا حمم حكمؤا : بيت القمح (الكورة)
* بتغلين حمم حُكُم مرتفعة . بيت السادة (المتن)

ـ بتغرين ܒܬܓܪܝܢ : بيت الابرة (المتن) . ويجوز ان تكون من ܒܬ ܓܪܘܢ : مخزن السهام ، مرمى السهام

بتلون ܒܬ ܠܚܡ : بيت التلّ الصغير (الشوف)

* البتير ܒܬܝܪܐ : مسكن مأوى . وهي مزرعة قرب زبوغا (بسكنتا)

* بجّه ܒܓܐ : بستان لما فيه من الفاكهة خصوصاً السفرجل . وبجّه في حوران ارضها تنبع ماء ولعلّ بعضاً من نصارى حوران او غيرهم نزحوا الى بجّه لبنان واسموها باسم بلدهم هناك (كسروان)

بجوش ܒܓܘܫ : محبس (الكورة)

بجيدات ܒܓܝܕܬܐ : بيت جديد (كسروان) ويقال : بجليدات ، كما في كتاب خط قديم يتجاوز تاريخه ١٥٠ سنة ܒܬ ܡܟܝܠܐ او ܡܟܝܠܐ القرية ذات الاخاديد ، او قرية الخُلَد وهو دويبّة معروفة ج مناجذ من غير لفظها (كسروان)

* بحران ܒܚܪܢ او ܒܬ ܚܪܢ الاختبار او القرية المختبرة (البترون)

بحراف ܒܬ ܣܪܘܦܐ : بيت البَرَد (المتن)

بحنس تحريف بحنص ܒܬ ܣܢܣ : بيت الخنوص (المتن)

بحنين ܒܬ ܣܢܝܢ : بيت المرحوم (جزين)

بحوّارة ܒܬ ܚܘܪܐ : بيت الابيض (عاليه)

* بخّاز ܒܚܙ ܚܙܐ او ܒܚܙ ܚܙ اي فيك القوّة او بك التقوّى واعتصم (كسروان)

بدادون ܒܕܕܘܢ : بيت العمّ الصغير (عاليه)

بدبأ ܒܕܒܐ : بيت الدبّة (الكورة)

ـ بدغان ܒܕܓܢ : بيت دغون (حنم) (عاليه)

برتي ܒܪܬܝ : ابنتي (صيدا)

ـ برحليون ܒܪܚܠܝܘܢ : ابن الحلو (الكورة)

برسا ܒܪܣܐ : اسم علم ويقال دبّاغ (الكورة)

برشا ܒܪ ܥܫܐ : ابن الرئيس (عكار)

برعشيت حاوه حمه : ارض شيت (صور) .
برعون حنحتا : ابن الغنم (الكورة)
برقا حنعا : برق (الشوف)
برقايل حنه انلا : برق ايل (عكار)
برمانا حمه وهحيا : بيت الرمان (المتن)
بريح حمه وبس : بيت الريح (الشوف)
بريقع تصحيف حمه وهمه : بيت الرقيع (صيدا)
بزبدين حمه اهحبم : بيت الزبدة (بعبدا)
بزبينا حمه احسا : بيت المشتري (عكار)
— بزحل حمه اسلا : بيت الزاحف او الجراد (كسروان)
— بزعون حاحم : مثقب (زغرتا)
— بزمار حمه اهحة : بيت الزمير (كسروان)
— بزيزة حاسلا : منهوبة (الكورة)
— بزينا حمه اسا : ترسخانة ، قرية السلاح (الشوف)
— بسابا حمه صحا : بيت الشيخ (عاليه)
بسبينا حمه احسا : بيت المشتري (البترون)
* بسري حهنا : اللحوم ، الجثث
* بسكنتا حمه حصكا اسقطوا الياء من حمه شأنها في امثالها ورققوا التاء فصارت ثاء وقلبوا الشين سيناً ووحدوهما سيناً للطف اللفظ وسهولته. فيكون معناها : محل السكن ، المسكن ، المثوى[1].

---

١) قال المؤرخ روهنجر الالماني في تاريخه اليمني مجلد ١٠ صفحة ٣٩١ كتاب « طبعة لياج في بلجيكا : « ان الموارنة بنو بسكنتا في وادي أولُون او وادي «ابولُون » كما ارتأى العلامة الاب انستاس الكرملي ، في القرن السابع سنة ٦٧٩ » وهذا ينطبق على تاريخ الموارنة وتقليدهم وعلى نفس معنى كلمة بسكنتا « المسكن والمثوى » .
واول من سكنها من ابراء الردة والموارنة الملك يوحنا خليفة يوسف ملك جبيل . والملك يوحنا هذا كان في ايام عبد الملك بن مروان وقد اغتاله في قب الياس قائد يوستنيانوس ملك

بسلوقيت حمة هكهمة : مَصيَد (زغرتا)
بسوس حمة هههلا : بيت السوس (عاليه)

القسطنطية ، الذي اراد من الملك يوحنا ان يصالح العرب فابى قدّر اغتياله .

والامير الثاني الذي يصرّح التاريخ بانه سكن بسكنتا هو الامير سمان الذي قتل في موقعة جرت في نهر الكلب انتصر فيها النصارى على المسلمين انتصاراً باهراً . ثم حمل هذا الامير القتيل الى بسكنتا عاصمته ودفن فيها . وذلك في سنة ٨٧١ (الغرر الحسان ص ٢٠١) .

والتقليد الوطني في بسكنتا وسواها ايضاً على ان الامير الياس كان يسكن بسكنتا . وانه زحف على البقاع وخرب قراه في ايام ابي البأس الفتّاح نحو سنة ٧٥٠ . وقد عمل الخليفة المذكور على اغتياله بحيلة انه يريد ان يعقد صلحاً معه .

والتقليد ايضاً في البلدة المذكورة على ان الامير ابرهيم كان يقطن بسكنتا . ولعلّ هذا الامير هو ابن اخت القديس يوحنا مارون الذي انتدب بطريركاً اول على الطائفة المارونية سنة ٦٨٥ – ٧٠٧ وحارب حروب المرارتة الاولى وكان ابن اخته ابرهيم المذكور قائد الجيوش اللبنانية في تلك الحروب .

ولا تزال اطلال قصور هؤلاء الامراء صابرة على غير الدهر ناطقة بما كان لارباب من المجد والعولة والسطوة وقد اختاروا السكنى في هذه البلدة بسكنتا لمناعتها الطبيعية . ومن امّ هذه البلدة يرى بام العين حقيقة ذلك ويشاهد عن كثب اطلال تلك القصور في المحل المعروف اليوم باسم « الحصّين » تصغير « حصن » وفي المحل المعروف باسم « قلعة الحبس » غربي بسكنتا حيث لا يزال محل الحبس معروفاً . وقد كان في مدخله بلاطة في سقفه فيها حلقة من حديد ربما كانت لشنق المجرمين المحكومين بالاعدام وبقيت كذلك الى نحو سنة ١٨٩٠ حيث كسر البلاطة احد الجهلة واخذ الحلقة لربط ثوره بها .

ولا يبعد ابداً ان امراء كثيرين ممّن تخلل وجودهم وجود الامراء المذكورين او ممن اتوا بعدهم سكنوا بسكنتا لمناعتها الطبيعية كما تقدم ، ولو لم يذكر التاريخ اسماءهم في تلك الحقبات الغامضة التاريخ .

وقد سكن بسكنتا سلالة المقدم فارس بن مراد ابن المقدم ابي اللمع الذي كان والياً على جبة بشري سنة ١٦٥٦ ، ثم والياً على عكار سنة ١٦٥٩ . وعُرفت هذه السلالة في بسكنتا بفرع فارس مراد ابي اللمع . ولا يزال البعض من دورهم قائمة الى اليوم . وقد انتقلت بالشراء الى بعض الاهالي في بسكنتا . ولم يبقَ فيها الى الآن احدٌ من هؤلاء الامراء .

وممن اشتهر منهم الامير علي فارس بن الامير طوروه ابن الامير احمد ابن الامير حسن ابن فارس المقدّم بن المقدّم مراد ابن المقدم ابي اللمع . فهذا الامير علي فارس بسبب انحيازه الى الحزب المضاد لمحمد علي باشا عزيز مصر نفي مع البعض من اهالي البلاد الى سنار سنة ١٨٤٠ ، وعادوا جميعهم سنة ١٨٤١ .

واشتهر منهم الامير حسن بن ابي اللمع بن الامير ملّا ابن المقدم فارس ابن المقدم مراد ابن

بشامون ܒܝܬ ܫܡܘܢ : بيت شامون وهو اسم علم (عاليه)
بشتفين ܒܝܬ ܫܛܦܝܢ : بيت الشركاء (الشوف)
بشتليدا ܒܝܬ ܫܛܠܝܕܐ : مَغرَس (كسروان
بشتودار ܒܝܬ ܫܛܘܕܪ : مرسَل البترون)
بشري ܒܝܬ ܫܪܝ : المبتدئ (زغرتا)
بشعله ܒܝܬ ܫܥܠܐ : بيت الكفّ والراحة (البترون)
بشلة ܒܝܬ ܫܠܐ : بيت الدروع (كسروان)
بشمرا ܒܝܬ ܫܡܫܡܪܐ : بيت الشمرة وهي نبات الزازيانج او بيت المُرسَل (الشوف)
بشناتا ܒܝܬ ܫܢܬܐ : بيت اشنة وهي عطر ابيض (طرابلس)
ـ بشنين ܒܝܬ ܫܢܝܢ : بيت قديم السنين. ويجوز ايضاً ان تكون من ܒܝܬ ܫܢܝܢ اي قرية الاسنان لان اراضيها كالاسنان (زغرتا)
بصالم ܒܝܬ ܨܠܡ : بيت الصنم (المتن)
بصرما ܒܝܬ ܨܪܘܡܐ : بيت عنقود التمر (الكورة)
بصفرين ܒܝܬ ܨܦܪܝܢ : بيت العصافير (المتن)
ـ بطرام ܒܝܬ ܛܪܡ : بيت عالٍ (الكورة)
بطرماز او بطرماس ܒܝܬ ܛܪܡܣ : بيت الطرموس (طرابلس)
بطون ܒܝܬ ܛܘܢ : بيت الندى (عاليه)
بعاصير ܒܝܬ ܥܨܝܪ : معصرة (الشوف)
ـ بعبدا ܒܝܬ ܥܒܕܐ : بيت العبد (بعبدا)
ـ بعبدات ܒܝܬ ܥܒܕܬܐ : بيت العبدات (المتن)
ـ بعذران ܒܝܬ ܥܙܪܢ : بيت المنجد (الشوف)

القدم في اللسع . وكان غنياً جداً ومات بدون عقب . وتعين وكيلاً لقائمقامية النصارى مدة قبل تشكيل المتصرفية المعروفة سنة ١٨٦٠ وقد كان حاكماً بكفتا والمتين وما جاورهما كما يظهر من امر اسدره الى احد مشايخ الدروز في المتين. وهو في سجلات دير طاميش . ومن مشاهير بكفتا كثيرون يضيق المقام بتعدادهم .

بعقرين ܒܝܬ ܥܩܪܝܢ : بيت العقاقير (المتن)
بعقلين ܒܝܬ ܥܩܠܝܢ : بيت معوج (الشوف)
بعلبك ܒܥܠܒܟ : اسم صنم للفنيقيين (بعلبك)
ـ بعلشميه ܒܥܠ ܫܡܝܢ : صنم للفنيقيين معناه : صاحب السماء (بعبدا)
بعلول ܒܝܬ ܥܠܘܠ : بيت الداخل (زحلة)
بعورتا ܒܝܬ ܥܘܪܬܐ : بيت المياه (عاليه)
بقاع صفرين ܒܩܥ ܨܦܪܝܢ : سهل العصافير (طرابلس)
بقاع كفره ܒܩܥ ܟܦܪܐ : سهل القرى (زغرتا)
بقرصونه ܒܝܬ ܩܪܨܘܢܐ : بيت البرد القارس (طرابلس)
بقرقاشا ܒܝܬ ܩܪܩܫܐ : بيت الطقطقة (زغرتا)
بقسطه ܒܝܬ ܩܣܛܠܐ : بيت الاكواز (صيدا)
* بقسيا ܒܝܬ ܩܣܝܐ القرية القائمة على حد او شفير المياه لانها على كتف نهر الجوز (البترون)
بقسه ܒܝܬ ܩܣܐ : بيت الحطب (الشوف)
بقشقش ܒܝܬ ܩܩܫ : بيت القش (كسروان)
ـ بقعاتة ܒܩܥܬܐ : بقاع (كسروان)
ـ بقعترتا ܒܩܥ ܬܪܬܐ بقعة توت (كسروان)
بقعرين ܒܩܥܪ : شق او خرق (الشوف)
بقنايا ܒܝܬ ܩܢܝܐ : بيت القصب (المتن)
البقيعة ܒܩܥܬܐ : دكة مصطبة (البترون)
ـ بكاسين ܒܝܬ ܟܣܝܢ : بيت الكؤوس (جزين)
ـ بكركي ܒܝܬ ܟܪܟܝ : بيت المدارج والصف (كسروان)
بكشتين ܒܝܬ ܟܫܬܝܢ : بيت الاقواس (الشوف)
بكفتين ܒܝܬ ܟܦܬܝܢ : بيت القبب (الكورة)
ـ بكفيا ܒܝܬ ܟܦܝܐ : بيت نحت او حجر (المتن)
بكيفا ܒܝܬ ܟܐܦܐ : بيت حجر (طرابلس)

ـ بلوزا ܒܝܬ ܠܘܙܐ : بيت اللوزة (زغرتا)
بريم ܒܝܬ ܡܪܝܡ : بيت مريم (بعبدا)
بكين ܒܝܬ ܟܝܢ : بيت ثابت (عاليه)
بنهران ܒܝܬ ܢܗܪܢ : بيت النهر الصغير (الكورة)
ياقوت ܒܝܬ ܝܩܘܬ : بيت محروق (المتن)
بيت شاما ܒܝܬ ܫܡܐ : بيت شهير (بعلبك)
بيت شباب ܒܝܬ ܫܒܒ : بيت الجار (المتن)
بيت شلالا ܒܝܬ ܫܠܠܐ : بيت ساوخ (البترون)
بيت الكوكو ܒܝܬ ܟܘܟܐ : بيت الكمك (المتن)
بيت لحيا ܒܝܬ ܠܚܝܐ : بيت التاعب (راشيا)
بيت مري ܒܝܬ ܡܪܝ : بيت السادة (المتن)
بيت ياحون ܒܝܬ ܝܚܢ : بيت اخينا (صور)
ـ البيرة ܒܝܪܬܐ : مقصورة او الآبار (راشيا وعاليه وعكار)
ـ بيروت ܒܝܪܘܬ : صنوبر (بيروت) واصل اللفظ فنيقي كما هو معلوم
ـ بيصور ܒܝܨܘܪ : بيت صور (جزين وعاليه)
بيتون ܒܝܬܘܢ : عجس (الشوف)
بينو ܒܝܢܘ : مرجان (عكار)

تلشع ܬܠܫܥ : تاسع (عكار)
تبنا ܬܒܢܐ : تبن (صيدا)
تبنين ܬܒܢܝܢ : تبن (صور)
ـ تحوم ܬܚܘܡ : حدّ (البترون)
تربل ܬܪܒܠ ܐܠ : صورة صنم (زحلة وطرابلس)
* ترتج ܬܪܬܓ ܐܠ الجبل المتوّج (البترون)
تلبايا ܬܠܒܝܐ : مكان الثعالب (زحلة)
تمنابل ܬܡܢܒܠ ܐܠ : حمل الاله (زحلة)

تكريت ܬܟܪܝܬ : حزن (عكار)
تل بيره ܬܠ ܒܝܪܐ : تل الآبار (عكار)
تنين ܬܢܝܢ : اثان (بعلبك)
ـ تنوره وتنورين ܬܢܘܪܐ و ܬܢܘܪܝܢ : تنانير (البترون)
تولا وتولين ܬܘܠܐ و ܬܘܠܝܢ : تل ربوة (البترون وزغرتا)
تويتة ܬܘܝܬܐ : متأنفة (زحلة)

جبلا وجبولة ܓܒܠܐ و ܓܒܘܠܐ : من جَبَلَ (البترون وبعلبك)
جبيل ܓܒܝܠ : جَبَلَ (كسروان)
* جدّايل لعلها ܓܕܝܐ ܠܥܠ : حظ المي (البترون)
* جدبرا لعلها من ܓܕܒܪܐ ܕܐܒܐ حظ الاكبر . او نصيب الاكبر (البترون)
جربتا ܓܪܒܬܐ : كوارة النحل (البترون)
جرمق ܓܪܡܩ : طاحون (جزين)
ـ جرنايا ܓܪܢܝܐ : جرن (الشوف)
جزّين ܓܙܝܢ : جزّازون (جزين)
ـ جميتا ܓܡܝܬܐ : العارضة (كسروان)
الجليلية ܓܠܝܠܝܬܐ : مدوّرة (الشوف)
جنتا وجناتا ܓܢܬܐ و ܓܢܬܬܐ : جنان (صور وبعلبك)
جنة ܓܢܬ : جنان (كسروان)
* جنسايا ܓܢܣܝܐ ذات الاجناس . او هي ܓܢܣܝܐ محل المبغضين او المنبوذين (جزين)
جنين ܓܢܝܢ : جنان (عكّار)
جون ܓܘܢ : زاوية (الشوف)
جونية ܓܘܢܝܬ : زوايا (كسروان)
جويا ܓܘܝܐ : داخلي (صور)

ـ حاصبيا ܚܨܒܝܐ : خزّاف او خوابي (مرجيون)
حاقل ܚܩܠ : حقل (كسروان)
ـ حالات ܚܠܬ : خالات (كسروان)
حامات ܚܡܬ : حماة (البترون)
حامول ܚܡܘܠ : جامع (صور)
ـ حبالين ܚܒܠܝܢ : ما يدعو الى الاسف او الفساد (كسروان)
حبشيت ܚܒܫܝܬ : محبسة (عكار)
حبوش ܚܒܘܫ : صومعة (صيدا)
حجرلا ܚܓܪܐ : دوّار (كسروان)
حداتة ܚܕܬܐ : جديدة (صور)
ـ حدتون ܚܕܬܘܢ : جديد (البترون)
حدث ܚܕܬ : جديد (بعبدا وبعلبك)
ـ حدشيت ܚܕܫܝܬ : اسم علم (زغرتا)
حراجل ܚܓܠ : جراد (كسروان)
حرار ܚܪܪ : حرّ (عكار)
حربا ܚܪܒ : خراب (مرجيون)
حربتا ܚܪܒܬܐ : خربة (بعلبك)
حردين ܚܪܕܝܢ : خائفون (البترون)
الحرف ܚܪܦ : حدّ (جزين وزغرتا)
حربصا ܚܙܐ : من ܚܙܐ : ظهر (كسروان)
حزرتا ܚܙܪܬܐ : خنزيرة (زحلة)
ـ حصرون ܚܨܪܘܢ : خنصر (زغرتا)
حلبا ܚܠܒ : حليب (عكار)
ـ حلتا ܚܠܬܐ : خالة او غمد السيف (البترون)
حمّانا ܚܡܢ : حمو (بعبدا)
حمرة ܚܡܪ : خمر (صيدا)

حلايا ܣܒܘܠܐ : مجموعة (المتن)
حميرة ܣܒܘܢܐ : خمير (عكار)
حميري ܣܒܘܢܐ : خمير (صور)
حيله ܣܒܘܠܐ : مجموعة (صيدا)
حوارة ܣܗܘܝܐ : بيضاء (طرابلس)
حور تلا ܣܗܘ ܐܬܠܐ : تلب ابيض (بعلبك)
حوشب ܣܒܒ : حسب (عكار)
حوقا ܣܗܩܐ : صفّ (زغرتا)
حومين ܣܗܡܝܢ : حرّ (صيدا)
حياطة ܣܛܗܝܛܐ : خيّاطة (كسروان)
حيزوق ܣܗܙܘܩ : سافر (عكار)
حيصا ܣܒܘܠ ܣܒܘܠ : شجاع (عكار)
ـ حيطورا ܣܗ ܛܘܪܐ : حي الجبل او الجبل الحي (جزين)

* الخنشاره ܚܢܫܪܐ : جيش الحرب او مجتمع الحرب او معسكر .
ولا عجب وقد جرى بينها وبين بتغرين موقعة حرب هائلة بين المردة والمسلمين في القرن الثامن كما يذكر التاريخ

ـ داريا ܕܪܝܐ : دور (كسروان والشوف)
دارين ܕܪܝܢ : دور (عكار)
* دار بعشتار ܕܪ ܒܥܫܬܪ : دار الجبل السيء (الكورة)
* دار شزين ܕܪ ܫܙܝܢ : دار خدمة السلاح (الكورة)
داورد ܕܘܕ : عجيب (الشوف)
دبين ܕܒܝܢ : دبب (مرجعيون)
دده ܕܕܐ : اعمام (الكورة)
دردغيا ܕܪܕܓܝܐ : طائر بحري (صور)
دردوريت ܕܪܕܘܪܝܬ : عاقول (الشوف)

ـ درعون ܕܪܥܘܢ : يوب (كسروان)
دريا ودمل : دار (البترون)
دنة ودنا : جنب (عكار)
ـ دنون ودنا : مدفن او جنب (عاليه)
دقون ودقا : مدقّ (عاليه)
دكانة ودكانا : رفّ (المتن)
دلتا ودلثا : دلة (كسروان)
دنيو ودنبا : ذَنَب (عكار)

* دوق « الدوق » في بلاد جبيل قرب دير ميفوق وهي في السريانية ودقا المنظر لان موقعها يطل على البحر وعلى كثير من القرى
دير طاميش ܕܝܪ ܛܐܡܝܫ : مغطوس (المتن)
دير قوبل ܕܝܪ ܩܘܒܠ : استقبال (عاليه)

* دير كوشي ودة ܕܝܪ ܟܘܫܝ دير الحبشي . قد يكون هناك قديماً ܕܝܪ ܩܕܝܫܐ دير للقديس موسى الحبشي ، او هي دير الجماعة (الشوف)
دير كيفا ديرا : دير الحجر (صور)
ديان ܕܝܥܢ : تيس (زغرتا)

* راس إيتا ورمة ܪܝܫ ܐܬܐ راس الجدار او الحائط لانها تقوم على رابية (الكورة)
ـ راس كيفا ورمة ديرا : راس الحجر (زغرتا)
ـ راس نحاش ورمة نحاسا : راس النحاس (البترون)
ـ راشا ورمة : راس (البترون)
ـ راشانا ورمة : رئيس (البترون)
ـ راشيا ورمة : رئيسيّ او رؤساء (بقاع)
ـ رام ورما : مرتفع (البترون)
ـ راموت ورمة : تلّ (كسروان)

ـ رشعين ܪܫܥܝܢ : راس العين (زغرتا)
رشف ܪܫܦ : دبّ وزحف (صور)
رشكيدا ܪܫܟܝܕܐ : راس المرتفع (البترون)
رشكنانية ܪܫܟܢܢܝܐ : راس المفصل (صور)
ـ رشيا ܪܫܝܐ : راس الماء (عاليه)
رعيت ܪܥܝܬ : راعية زحلة)
ـ رمالا ܪܡܠܐ : تلّ الخال او الرمل المرتفع والقرية ذات الرمال (عاليه)
رميش ܪܡܫ : مساء (صور)
رومين ܪܘܡܝܢ : اعالي (صيدا)
ريحا ܪܝܚܐ : ريح (بعلبك)

زبدين ܐܙܒܕܝܢ : زبدة (صيدا وكسروان)
زبوغا ܙܒܘܥܐ : شجر مشتبك (المتن)
زحلة ܙܚܠܐ : زاحل دابّ (زحلة)
زحلتا ܙܚܠܬܐ : زاحلة (جزين)
ـ زرعون ܐܙܪܥܘܢ : بقل (المتن)
زغدرايا ܙܓܕܪܝܐ وهل زنجح انها من ܙܓܕܐ صينيّة وكاس (صيدا)
زغرتا ܙܓܪܬܐ : رتاج (زغرتا)
زغر تغرين ܙܓܪ ܬܓܪܝܢ : رتاج مسدود (طرابلس)
زغرين ܙܓܪܝܢ : سدّ (المتن)
زفتا ܙܦܬܐ : زفت (صيدا)
زقيه ܙܩܝܬܐ : جود . سقاء (مرجعيون)
زكيت ܙܟܝܬ : مسدودة (المتن)
زكزوك ܐܙܟܙܘܟ : حلقة (الكورة)
زلّايا ܙܠܐܝܐ : قصب (زحلة)
* زمّر ܐܙܡܪ التزمير ، الغناء ، النشيد (الكورة)

زوطر أماو : ذبيحة وثن (صيدا)
زيتا ܙܝܬܐ : زيتون (صيدا)

* سبرين ܣܒܪܝܢ : الظنون . او ܣܒܪܝܢ الرجاء (الكورة)
سبلين ܣܒܠܝܢ : حصيدة (الشوف)
سرعيتا ܣܪܥܝܬܐ : مشقوقة (كسروان)
سرعين ܣܪܥܝܢ : مشقوقة (بعلبك)
سعدين ܣܥܕܝܢ : سُعد : نبات (عكار)
سفتي ܣܦܬܝܐ : سفينة (صيدا)
سفيرة ܣܦܝܪܬܐ : رخام (طرابلس)
سفينة ܣܦܝܢܬܐ : سفن (مرجعيون)
سكة بما ܣܟܬܐ ܒܡܐ : سكة البخور (صور)
سلطا ܣܠܛܐ : صوّان (صور)
سلعاتا ܣܠܥܬܐ : سلّ البيعة (البترون)
* سلفايا ܣܠܦܝܐ : الاسلاف (الشوف)
سلوقية ܣܠܘܩܝܬܐ : مرقى (بعلبك)
سمقانية ܣܡܩܢܝܬܐ : محرّة (الشوف)
سمتي تحريف سمري ܣܡܪܝ : اشتر (عكار)
سمنية ܣܡܢܝܬܐ : سمّ (عكار)
* سنيا ܣܢܝܐ : عوسج (جزين)
سويرة ܣܘܝܪܐ : عطاية (زحلة وجزين)

— شاتين ܫܬܝܢ : شربنا . لعلها تصحيف ܫܬܝܢ عريش (البترون)
شارنيه ܫܪܢܝܬܐ : شجرة صغيرة (صور)
شارون ܫܪܘܢ : مرج (عاليه)
شالوط ܫܠܘܛܐ : مسلّط (طرابلس)
شام ܫܡ : سام بن نوح (عكار)

شامات ܫܡܫܬܐ : علامات (كروان)
شانية ܫܢܝܬܐ : منتلون (عاليه)
ـ شاوية ܫܘܝܬܐ : متاورن (المتن)
ـ شبطين ܫܒܛܝܢ : قضبان (البترون)
شبا ܫܒܥ : سبعة (مرجعيون)
شطوزا من ܛܘܪܐ ܕܫܘܚܐ اسفل الجبل (زحلة)
شخزر ܫܚܙܪ : فحم (صور)
شحيم ܫܚܝܡ : بسيط (الشوف)
شدره ܫܕܪܐ : مرسل (عكار)
شربلا ܫܪܒܠܐ ܕܐܠܗܐ : خبز الله (عكار)
شربين ܫܪܒܝܢ : شربين (الهرمل)
شرتون ܫܪܛܘܢܐ : شرطي (عاليه)
شرين ܫܪܝܢ : أطلقنا (المتن)
شطاحة ܫܛܚܬܐ : ساحة (عكار)
شعث ܫܥܬ : ساعة (بعلبك)
شعيتة ܫܥܝܬܐ : شعير . اصفر اللون (صور)
شقيف ܫܩܝܦ : كهف (صيدا)
شلينا ܫܠܝܢܐ : هادئ (بعلبك)
* شطار ܫܛܪ ܕܫܡܫ : القرية المقابلة للشمس
شمايا ܫܡܝܐ ܕܡܝܐ : شمس الماء (عاليه)
شمع ܫܡܥ : سمع (صور)
شمرين ܫܡܪ ܫܚܛܡ اسم المغارر (الشوف)
شملان ܫܡܠܐ : كامل (عاليه)
شويا وشرايا ܫܘܝܐ : متساوية (كروان والمتن ومرجعيون)
شوريت ܫܘܪܝܬ : خطوة (فشخة) (عاليه)
شوكين تحريف شوقين ܫܘܩܝܢ : اسواق (صيدا)

ـ شويت ܫܘܝܬ : متسارٍ (بعبدا وعاليه)
ـ شوير ܫܘܝܪ : اسم مفعول من ܫܘ اي ما يُقتنَز عليه (المتن)
شويفات ܫܘܝܦܐ : طرق صغيرة (عاليه)
شياح ܫܝܚ : شيح (بعبدا)
شيحين ܫܝܚܝܢ : نبات (صور)
شيدا ܫܝܕܐ : سوار (الكورة)

صربا ܨܪܒܐ : برج (صيدا وكسروان)
صرتين ܨܪܬܝܢ : اساطير (صور)
صريفا ܨܪܝܦܐ : سبك الدراهم (صور)
صليبا ܨܠܝܒܐ : صنم (بعبدا)
صور ܨܘ : صوّر (صور)
ـ صورات ܨܘܪܬ : صورة (البترون وكسروان)
* صوراتا ܨܘܪܬܐ : صورٌ . تماثيل (كسروان)
صيدنايا ܨܝܕܢܝܐ : صيدليّ (عكار)
صيدون ܨܝܕ : صيّاد (جزين)

طاران ܛܐܪܢ : صوّان (طرابلس)
طاريا ܛܐܪܝܐ : جبال (بعلبك)
طبشة ܛܒܫܐ : سفافيد (المتن)
طلوسه ܛܠܘܣܐ : صبي صغير (مرجعيون)
طليا ܛܠܝܐ : صبي (بعلبك)
طمره ܛܡܪܐ : مطامير (جزين)
طنبوريت ܛܢܒܘܪܝܬܐ : طنبورة (صيدا)
طورزيا : جبل زيّا . وزيّا اسم عَلَم (كسروان)
طوره ܛܘܪܐ : جبال (صور)
طويرى ܛܘܝܪܝ : مدهش (صور)

طير زينا ܛܝܪ ܙܝܢܐ : مجمع السلاح (صور)

ـ عابا ܥܒܐ : حرج (الكورة)
عاريا ܥܪܝܐ : برد (بعبدا)
* عاقورة ܥܝܢ ܥܩܘܪܐ : العين الباردة (كسروان)
ـ عاليتا ܥܠܝܬܐ : علية (كسروان)
عانا ܥܢܐ : غنم (زحلة)
عانوت ܥܢܘܬܐ : عنيد (الشوف)
عبا ܥܒܐ : غاب (صيدا)
عبدين ܥܒܕܝܢ : عبيد (الكورة)
عبرا ܥܒܪܐ : معبر (صيدا)
ـ عبرين ܥܒܪܝܢ : معابر (البترون)
عترين ܥܬܪܝܢ : غنى (الشوف)
ـ عجلتون ܥܓܠܬܘܢ : عجلة صغيرة (كسروان)
ـ عردات ܥܪܕܬܐ : حير (طرابلس)
ـ عرقه ܥܪܩܐ : سيور (عكار)
ـ عرمتي ܥܪܡܬܝ : كومة (جزين)
ـ عرمون ܥܪܡܘܢ : وعر او تلّ (كسروان)
ـ عرنايا ܥܪܢܝܐ : قاس (صيدا)
ـ عقبتا ܥܩܒܬܐ : منعطفات (جزين)
علما ܥܠܡܐ : عالم (زغرتا)
ـ علمات ܥܠܡܬܐ : عالمات (كسروان)
علمان ܥܠܡܢ : عالميّ (الشوف ومرجعيون)
* عماطور ܥܝܢ ܡܛܘܪܐ : عين ماء الجبل (الشوف)
عمرة ܥܡܪܬܐ : ساكن وديورة (مرجعيون)
ـ عمشيت ܥܡܫܝܬ : شعب شيت (كسروان)

عنايا حمصل : اغنية (كسروان)
عوده حمصوا : ما. (البترون)
— عيناب حمص أب : عين الأب (الشوف)
عين اشا حمص حصل : عين شهيرة (عكار)
عين بعال حمص حصلا : عين بعل (صور)
عين بلاطه حمص حصلط : عين النجاة (بعلبك)
عين تراز حمص لاوا : عين مشقوقة (عاليه)
عين تنتا حمص لالما : عين العروة (عكار)
عين تينة حمص لاتا : عين التين (طرابلس وزحلة)
عين جوزة حمص ىحوا : عين الجوز (بعلبك وعاليه)
عين حرشه حمص سحصل : عين الحرس (راشيا)
عين حور حمص سصوز : عين البيضاء (الشوف)
عين الخروبة حمص سحوصل : عين الخروب (المتن)
عين داره حمص وحوا : عين البيوت (عاليه)
عين الدلب حمص وصلصل : (صيدا وكسروان)
عين الرمانة حمص حوصصل (عاليه)
عين زحلتا حمص اسلصلا : عين زاحفة (الشوف)
عين صوفر حمص وصة : عين العصفور (عاليه)
— عين طوره حمص لحوحوا : عين الجبل (كسروان والمتن)
عين طورين حمص لحوحوس : عين الجبال (زغرتا)
عين عكرين حمص حىحىس : عين نخينة (الكورة)
عين عنوب حمص حصصص : عين العنب (عاليه)
عين قانا حمص صصل : عين القش (صيدا)
عين القش حمص صصل : عين القس (المتن)
عين قني حمص صتل : عين الاعشاش (الشوف)
عين قنيا حمص صصل : عين القصب (مرجعيون)

عين مرعي بحمص ܥܝܢ ܡܪܥܝ : عين المرضى (عالية)
عين وزين بحمص ܥܝܢ ܘܙܝܢ : عين الاوز (الشوف)
ـ عيناتا ܥܝܢܬܐ : عيون (بعلبك)
ـ غباله ܓܒܠܐ : جابلة (كسروان)
غدراس ܓܘܕܪܣ : غدير صغير (كسروان)
* غزير ܓܙܝܪ : مقطوعة (كسروان)
* غوشريا ܓܘܫܪܝܐ : جسور (كسروان)
ـ فاريا ܦܪܝܐ : ثمار (كسروان)
ـ فالوغا ܦܠܓܐ : مقسّم (بعبدا)
* فتري ܦܛܪܐ : فطر ، ضرب من الكمأة (كسروان)
ـ فرزل ܦܪܙܠ : حديد (زحلة)
فريكة ܦܪܝܟܐ : فريك (المتن)
* فستين ܦܣܛܝܢ : قناة المياه (الشوف)
فقال ܦܩܠ : عمامة لشكلها المستدير (كسروان)
فيطرون ܦܝܛܪܘܢ : بيطار (كسروان)
قانا ܩܢܐ : عش (صور)
قبريخا ܩܒܪܝܟܐ : قبر المبارك (مرجعيون)
قبعيت ܩܒܥܝܬ : قبع (عكار)
قبوله ܩܒܘܠܐ : مستقبلون (جزين)
قرحا ܩܪܚܐ : جرد (بعلبك)
قرزلا ܩܪܙܠܐ : كتة غزل (عكار)
قرصيتا ܩܪܨܝܬܐ : صقيع (طرابلس)
قرطبا ܩܪܛܒܐ : قرطب (كسروان)
قرطبون ܩܪܛܒܘܢ : قرطب (كسروان)
قرعون ܩܪܥܘܢ : حنظل (زحلة)

قرقريا ܩܪܩܪܝܐ : برد (كسروان)
قرقف ܩܪܩܦ : جمجمة (عكّار)
قرقفة ܩܪܩܦܬܐ : جمجمة (المتن)
— قرنايل ܩܪܢܝܝܠ : قرن ايل (بعبدا)
قريات ܩܪܝܬ : قرية (عكار)
قزحيا ܩܙܚܝܐ : قصير السر (زغرتا)
قصرنبا ܩܨܪܢܒܐ : قصر لوف (بعلبك)
قطين ܩܛܝܢ : دقيق (جزين)
قلعات ܩܠܥܬܐ : مزق (الكورة)
قليا ܩܠܝܐ : متليّ (زحلة)
قليعات ܩܠܝܥܬܐ : مقتلعات (عكار وكسروان)
قرسايا ܩܣܝܐ : حطب (زحلة)
قيتولا ܩܝܛܘܠܐ : مصيف (جزين)

كترمايا ܟܬܪܡܝܐ ܩܛܠ : مستنقع (الشوف)
— كرخا ܟܪܟܐ : بلد (جزين)
كفتون ܟܦܬܘܢܐ : قرية صغيرة (الكورة)
كفر ܟܦܪ : قرية (عكار)
— كفر بعال ܟܦܪ ܒܥܠ : قرية البعل (كسروان)
كفر تبنين ܟܦܪ ܬܒܢܝܢ قرية التبن (طرابلس)
* كفرايا — كفريا ܟܦܪܝܐ : الضياع المزارع (البترون وكسروان)
— كفر تعلا ܟܦܪ ܬܥܠܐ : قرية الثعلب (جزين)
كفر حاتا ܟܦܪ ܚܒܐ : قرية جديدة (زغرتا والكورة)
كفر حبو ܟܦܪ ܚܒ : قرية المكيال (طرابلس)
— كفر حتنا ܟܦܪ ܚܬܢܐ : قرية الختن (البترون)
كفر حتي ܟܦܪ ܚܛܝ : قرى جديدة (صيدا)

ـ كفر حزير ܟܦܪ ܣܠܡܢܐ : قرية الخنزير (الكورة)
ـ كفر خلدا ܟܦܪ ܣܥܟܒܐ : قرية الخلد (البترون)
ـ كفر حورا ܟܦܪ ܣܥܘܐ : قرية المناظر (زغرتا)
* كفرحي ܟܦܪ ܣܝ : قرية الحيّ (البترون)
* كفر حيال ܟܦܪ ܣܡܠܐ : حقل القوة (كسروان)
كفر دان ܟܦܪ ܕ : قرية الحاكم (بعلبك)
كفر دجال ܟܦܪ ܕ : قرية الكذّاب (صيدا)
كفر رمان ܟܦܪ ܪܡܢ : قرية الرمّان (صيدا)
* كفر زبونا ܟܦܪ ܙܒܘܢܐ : حقل الشاري (كسروان)
ـ كفر زينا ܟܦܪ ܙܝܢܐ : قرية السلاح (زغرتا)
كفر شخنا ܟܦܪ ܫܟܢܐ : قرية السكنى (زغرتا)
كفر شليان ܟܦܪ ܫܠܡܢ : قرية سليمان (البترون)
كفر شوبا ܟܦܪ ܫܘܒܐ : قرية الحرّ (مرجعيون)
كفر شيا ܟܦܪ ܫܝܐ :قرية شيا وهو اسم صنم للفنيقيين (بعبدا)
كفر صارون ܟܦܪ ܨܪܘܢ : قرية الخوف (الكورة)
كفر صير ܟܦܪ ܨܘܪ : قرية الصور (صيدا)
كفر عبدا ܟܦܪ ܥܒܕܐ : قرية العبود (البترون) .
ـ كفر عقا ܟܦܪ ܥܩܐ : قرية القلادة (الكورة)
* كفر عقاب ܟܦܪ ܥܩܒ : القرية المتطرفة لقيامها على طرف الناحية (المتن)
كفر فاقود ܟܦܪ ܦܩܘܕ : قرية المأمور (الشوف)
كفر فيلا ܟܦܪ ܦܝܠܐ : قرية الفيل (صيدا)
كفر قاهل ܟܦܪ ܩܗܠ : قرية الدلّال (الكورة)
ـ كفر قطره ܟܦܪ ܩܛܪܐ : قرية الاعتصاب (الشوف)
كفر قرق ܟܦܪ ܩܪܩܐ : قرية الغيهب (راشيا)
كفر كده ܟܦܪ ܟܕܐ : قرية الناصيب (كسروان)

* كفر مايه ܟܦܪ ܡܝܐ : حقل المياه (الشوف)
كفر مشكي ܟܦܪ ܡܫܟܝ : قرية الجلود (راشيا) .
كفر ملكه ܟܦܪ ܡܠܟܐ : قرية الملوك (صيدا وعكار)
كفر ميلي ܟܦܪ ܡܝܠܝ : قرية الاميال (كسروان)
كفر نبرخ ܟܦܪ ܢܒܪܟ : قرية نبارك (الشوف)
كفرنون ܟܦܪ ܢܘܢ : قرية السمك (عكار)
* كفرنيس ܟܦܪ ܢܝܣ : حقل الهدف (الشوف)
كفره ܟܦܪܐ : قرى (صور)
ـ كفريا ܟܦܪܝܐ : قرى ومزارع (صيدا وعاليه والكورة)
* كفرايا ܟܦܪܝܐ ضياع (جبيل وكسروان)
كفرر ܟܦܪ : قرى (صيدا وكسروان)
كفرن ܟܦܪ : جائع (كسروان)
ـ كفيفان ܟܦܝܦܐ : منحن (البترون)
ـ كلباتا ܟܠܒܬܐ : كلبات (الكورة)
كوشا ܟܘܫܐ : هدوء (عكار)
كوكبا ܟܘܟܒܐ : نجم (راشيا)
كونين ܟܘܢܝܢ : كانون (صور)

لبايا ܠܒܝܐ : قلب (زحلة)
لبونة ܠܒܘܢܐ : قلب (صور)
لقلوق ܠܩܠܘܩ : لقلاق (كسروان)

* مار شينا ܡܪ ܫܝܢܐ : قرية القديس شينا (البترون)
ـ متريت ܡܬܪܝܬ : مكيال (الكورة)
مجدل ܡܓܕܠ : برج (البترون)
ـ مجدلا ܡܓܕܠܐ : برج (عكار)
ـ مجدلون ܡܓܕܠܘܢ : برج صغير (بعلبك)

ـ مجدليا ܡܓܕܠܝܐ : برجيّ (زغرتا وعاليه)
مجدليون ܡܓܕܠܝܘܢ : برجيّ (صيدا)
* مرجيا ܡܪܓܝܬܐ : عريضة واسعة (المتن)
مركبا ومركبتا ܡܪܟܒܐ : مركبة (مرجعيون وطرابلس)
مرنا ܡܪܢܐ : اسم صنم (صور)
مزرعة ثلثاثا ܡܙܪܥܬܐ ܕܬܠܬܐ : مزرعة مثلثة (راشيا)
مزرعة جنسايا ܡܙܪܥܬܐ ܕܓܢܣܝܐ : مزرعة الاهل (جزين)
مزرعة طبايا ܡܙܪܥܬܐ ܕܛܒܝܐ : مزرعة السعداء (صيدا)
* مزمورا ܡܙܡܘܪܐ : مزمار (الشوف)
مستيتا ܡܣܬܝܬܐ : سدى (كسروان)
مشحا ܡܫܚܐ : زيت (عكار)
* مشغرة ܡܫܓܪܬܐ : نبع المياه (زحلة)
مشتي ܡܫܬܝ : مستاة (عاليه)
معراب ܡܥܪܒ : مغرب (كسروان)
معربون ܡܥܪܒܘܢ : مغرب (بعلبك)
معروب ܡܥܪܘܒ : مغرب (صور)
معصريتي ܡܥܨܪܝܬܝ : معاصر (عاليه)
مغلية ܡܥܠܝܬܐ : مدخل (صور)
مغمرية ܡܥܡܪܘܬܐ : معمورة (صيدا)
مفدوشة ܡܦܕܘܫܐ : كومة الجليد (صيدا)
مقنة ܡܩܢܐ : معشّ (بعلبك)
* مكسة ܡܟܣܐ : المكوس (زحلة)
* مليتا ܡܠܝܬܐ : ملاّنة (الشوف)
مهرين ܡܗܪܝܢ : مهر (كسروان)
ـ ميروبا ܡܝܪܘܒܐ ماء الضجيج (كسروان)
ميندون ܡܝܢܕܘܢ : ماء الغدران (صيدا)

ميفوق ܡܦܘܩ : ماء فوقا (كسروان)
ميمس ܡܝܡܣ : لاعب : مهرّج (مرجعيون)

ناقورة ܢܩܘܪܐ : مَنقَر (صور)
ـ نقريا ܢܩܪܝܐ : نسبة الى ܢܩܪ وهي منقر الحجار (البترون)
غرين ܓܪܝܢ : غورة (طرابلس)
ـ نيحا ܢܝܚܐ : هادئ (البترون والبقاع)

هربونا تحريف رهبونا ܪܗܒܘܢܐ : عربون (البترون)[1]
هرهريا ܗܪܗܪܝܐ : خرير (كسروان)

وردين ܘܪܕܝܢ : ورود (بعلبك)
وطا صفرتا ܨܦܪܬܐ : صباح (البترون)

ياروته ܝܪܘܬܐ : وراثة (الشوف)
يارون تحريف يارום ܪܘܡ : مرتفع (صور)
ياطر ܝܛܪ : فضّل (صور)
يانوح ܢܘܚ : هادئ (صور)
* يحشوش نظن انها مأخوذة من مادة ܚܫ بمعنى الالم والوجع فيكون معناها « قرية الاوجاع والآلام » (كسروان)
يحمور ܚܡܘܪ : جاموس (زحلة)
يحفوف تحريف ܚܦܦ : غاسل (بعلبك)

---

١) او هربونا : هوذا زعيمنا وهي قرية قبالة مار يوحنا مارون كفرحي يُطلّ من اعلاها على هذا الدير ـ المدرسة القديم جدًّا الذي سكنه مدةً دانيال الشاماني بطريرك الموارنة (١٢٣٠–١٢٣٩) ، وتقليد الموارنة ايضًا على ان يوحنا مارون القديس بطريركهم الاول (٦٨٥–٧٠٧) بنى هذا الدير وسكنه ايضًا . ولا يبعد ان بطاركة غير هذين الاثنين سكنوا هذا الدير بدليل معنى هذه القرية : «مربونا» اي « هوذا زعيمنا » فكأنّ الصاعد منها اول ما يطلّ على هذا الدير فيقول : « هوذا مقام او دير زعيمنا »

يونة ܝܘܢܐ : مجيرة (بعلبك)
ينطا ܝܢܛܐ : حمامة (راشيا)
يونين ܝܘܢܝܢ : حمام (بعلبك)

انتهى

اصلوحات وزيادات

ص	سطر	غلط	صواب
٢٩١	١٧	اصل	اول
٣٠٠	٢١	ؤصل	ؤصلا
٣٠٨	١٤	ربط	رثبط
»	٢	السواعيت	السواغيت
٣١١	١٧	يدفعونه باليد	يستخرجونه من اليد
»	١٨	او يَسَرًا	او يَكَرًا .
٣١٣	٩	ومن يقول	ومنهم من يقول
»	١٩	ܐܣܗܘ	ܐܒܣܗܘ
٣١٥	٤	مدماكاً	مدماكاً فمدماكاً
»	٥	يوافق	يوافق على
٣١٦	٢١	ومثلا	وثُلثه
٣١٩	٢٢	وثمثموس	وثمثمنس
٣٢٠	١٣	لذلك	بذلك
»	١٥	اخذوها	اخذوها من
٣٢٥	٢١	ثحلا	ثحلا
٣٢٦	١٦	ثحلا	ثحلا
٣٢٧	١٠	ؤثمر	ؤثمر
٣٣٢	١٤	في الراء	لثنة في الراء

ص	سطر	غلط	صواب
٣٣٣	١٥	مديد	صديد
٣٣٥	١٣	تمكس	تمكس
٣٣٦	١٠	محققها	محققها
»	١٨	ما	بما
٣٣٧	١٨	عرنونها	عرنوسها
٣٣٨	١٠	فنوا	حنوا
٣٤٠	٨	ركك	ركك
٣٤٢	٩	الرواق	الراورق
٣٤٤	١	لهلهم	لهلهم
»	١٠	لهلهم	لهلهم
٣٤٩	٥	حنتم	حنتم
»	١٨	حملتهم	حملتهم
٣٥٢	٤	احقب	احقب
»	١٩	القصافة	العصافة
٣٥٧	١١	خطا	خطا وجاز
٣٦٢	٤	راع	. . . .
»	٥	ركن	ركز
»	٩	صنجب	صعب
٣٦٣	٣	حولها	حولها
٣٦٤	١٣	مرثم	مرثم
٣٦٧	١٤	بضغطه	يضغطه
٣٦٨	١١	حثاها	حثاها
»	٢٢	بها	بهذا
٣٧٣	٣	في رأس	في مؤخر
٣٧٦	١٢	بالسان	بالسيان